

## Airbag e-GP AIR

(GP-AIR ELECTRONIC)

MANUEL D'UTILISATION - FR  
USER GUIDE - EN  
BEDIENUNGSANLEITUNG - DE  
MANUAL DE INSTRUCCIONES - ES  
MANUALE D'USO - IT

### HELITE SAS

1 rue de la Petite Fin  
21121 Fontaine-Lès-Dijon  
FRANCE  
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26  
[www.helite.com](http://www.helite.com)





## NOUS VOUS REMERCIONS POUR VOTRE ACHAT



Afin d'utiliser correctement votre produit, vous devez lire attentivement ses instructions d'utilisation.

Il concerne l'airbag e-GP AIR (GP-AIR ELECTRONIC) fabriqué par Helite et doté d'un système de déclenchement électronique. L'airbag est un vêtement d'EPI (Equipement de Protection Individuel). Ce manuel d'utilisation peut être amené à évoluer, veuillez -vous référer à la page dédiée aux notices sur le site internet *helite.com* pour obtenir la dernière version. Les photos et images utilisées dans ce manuel sont non contractuelles et peuvent être modifiées sans qu'une notification ne soit envoyée au préalable. Vous devez conserver votre manuel d'utilisation.

<b>1. Avertissements</b>	<b>p 4</b>
<b>2. Présentation du produit</b>	<b>p 5</b>
a) Les éléments de l'airbag e-GP Air	p 5
b) Taille du gilet airbag	p 6
c) Les zones de protection de l'airbag	p 7
d) La détection des accidents et des chutes : mode piste et mode route	p 7
e) Autonomie	p 8
f) Mise à jour	p 8
<b>3. Précautions d'utilisation</b>	<b>p 9</b>
<b>4. Avant la première utilisation</b>	<b>p 9</b>
a) Recharger la batterie du gilet airbag	p 9
b) Vérifier le branchement de la e-cartouche	p 9
c) Sélectionner votre mode de détection : piste ou route	p 9
<b>5. Utilisation au quotidien</b>	<b>p 10</b>
a) Vérification rapide avant utilisation	p 10
b) Porter le gilet airbag	p 10
c) Allumer et éteindre le gilet airbag	p 11
d) Sélectionner votre mode de détection : piste ou route	p 11
e) Recharger la batterie du gilet airbag	p 12
f) Ranger le gilet airbag	p 14
g) Transporter le gilet airbag	p 14
<b>6. Réutiliser l'airbag après un gonflage</b>	<b>p 14</b>
<b>7. Signification des LED et des bips</b>	<b>p 17</b>
<b>8. Entretien et maintenance</b>	<b>p 18</b>
a) Lavage et entretien du gilet airbag	p 18
b) Vérification annuelle de la e-cartouche	p 19
c) Durée de vie du gilet airbag	p 19
d) Recyclage	p 19
<b>9. Garantie et SAV</b>	<b>p 19</b>
a) Garantie	p 19
b) Service après-vente	p 20
<b>10. Avis de non-responsabilité</b>	<b>p 20</b>
<b>11. Certifications</b>	<b>p 21</b>

### 1. AVERTISSEMENTS

- L'utilisateur doit s'assurer du bon fonctionnement de son airbag avant de l'utiliser.
- Toute mauvaise utilisation de l'airbag peut réduire dangereusement ses performances voire empêcher son fonctionnement.
- L'airbag n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites sauf s'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu des instructions de la part d'une personne responsable concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité. L'airbag n'est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel.
- L'airbag a été conçu pour être utilisé uniquement dans le cadre de la pratique de la moto sur route en asphalte aménagée pour la circulation de véhicules ou sur circuit en asphalte fermé réglementé. Il ne doit pas être utilisé pour toute autre application notamment : motocross, trial, freestyle, pitbike, figures acrobatiques, vélo, trottinette, équitation, ski, etc.
- Porter un airbag ne doit pas encourager à dépasser ses limites ou à prendre des risques supplémentaires.
- L'utilisateur doit respecter les limitations de vitesse et le code de la route en vigueur dans le pays où il circule.
- Si le motocycliste choisit une veste et un pantalon séparés, il convient que le bas de la veste recouvre le haut du pantalon lorsque le motocycliste est sur la moto.
- En plus de l'airbag nous vous devez associer d'autres formes d'EPI, notamment des casques, et d'autres vêtements EPI correspondants ou complémentaires comme des vestes ou des pantalons (conformément aux Parties 2, 3, 4 et 5 de l'EN 17092), d'autres protecteurs contre les chocs, des bottes (conformément à l'EN 13634), des gants (conformément à l'EN 13594) et des vêtements de visualisation (conformément à l'EN 1150) ou des accessoires de visualisation (conformément à l'EN 13356).
- Le niveau de risque ou de danger auquel le motocycliste s'expose est étroitement lié au type de pratique motocycliste et à la nature de l'accident. Il est recommandé aux motocyclistes de choisir soigneusement des vêtements de protection adaptés à leur activité motocycliste ainsi qu'aux risques associés à celle-ci. D'autres vêtements ou combinaisons de vêtement certifiés conformément à la série de normes EN 17092 peuvent offrir une protection plus adaptée que ce vêtement. Toutefois, leur utilisation peut présenter des inconvénients en termes de poids, d'ergonomie (comme des restrictions de l'amplitude des mouvements) ou de confort thermique qui peuvent s'avérer moins adaptés pour certains motocyclistes.

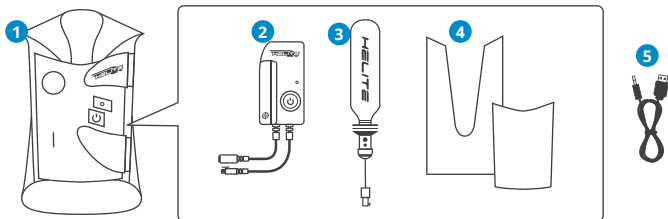
#### **RESTRICTIONS : LES PERSONNES NE POUVANT PAS PORTER L'AIRBAG**

- Les personnes ayant un stimulateur cardiaque (pacemaker) ou d'autres appareils électromédicaux ne doivent pas utiliser l'airbag sans demander l'avis de leur médecin. Le risque d'interférence avec ces appareils n'a pas été testé.
- Les personnes souffrant de pathologies ou qui ont subi des interventions récentes situées sur les zones couvertes par l'airbag (abdomen, thorax, dos, cervicales, ...) ne doivent pas utiliser l'airbag sans demander l'avis de leur médecin.

- Les personnes ayant des prothèses mammaires ne doivent pas utiliser l'airbag sans demander l'avis de leur médecin.
- L'utilisation de l'airbag est interdite aux femmes enceintes.
- Les mineurs n'ayant pas la morphologie requise (aucune taille correspondante) ne doivent pas porter l'airbag. Dans le cas contraire, pour une utilisation correcte de l'airbag, un mineur doit toujours être accompagné d'un adulte responsable.

## 2. PRÉSENTATION DU PRODUIT

### a) Les éléments de l'airbag e-GP Air (GP-AIR ELECTRONIC)




#### 1 Le gilet airbag

Il intègre la carte électronique CDU, la e-cartouche, le système airbag et les mousses de protection. Il se porte par-dessus votre équipement moto.

#### 2 Carte électronique CDU


Elle analyse la situation en temps réel (position du motard dans l'espace, mouvement, vitesse, ...) et détecte les accidents ou les chutes. Elle intègre une batterie non amovible (Lithium Ion Cylindrical Battery 3.70V 2600mAh).

Elle a 2 câbles : un câble pour recharger sa batterie et un câble pour brancher la e-cartouche  (connecteur à verrou).

La carte électronique CDU doit être utilisée exclusivement dans le gilet airbag. Vous ne devez pas la retirer, l'utiliser à l'extérieur, seule ou dans un autre textile.

Caractéristiques RF : 868MHz -916MHz (0dBm).  
Fréquence réception GPS : 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

#### 3 E-cartouche avec système de déclenchement pyrotechnique

Elle est composée de gaz CO<sub>2</sub> sous pression, d'un système de déclenchement pyrotechnique et d'un connecteur à verrou . Le gilet airbag est vendu avec une cartouche neuve déjà installée et prête à l'emploi. Si une chute ou un accident est détecté, le système de déclenchement pyrotechnique intégré à la cartouche va percer son opercule et libérer le gaz qui va gonfler l'airbag. La cartouche est remplaçable par vous-même facilement et rapidement (voir page 14). Il est conseillé de toujours prévoir une cartouche de rechange.

Il existe 1 référence de e-cartouche pour l'airbag e-GP Air (GP-AIR ELECTRONIC) : e-60 cc. Pour connaître la référence de votre cartouche, merci de vous référer soit à son étiquette, soit au marquage se trouvant sur l'étiquette à côté de la cartouche ou en consultant le tableau de taille de votre produit (voir page 7).

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DE LA CARTOUCHE

- La cartouche est à usage unique et doit être remplacée après chaque gonflage par une cartouche neuve ayant la même référence.
- Utiliser uniquement des cartouches de la marque Helite disponibles chez votre revendeur ou *helite.com*.
- Les cartouches de gaz sont considérées comme des matières dangereuses, elles doivent être conservées hors de la portée des enfants et utilisées avec précaution.
- Ne jamais brancher la cartouche avant qu'elle ne soit complètement vissée dans son emplacement.
- Si des taches de rouille ou des signes de détérioration apparaissent sur la cartouche, remplacez-la immédiatement et contactez votre revendeur ou Helite à *sav@helite.com*.
- La cartouche doit être stockée à des températures comprises entre 0 °C (32 °F) et 45 °C (113 °F). Elle doit être stockée à l'abri de l'humidité et de la lumière.
- Si la cartouche a été stockée à des températures inférieures à 0°C (32 °F), nous vous conseillons de la laisser plusieurs minutes à température ambiante avant d'utiliser votre gilet airbag afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- N'exposez pas les cartouches pendant une longue période à des températures élevées (en plein soleil dans une voiture, près d'un radiateur, ...), près d'une surface ou d'objets inflammables.
- Ne pas donner des coups sur la cartouche, ne pas la laisser tomber, ne pas la couper ou la perforer, ne pas la jeter dans le feu.
- Attention, le gaz à l'intérieur de la cartouche est comprimé à très haute pression.
- Retrouver les informations à propos de la vérification annuelle de la cartouche page 19, de son recyclage page 19 et de sa garantie page 19.

### 4 Mousses de protection 9 mm

Elles sont intégrées dans le gilet airbag à l'avant et à l'arrière. Elles permettent d'absorber les chocs et de répartir la force des impacts. Attention, vous ne devez pas utiliser le gilet airbag si les mousses de protection ont été retirées.

### 5 Câble USB

Il permet de recharger la batterie de la carte électronique CDU du gilet airbag (voir page 9). **Attention : seul le câble USB est fourni**, il faudra ensuite le brancher à un chargeur USB standard (5 VDC).

### b) Taille du gilet airbag

Pour une protection optimale, veillez à bien choisir la taille du gilet airbag en fonction de votre morphologie. Ce tableau (en cm) représente la zone de protection couverte par l'airbag et la référence des cartouches à utiliser.

e-GP Air	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Hauteur	160-180	165-185	170-190	170-190	175-195	175-195
Tour de poitrine	75-85	80-90	85-95	90-100	90-105	95-115
Longueur taille-épaule	45	50	55	55	60	60
Référence cartouche	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc

### c) Les zones de protection de l'airbag



L'airbag couvre les zones vitales en cas de chute ou d'accident (thorax, abdomen, cervicales, dos, sacrum). Son volume de protection permet d'absorber les chocs.

#### ATTENTION

- Aucun EPI ni aucune combinaison d'EPI ne peut offrir une protection complète contre les blessures.
- Ce vêtement EPI est conçu pour offrir une protection contre les chocs sur les espaces couverts par le ou les protecteurs contre les chocs. Il n'offre pas de protection minimale contre l'abrasion.
- La protection de l'airbag n'est assurée qu'à l'état gonflé.

### d) La détection des accidents et des chutes : mode piste et mode route.

#### À SAVOIR

Si vous mettez à jour votre système électronique Helite, il se peut que votre niveau de détection évolue. Veuillez-vous référer aux informations liées à la mise à jour.

Le système électronique Helite détecte plusieurs configurations d'accidents ou de chutes. Il analyse les mouvements, la vitesse et utilise un signal GPS. L'airbag e-GP Air a 2 modes de détection : un mode route et un mode piste. Les différents modes de détection permettent d'ajuster l'algorithme pour s'adapter aux spécificités de chaque pratique et donc aux conditions de détection de chute ou d'accident. Si le mode sélectionné n'est pas adapté à votre pratique, les performances de la détection peuvent être fortement dégradées (non détection, déclenchement retardé ou intempestif). Pour savoir comment changer votre mode de détection voir page 11.

### ● **MODE ROUTE**

Le mode route a été conçu pour être utilisé exclusivement sur route aménagée en asphalte pour la circulation de véhicules (hors pratique sportive). La détection est active quand la moto roule à une vitesse supérieure à 18 km/h : moto se faisant percuter (de face, de côté ou par l'arrière), moto percutant un obstacle conséquent (véhicule, mur, poteau, ...), perte de contrôle de la moto, glissade, high side, low side.

### ● **MODE PISTE**

Le mode piste a été conçu pour être utilisé exclusivement sur circuit fermé réglementé en asphalte. La détection est active quand la moto roule à une vitesse supérieure à 45 km/h : moto se faisant percuter (de face, de côté ou par l'arrière), moto percutant un obstacle, perte de contrôle de la moto, glissade, high side, low side, guidonage.

### **ATTENTION**

- Le choix du mode de détection est effectué sous la seule responsabilité de l'utilisateur qui doit s'assurer avant chaque utilisation qu'il a sélectionné le mode de détection adapté à sa pratique.
- En cas d'altération ou d'absence de signal GPS (tunnel, parking souterrain ...) nous ne pouvons pas garantir la détection de l'accident ou de la chute.
- Dans les cas de chutes ou d'accidents trop lents ou d'amplitude trop faible, il se peut que la détection ne se fasse pas à temps voire pas du tout.
- Ne pas secouer ou frapper la carte électronique CDU lorsque vous utilisez l'airbag, ceci provoque des déclenchements intempestifs.
- Le système électronique est sensible aux mouvements brusques, n'exécutez pas volontairement des manœuvres qui ne correspondent pas à une conduite normale.
- Dans certaines situations extrêmes, le système électronique pourrait se déclencher sans chute de l'utilisateur.

### e) **Autonomie**

Dans des conditions optimales, le gilet airbag a une autonomie d'environ 25h lorsqu'il est allumé et actif (hors mode veille). Il passe automatiquement en mode veille quand aucun mouvement n'est détecté pendant environ 45 secondes et se réveille dès le premier mouvement. Il est conseillé de le recharger toutes les semaines (voir page 12).

### f) **Mise à jour**

Le système électronique Helite peut être amené à évoluer. En cas de mise à jour importante, vous serez contacté par votre revendeur ou Helite.

### 3. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

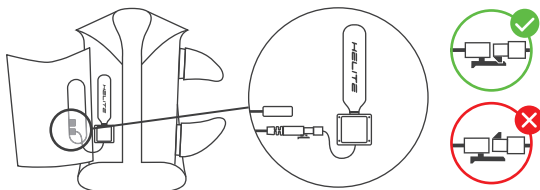
- Le gilet airbag doit exclusivement s'utiliser à des températures comprises entre -10 °C (14 °F) et + 45 °C (113 °F). Une exposition prolongée du gilet airbag à des températures extérieures à cette plage peut l'endommager et compromettre son fonctionnement.
- Ne modifier et ne supprimer aucun élément du gilet airbag.
- Ne pas coudre ou coller (transfert à chaud,...) quoi que ce soit sur le gilet airbag.
- Ne pas transporter d'objets pointus (tels que clé, couteau, tournevis) dans vos poches qui pourraient endommager l'airbag.
- Retirer tout piercing présent dans la zone couverte par l'airbag.
- Tout élément porté sur le gilet airbag peut ralentir ou empêcher son gonflage ainsi qu'exercer une très forte pression sur les zones couvertes par l'airbag.
- Ne pas secouer ou frapper la carte électronique CDU lorsque vous utilisez l'airbag, ceci provoque des déclenchements intempestifs.

### 4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

#### a) Recharger la batterie du gilet airbag




Avant la première utilisation du gilet airbag, nous vous conseillons de recharger complètement sa batterie (voir page 12).

#### b) Vérifier le branchement de la e-cartouche



Avant la première utilisation du gilet airbag, nous vous demandons de vérifier que la e-cartouche soit correctement branchée à la carte électronique CDU. Ouvrir le gilet airbag. Puis décrocher les velcros qui maintiennent ensemble le plastron et la e-cartouche. Vérifier le branchement de la e-cartouche : connecteur dans le bon sens et verrouillé.

#### c) Sélectionner votre mode de détection : piste ou route.

Sur l'airbag e-GP Air le mode piste  est activé par défaut. Avant la première utilisation, veuillez bien choisir votre mode de détection en fonction de votre pratique (voir page 8) : mode route  ou mode piste . Pour savoir comment changer votre mode de détection voir page 12.

Si vous rencontrez un problème avant la première utilisation, veuillez-vous référer à la section "Signification des LEDs et des bips" (voir page 17) ou à la section "Service après-vente" (voir page 20).

## 5. UTILISATION AU QUOTIDIEN

### a) Vérification rapide avant utilisation

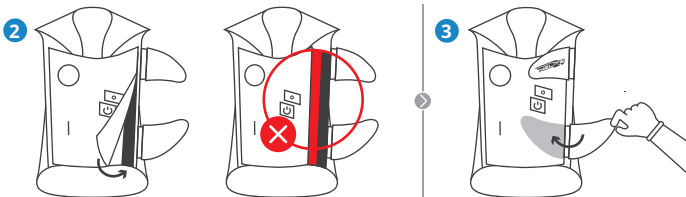
Nous vous demandons de vérifier les points suivants avant chaque utilisation de l'airbag pour être correctement protégé :

- ☑ Le gilet airbag est en bon état, sans déchirure ou usure.
- ☑ La e-cartouche est neuve et branchée (voir page 9).
- ☑ Le gilet airbag est ajusté et fermé correctement (voir page 10).
- ☑ La batterie du gilet airbag est suffisamment chargée (voir page 12).
- ☑ Le gilet airbag est allumé (voir page 11).
- ☑ Le mode de détection correspond à votre pratique : mode route ● ou mode piste ● (voir page 8).

### b) Porter le gilet airbag

#### ATTENTION

Le gilet airbag se porte par-dessus votre équipement de moto (combinaison cuir, blouson à bosse). Il est possible de porter le gilet airbag par-dessus un blouson moto sans bosse mais une dorsale homologuée EN 1621-2 doit être intégrée dans ce blouson.



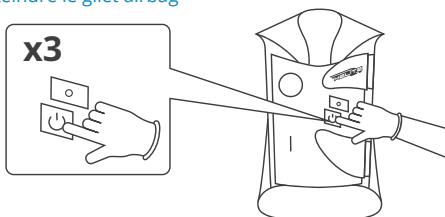
- 1 Mettre l'airbag e-GP Air.
- 2 Positionner le plastron sur le velcro vertical noir côté gauche du gilet. Attention, le velcro vertical rouge ne doit pas être visible, il indique la limite à ne pas dépasser.
- 3 Puis positionner correctement les deux languettes blanches sur les velcros du plastron.



Vous devez impérativement ajuster votre airbag e-GP Air en fonction de votre morphologie et de l'équipement moto par-dessus lequel il sera porté. Si vous n'ajustez pas et ne fermez pas correctement le gilet airbag, votre protection n'est pas assurée.

### À SAVOIR

- Le gilet airbag est déperlant, vous pouvez donc l'utiliser par temps de pluie ou de neige. Veillez à le faire sécher correctement après son utilisation (voir page 18).
- Il est possible de porter un sac à dos sur le gilet airbag en desserrant suffisamment ses bretelles afin de laisser l'espace nécessaire pour l'airbag à l'état gonflé.
- Le gilet airbag peut être porté par le conducteur de la moto et par son passager.

### c) Allumer et éteindre le gilet airbag



- **Allumer le gilet airbag** : appuyer rapidement 3 fois sur le bouton ON/OFF  situé sur le côté gauche du gilet airbag, 3 bips retentissent et une LED verte ou rose clignote en fonction du mode de détection activé.
- **Mode veille** : après 45 secondes d'inactivité, le gilet airbag passe en mode veille automatiquement. Il se réveille dès le moindre mouvement.
- **Éteindre le gilet airbag** : appuyer rapidement 3 fois sur le bouton ON/OFF  situé sur le côté gauche du gilet airbag, 3 bips retentissent et la LED s'éteint.

### QUAND DOIT-ON ÉTEINDRE LE GILET AIRBAG ?

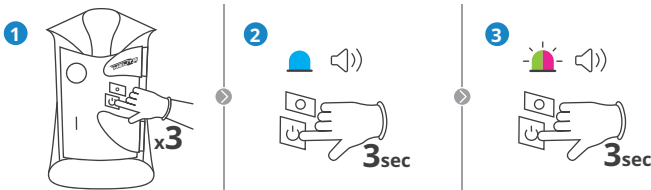
- Lorsque vous prenez un moyen de transport autre que la moto avec le gilet airbag (voiture, métro, tramway, train, bus, avion, bateau, ...) afin d'éviter de provoquer tout déclenchement intempestif.
- Lorsque vous n'utilisez pas le gilet airbag pour éviter d'user la batterie.

### d) Sélectionner votre mode de détection : piste ou route.

Sur l'airbag e-GP Air le mode piste  est activé par défaut. Avant chaque utilisation, veillez à bien choisir votre mode de détection en fonction de votre pratique (voir page 8) : mode route  ou mode piste .

	<b>Mode piste activé</b> LED rose clignotante	Vous pouvez rouler sur circuit fermé réglementé en asphalte.
	<b>Mode route activé</b> LED verte clignotante	Vous pouvez rouler sur route en asphalte aménagée pour la circulation de véhicules.

## COMMENT CHANGER DE MODE DE DÉTECTION ?



1 Allumer votre gilet airbag, appuyer rapidement 3 fois sur le bouton ON/OFF . Une LED rose (mode piste ) ou une LED verte (mode route ) clignote.

2 Maintenez pendant 3 secondes le bouton ON/OFF , la LED devient bleue fixe et un bip retentit toutes les 5 secondes. Relâcher le bouton et passer à l'étape suivante dans les 30 secondes.

3 Maintenez à nouveau pendant 3 secondes le bouton ON/OFF . Pendant plusieurs secondes une LED rose et une LED verte s'alternent, puis une série de bips retentit.

4 À la fin de la procédure :

- La LED devient verte clignotante, le mode route est activé.

- La LED devient rose clignotante, le mode piste est activé.

### À SAVOIR

Si la LED devient rouge et une série de bips courts retentit : le changement de mode a échoué. Vous avez mis plus de 30 secondes entre l'étape 2 et 3, dans ce cas recommencez la procédure.

### e) Recharger la batterie du gilet airbag

Dans des conditions optimales, le gilet airbag a une autonomie d'environ 25h lorsqu'il est allumé et actif (hors mode veille). Il est conseillé de le recharger toutes les semaines et de vérifier son niveau de batterie avant chaque utilisation.

	<b>Batterie faible</b> LED orange clignotante	Recharger le gilet airbag, 2 h de batterie restantes.
	<b>Batterie très faible</b> LED orange clignotante + 3 bips quand vous allumez/éteignez le gilet airbag.	Recharger le gilet airbag, 30 min de batterie restantes.

Le gilet airbag se recharge avec le câble USB fourni. Seul le câble est fourni, il faudra ensuite le brancher sur un chargeur USB standard (5 VDC). Vous devez utiliser un chargeur USB certifié IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1.

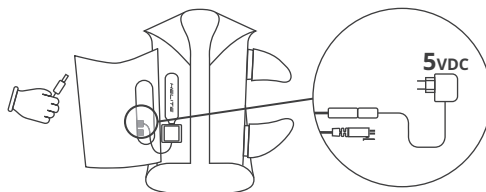
Caractéristiques électriques : 5 VDC 1A ( est le symbole courant continu).

**ATTENTION**

- N'utiliser pas de chargeur à charge rapide car cela pourrait endommager le système électronique.
- Ne jamais brancher au gilet airbag un appareil électrique ou une batterie externe avec une tension de plus de 5VDC.
- Le temps de charge, entre 5h à 7h, est indicatif et varie en fonction des conditions de charge.
- Pendant la charge, le gilet airbag n'est pas fonctionnel. Vous ne devez pas le recharger en roulant à moto.
- Vous devez recharger le gilet airbag à des températures comprises entre 0 °C (32 °F) et 45 °C (113 °F).
- Ne pas recharger le gilet airbag près de surfaces ou d'objets inflammables, ni en plein soleil.
- Vous devez recharger le gilet airbag en intérieur.

**COMMENT RECHARGER LA BATTERIE DU GILET AIRBAG ?**

**Vous devez éteindre le gilet airbag avant de le recharger (voir page 11).**



- 1 Ouvrir le gilet airbag. Décrocher les velcros qui maintiennent ensemble le plastron et la e-cartouche.
- 2 Brancher le câble de charge de la carte électronique CDU au câble de charge USB (attention, ne pas confondre avec le câble de la e-cartouche).
- 3 Brancher le câble de charge USB au chargeur USB (non fourni). Puis brancher le chargeur USB sur une prise secteur.

	<b>Batterie en charge</b> LED orange fixe	Entre 5h à 7h de charge dans des conditions optimales.
	<b>Batterie chargée</b> LED verte fixe	Débrancher le chargeur. Vous pouvez utiliser le gilet airbag.

4 Quand la charge est terminée, débrancher le chargeur USB et le câble de charge USB. Repositionner correctement le plastron sur la e-cartouche.

### f) Ranger le gilet airbag

Après chaque utilisation, stocker le gilet airbag en suivant les consignes :

- Éteindre le gilet airbag.
- Stocker le gilet airbag à des températures comprises entre 0°C (32°F) et 30°C (86°F).
- Ranger le gilet airbag dans un endroit à l'abri de l'humidité et de la lumière.
- Ne pas laisser le gilet airbag à proximité de surfaces ou d'objets inflammables.
- Ne pas ranger d'objets lourds sur le gilet airbag.
- Ne pas laisser le gilet airbag plié ou enroulé.
- Mettre le gilet airbag sur un cintre ou un porte-manteau.
- Ne pas laisser le gilet airbag à la portée de rongeurs ou d'autres animaux.
- Tenir le gilet airbag hors de portée des enfants.

### g) Transporter le gilet airbag

#### ATTENTION

- Vous ne devez pas utiliser le gilet airbag si vous prenez un moyen de transport autre que la moto.
- Quand vous transportez le gilet airbag, il doit impérativement être éteint afin d'éviter tout déclenchement intempestif.

**En voiture, métro, tramway, train, bus, bateau, ...** : vous pouvez transporter le gilet airbag mais éteint. D'un point de vue réglementaire, il n'existe pas de restrictions particulières.

**En avion** : vous pouvez transporter le gilet airbag mais éteint. D'un point de vue réglementaire, des restrictions existent. Pour connaître les dernières recommandations en vigueur merci de consulter la documentation disponible sur [helite.com](http://helite.com) dans la partie FAQ. Nous vous recommandons de joindre au gilet airbag, le manuel d'utilisation ainsi que le documents IATA relatif au transport des matières dangereuses en avion. Nous vous conseillons de demander une approbation préalable écrite à la compagnie aérienne. Helite ne peut pas être tenu responsable si la compagnie aérienne ou le service de sécurité de l'aéroport refuse le transport du gilet airbag. Le transport du gilet airbag est systématiquement soumis à leur autorisation.

## 6. RÉUTILISER L'AIRBAG APRÈS UN GONFLAGE

Après un gonflage, nous vous demandons de vérifier l'état du gilet airbag (airbag visible, déchirure, abrasion). Le gilet airbag se dégonfle progressivement tout seul en quelques minutes. Un dommage sur le gilet airbag peut être détecté par un dégonflage très rapide (inférieur à 5 secondes).


En cas de problème ou de doute sur l'état du gilet airbag, contactez votre revendeur ou le service client Helite à [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).


#### ATTENTION

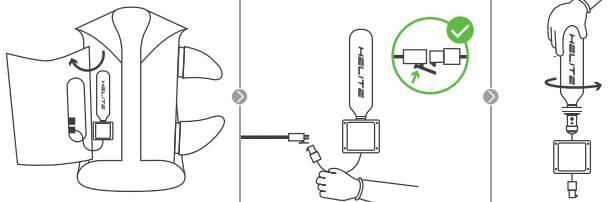
- Un mauvais reconditionnement du gilet airbag pourrait empêcher son fonctionnement. Vous devez suivre scrupuleusement l'ordre des étapes ci-dessous.
- Vous devez reconditionner le gilet airbag dans un environnement propre (à l'abri de la poussière, pas à même le sol, ...).
- Après un gonflage, la cartouche est percée et donc vide. Vous ne devez pas la réutiliser. Il faut la remplacer par une cartouche neuve Helite de même référence.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou les mineurs qui portent le gilet airbag doivent toujours être accompagnés d'un adulte responsable pour le reconditionner afin d'éviter toute erreur.

#### COMMENT RECONDITIONNER LE GILET AIRBAG ?

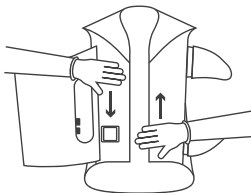
Vous aurez besoin du gilet airbag et d'une cartouche neuve Helite de même référence (e-60 cc).


**1** Le gilet airbag vient de se gonfler. **Une LED rouge clignote et des bips retentissent. Le gilet airbag va s'éteindre automatiquement au bout de 30 secondes.** Si ce n'est pas le cas, éteignez-le (appuyez 3 fois sur le bouton ON/OFF ). Dès que vous êtes en sécurité, vous pouvez l'enlever. Vérifier l'état du gilet airbag, notamment en cas d'impact sur un objet tranchant ou pointu : déchirure, trou, abrasion.

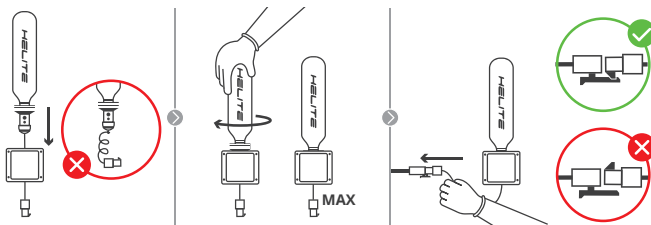
**2 Retirer la cartouche vide.** Pour y accéder, décrocher les velcros qui maintiennent ensemble le plastron et la cartouche. Débrancher la cartouche  (attention, déverrouiller le clip) et dévisser la cartouche.



- 3** Évacuer le gaz. Aplatir le gilet airbag à l'aide de vos mains.

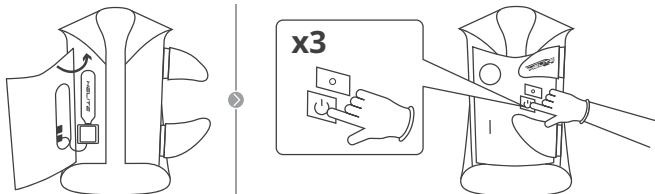


- 4** Installer une cartouche neuve Helite de même référence. Insérer le câble de la cartouche dans le cylindre, attention il doit être bien droit (ne pas le tordre, le vriller ou le plier pendant le vissage, cela pourrait l'endommager). Visser la cartouche au maximum, attention à ne pas la visser de travers. Brancher la cartouche à la carte électronique CDU  (connecteur à verrou), attention au sens de branchement.



- 5** Repositionner correctement le plastron sur la cartouche. Allumer le gilet airbag (appuyez 3 fois sur le bouton ON/OFF) :

- Si une LED verte (mode route) ou rose (mode piste) clignote, la cartouche est correctement installée. Vous pouvez utiliser le gilet airbag.
- Si une LED rouge clignote et des bips retentissent, il y a un problème (cartouche vide, câble mal branché...). Dans ce cas, vérifier à nouveau l'installation de la cartouche et l'état du gilet airbag. Si le problème persiste, contacter votre revendeur ou le service client Helite à [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).









## 7. SIGNIFICATION DES LEDS ET DES BIPS

Si vous avez un doute ou un problème avec le fonctionnement du gilet airbag, veuillez-vous référer au tableau descriptif des LED et des bips émanant de la carte électronique CDU. Si vous ne trouvez aucune solution, merci de contacter votre revendeur ou le service client Helite à [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).


### À SAVOIR









Une perte du signal GPS peut modifier la vitesse du clignotement de la LED (clignotement plus rapide).

	<b>Mode route activé</b> LED verte clignotante + pas de bip	Le gilet airbag est actif et fonctionne correctement. Vous pouvez roulez sur route en asphalte aménagée pour la circulation de véhicules.
	<b>Mode piste activé</b> LED rose clignotante + pas de bip	Le gilet airbag est actif et fonctionne correctement. Vous pouvez roulez sur circuit fermé réglementé en asphalte.
	<b>Changement de mode</b> LED bleue fixe + 1 bip toutes les 5 s. pendant 30 s.	Changement du mode de détection, vous avez 30 s. pour passer à l'étape suivante.
	<b>Changement de mode</b> Alternance LED verte et rose clignotante + série de bips	Changement du mode de détection en cours : piste/route.
	<b>Échec changement de mode</b> LED rouge fixe + 4 bips	Recommencer la procédure pour changer de mode de détection.
	<b>Batterie faible</b> LED orange clignotante + pas de bip	Recharger le gilet airbag, 2 h de batterie restantes.
	<b>Batterie très faible</b> LED orange clignotante + 3 bips quand vous allumez/éteignez l'airbag	Recharger le gilet airbag, 30 min de batterie restantes.

 	<b>Batterie en charge</b> LED orange fixe + pas de bip	Attendre la charge totale du gilet airbag.
 	<b>Batterie chargée</b> LED verte fixe + pas de bip	Débrancher le chargeur, vous pouvez utiliser le gilet airbag.
 	<b>Airbag non fonctionnel</b> LED rouge clignotante + série de bips. ATTENTION, un problème est survenu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Cartouche débranchée</b> : brancher correctement la cartouche.</li> <li>- <b>Cartouche vide, câble endommagé</b> : remplacer par une cartouche neuve.</li> <li>- <b>Autre cas</b> : veuillez contacter le service client.</li> </ul>

**ATTENTION**

Le descriptif des LED et des bips ci-dessous vous concerne uniquement si vous utilisez le mode route  avec un capteur fourche SDU (en option).

 	<b>Appairage en cours</b> LED bleue fixe + 1 bip toutes les 5 s. pendant 30 s.	Vous avez 30 s. pour poser l'aimant sur le capteur fourche SDU.
 	<b>Appairage réussi</b> LED bleue fixe + 1 bip long de 2 s.	Le gilet airbag et le capteur fourche SDU sont désormais appairés.
 	<b>Appairage actif</b> LED bleue fixe + 2 bips	Le gilet airbag et le capteur fourche SDU sont bien appairés.
 	<b>Appairage manqué</b> LED rouge fixe + 4 bips	Recommencer la procédure d'appairage ou effacer tous les capteurs fourche SDU déjà appairés.

**8. ENTRETIEN ET MAINTENANCE****a) Lavage et entretien du gilet airbag**

**Merci de suivre les instructions suivantes afin de ne pas endommager le gilet airbag.** Le gilet airbag est composé de cuir, veuillez utiliser des produits adaptés à son entretien. Ne pas le laver en machine ni à la main, ne pas l'immerger dans l'eau et ne pas le nettoyer à sec. La seule possibilité pour nettoyer le gilet airbag est d'utiliser un chiffon doux légèrement humidifié et du savon.

Ne pas utiliser de produits détergents ou d'agents de blanchiment. Nous vous conseillons de faire sécher le gilet airbag dans un endroit à l'abri de l'humidité. Ne pas le mettre au sèche-linge, sur un radiateur ou près d'une source de chaleur. Ne pas le repasser.

#### b) Vérification annuelle de la e-cartouche

Nous vous conseillons de faire une vérification annuelle du poids et de l'état de la cartouche. Le gilet airbag doit être éteint. Débranchez la cartouche puis dévissez-la. Pesez la cartouche sur une balance précise au gramme près. Il faut s'assurer que le poids de la cartouche soit à +/- 3 g pour la e-60 cc par rapport au poids indiqué sur son étiquette. Vérifiez l'aspect de la cartouche : fil du connecteur en bon état, pas de corrosion, pas de bosse. Si rien n'est à signaler, réinstallez la cartouche (voir page 14). En cas de problème, contactez votre revendeur ou le service client Helite à [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

#### c) Durée de vie du gilet airbag

Le gilet airbag n'a pas un nombre de gonflages maximum ni une durée de vie limitée, tout dépend de ses conditions d'utilisation et de son entretien. Même si le gilet airbag fonctionne correctement, nous vous recommandons de faire une révision tous les ans à partir de sa première utilisation. Pour faire une révision merci de contacter votre revendeur ou le service client Helite à [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

#### d) Recyclage



Le symbole ci-contre signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, vous ne devez pas jeter votre gilet airbag et/ou ses composants avec vos ordures ménagères. Pour éviter toute nuisance à l'environnement ou à la santé, merci de consulter vos règles de tri local sur les déchets (électronique, métallique, plastique, textile, ...). Si votre gilet airbag et/ou ses composants sont en fin de vie, apportez-les à un point de collecte désigné par les autorités locales (municipalité, déchetterie...). Vous pouvez également renvoyer votre gilet airbag et/ou ses composants à : Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCE.

## 9. GARANTIE ET SAV

### a) Garantie

Le gilet airbag et ses composants sont couverts par une **garantie légale de 2 ans** contre tout défaut de fabrication à compter de sa date d'achat.

Helite vous offre une **extension de garantie gratuite de 2 ans supplémentaire sur le gilet airbag** (hors textile, carte électronique CDU) à compter de sa date d'achat en vous enregistrant sur le site [my.helite.com](http://my.helite.com).

Helite vous offre une **garantie de 10 ans sur ses cartouches**.

Ces garanties ne s'appliquent pas en cas d'abus, négligence, manque d'attention, dégradations volontaires, modifications, mauvaises conditions de stockage, entretien incorrect, transport inapproprié, mauvaise installation, ajustement incorrect, mauvaise utilisation ou utilisation de manière non conforme et contraire au présent manuel.

### b) Service après-vente

Si vous rencontrez l'un des problèmes décrits ci-dessous ou si vous avez le moindre doute quant à la bonne utilisation du gilet airbag, merci de contacter votre revendeur ou le service client helite à [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com) :

- si vous venez d'avoir un accident ou de faire une chute et que vous ne savez pas si le gilet airbag est encore en bon état de fonctionnement ;
- si le gilet airbag présente des signes de détérioration (visible, percé ou déchiré) ;
- si la e-cartouche et/ou la carte électronique CDU présentent des signes de détérioration (fissure, cassure, corrosion, fils dénudés) ;
- si le gilet airbag ne s'allume plus alors que la batterie est suffisamment chargée ;
- si la batterie du gilet airbag ne recharge plus ;
- si vous détectez toute usure anormale du gilet airbag.

#### ATTENTION

Si vous faites appel à un réparateur non agréé, le gilet airbag et ses composants ne seront plus sous garantie et nous déclinons toute responsabilité quant à son bon fonctionnement. Il est interdit de réparer ou remplacer le gilet airbag et/ou ses composants avec toute autre partie ou accessoire qui ne soit pas un élément original.

### 10. AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

- L'airbag ne doit être utilisé qu'à l'usage pour lequel il est destiné.
- Aucun airbag ne peut offrir une protection totale contre les blessures, la mort, les lésions corporelles ou les dommages en cas de chute, d'accident, de collision, d'impact, de perte de contrôle ou de tout autre événement.
- L'airbag ne couvre pas 100% des risques et ne garantit pas la détection de 100% des chutes ou accidents.
- Les parties du corps qui ne sont pas couvertes par l'airbag ne sont pas protégées.
- La protection de l'airbag n'est assurée qu'à l'état gonflé.

#### HELITE NE POURRA PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE

- Si l'airbag ne se gonfle pas.
- De lésions et de leurs conséquences survenues lors d'accidents, que l'airbag se soit gonflé ou non, quelle qu'en soit la raison.
- Si l'airbag se détériore ou se perce lors d'une chute (ex : s'il percute un objet tranchant ou pointu).

- Des déclenchements intempestifs de l'airbag : dans certaines situations le système pourrait se déclencher sans chute de l'utilisateur.
- Si l'utilisateur n'a pas sélectionné le bon mode de détection correspondant à sa pratique.
- D'un mauvais reconditionnement de l'airbag après un gonflage.
- D'une mauvaise installation, de l'usage incorrect et de l'entretien non conforme de l'airbag.
- Des dégâts matériels pouvant survenir lors de l'utilisation de l'airbag.
- Du mauvais fonctionnement de l'airbag suite à une modification, un remplacement ou une réparation de l'airbag qui n'est pas effectué par un prestataire agréé.

## 11. CERTIFICATIONS

Le produit GP-AIR ELECTRONIC a été certifié CE à dire d'experts par ALIENOR CERTIFICATION organisme notifié n° 2754 (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-France) suivant le protocole AMC-012 : 02/2020.

Le marquage **CE** atteste que le produit est conforme aux exigences du règlement UE 2016/425. La déclaration UE de conformité peut être consultée sur le site *helite.com*.

La carte électronique CDU est certifiée IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 par TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germany) organisme notifié n° 0197.

Helite déclare que la carte électronique CDU est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU et RoHS 2011/65/EU.

Déclaration ISED :

L'émetteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage ;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## THANK YOU FOR YOUR PURCHASE



In order to correctly use your product, please read this user guide carefully.

It concerns the e-GP AIR airbag (GP-AIR ELECTRONIC) made by Helite and using an electronic trigger system. This airbag is PPE (Personal Protective Equipment). This user guide may change over time, please refer to the user guide page on the [helite.com](http://helite.com) website for the latest version. The pictures and images used in this user guide are not contractual and can be modified without any prior notification. Please make sure to store your user guide in a safe place.

<b>1. Warnings</b> .....	<b>p 23</b>
<b>2. Product presentation</b> .....	<b>p 24</b>
a) The elements of the e-GP Air .....	p 24
b) Size of the airbag vest .....	p 25
c) Airbag protection areas .....	p 26
d) Detection of accidents and falls: race track mode and road mode .....	p 26
e) Autonomy .....	p 27
f) Update .....	p 27
<b>3. Precautions for use</b> .....	<b>p 28</b>
<b>4. Before first use</b> .....	<b>p 28</b>
a) Recharge the battery of airbag vest .....	p 28
b) Check the e-cartridge connection .....	p 28
c) Select your detection mode: race track or road .....	p 28
<b>5. Daily use</b> .....	<b>p 29</b>
a) Quick check before use .....	p 29
b) Wearing the airbag system .....	p 29
c) Switching the airbag vest on and off .....	p 30
d) Select your detection mode: race track or road .....	p 30
e) Recharging the battery of airbag vest .....	p 31
f) Storing the airbag vest.....	p 33
g) Carrying the airbag vest.....	p 33
<b>6. Reusing the airbag system after inflation</b> .....	<b>p 33</b>
<b>7. Meaning of LEDs and beeps</b> .....	<b>p 35</b>
<b>8. Servicing and maintenance</b> .....	<b>p 37</b>
a) Washing the airbag vest .....	p 37
b) Annual e-cartridge check .....	p 37
c) Duration of life of the airbag vest .....	p 37
d) Recycling .....	p 38
<b>9. Warranty and after sales service</b> .....	<b>p 38</b>
a) Warranty .....	p 38
b) After sales service .....	p 38
<b>10. Disclaimer</b> .....	<b>p 39</b>
<b>11. Certifications</b> .....	<b>p 39</b>

## 1. WARNINGS

- The user must ensure that the airbag is functioning properly before using it.
- Improper use of the airbag can dangerously reduce its performance or even prevent it from functioning.
- The airbag is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the airbag system.
- The airbag has been designed to be used only for motorcycle riding on asphalt roads for vehicle traffic or on a regulated closed asphalt race track. It must not be used for any other application including: motocross, trial, freestyle, pit bike, acrobatic tricks, bicycle, horse riding, skiing,... and other sports.
- Wearing an airbag should not encourage you to exceed your limits or take additional risks.
- The user must respect the speed limits and traffic regulations in force in the country where he or she is driving.
- If the rider chooses a separate jacket and pants, the bottom of the jacket should cover the top of the pants when the rider is on the motorcycle.
- In addition to the airbag you must combine other forms of PPE, such as helmets, and other corresponding or complementary PPE clothing such as jackets or pants (in accordance with Parts 2, 3, 4 and 5 of EN 17092), other impact protectors, boots (in accordance with EN 13634), gloves (in accordance with EN 13594) and visualization garments (in accordance with EN 1150) or visualization accessories (in accordance with EN 13356).
- The degree of risk or hazard that a motorcyclist will face is closely linked to the type of riding and the nature of the accident. Riders are cautioned to carefully choose motorcyclists' protective garments that match their riding activity and risks. Other garments or garment combinations certified according to the FprEN 17092 series of standards may provide more appropriate protection than this garment but there may be weight or ergonomic (e. g. range of motion restrictions) or heat stress penalties associated with their use, that may be less appropriate for some riders.

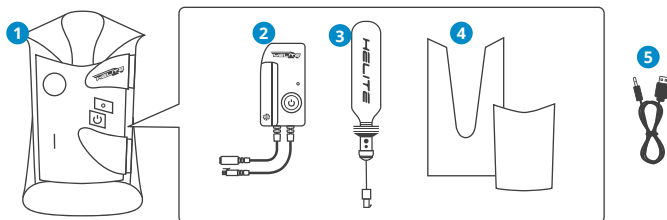
### RESTRICTIONS: PEOPLE WHO CANNOT WEAR THE AIRBAG

- People with pacemakers or other medical devices should not use the airbag without consulting their doctor. The risk of interference with these devices has not been tested.
- People with medical conditions or who have recently undergone surgery in the areas covered by the airbag (abdomen, thorax, back, cervicals, etc.) should not use the airbag without consulting their doctor.
- People with breast implants should not use the airbag without consulting their doctor.

- Pregnant women are not allowed to use the airbag.
- Minors who do not have the required morphology (no corresponding size) must not wear the airbag. Otherwise, for proper use of the airbag, a minor must always be accompanied by a responsible adult.

## 2. PRODUCT PRESENTATION


### a) The elements of the e-GP Air (GP-AIR ELECTRONIC)



#### 1 Airbag vest

It integrates the CDU electronic card, the e-cartridge, the airbag system and the protective foams. It is worn over your motorcycle garment.


#### 2 CDU electronic card

It analyzes the situation in real time (position of the rider in space, movement, speed, etc.) and detects accidents or falls. It incorporates a non-removable Lithium Ion Cylindrical Battery 3.70V 2600mAh. It has 2 cables: a cable to recharge the battery and a cable to connect the e-cartridge  (locking connector). The CDU electronic card must be used exclusively inside the airbag vest. You must not remove it from the airbag vest, use it outside, alone or in another textile.

RF characteristics: 868MHz -916MHz (0dBm).

GPS reception frequency: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

#### 3 E-cartridge with pyrotechnic triggering system

It consists of pressurized CO<sub>2</sub> gas, a pyrotechnic triggering system and a locking connector . The airbag vest comes with a new cartridge already installed and ready to use. If a fall or accident is detected, the pyrotechnic triggering system integrated in the cartridge will pierce its cover and release the gas that will inflate the airbag. The cartridge can be replaced easily and quickly by the user (see page 33). It is recommended to always have a spare cartridge.

**The e-GP Air (GP-AIR ELECTRONIC) has 1 cartridge reference : e-60 cc.** To find out the reference of your cartridge, please refer to its label, to the marking on the label next to the cartridge inside the airbag vest or by consulting the size chart of your product (see page 26).

#### PRECAUTIONS FOR USING THE CARTRIDGE

- The cartridge is for single use only and must be replaced after each inflation with a new cartridge of the same reference.
- Use only Helite brand cartridges available from your dealer or on the [helite.com](http://helite.com) website.
- Gas cartridges are considered hazardous materials and should be kept out of reach of children and used with care.
- Never plug in the cartridge until it is completely screwed into its slot.
- If rust stains or signs of deterioration appear on the cartridge, replace it immediately and contact your dealer or Helite at [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).
- The cartridge should be stored at temperatures between 0°C (32°F) and 45°C (113°F). It should be stored away from moisture and light.
- If the cartridge has been stored at temperatures below 0°C (32°F), we recommend keeping it at ambient temperature for several minutes before using your airbag vest to avoid malfunction of the airbag.
- Do not expose the cartridge for a long period of time to high temperatures (in full sun in a car, near a radiator, etc.) near a surface or flammable objects.
- Do not hit the cartridge, do not drop it, do not cut or pierce it, and do not throw it into fire.
- Caution, the gas inside the cartridge is compressed to a very high pressure.
- Find more information about the annual verification of the cartridge on page 37, its recycling on page 38 and its warranty on page 38.

#### 4 Protective foams (9 mm)

They are integrated in the airbag vest on the front and rear. They allow to absorb the shocks and to distribute the force of the impacts. Caution, you must not use the airbag vest if the protective foams have been removed.

#### 5 USB cable

It allows to recharge the battery of the airbag vest CDU electronic card (see page 28). **Please note: only the USB cable is supplied**, you will then have to connect it to a standard USB charger (5 VDC).

#### b) Size of the airbag vest

For optimal protection, be sure to choose the right size of the airbag vest for your body type. This chart (in cm) shows the area of protection covered by the airbag and the cartridge reference to be used.

e-GP Air	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Height	160-180	165-185	170-190	170-190	175-195	175-195
Chest line	75-85	80-90	85-95	90-100	90-105	95-115
Shoulder to weight distance	45	50	55	55	60	60
Cartridge reference	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc

### c) Airbag protection areas



The airbag protects vital areas in the event of a fall or accident (thorax, abdomen, neck, back, sacrum). Its protection volume effectively absorbs shocks.

#### CAUTION

- No single PPE or PPE combination can provide complete protection against injury.
- This PPE garment is designed to provide impact protection for the areas covered by the impact protector(s). It does not offer minimum abrasion protection.
- The protection of the airbag is only guaranteed in the inflated state.

### d) Detection of accidents and falls: race track mode and road mode

#### GOOD TO KNOW

If you update your Helite electronic system, your detection level may change. Please refer to the update information.

The Helite electronic system detects several configurations of accidents or falls. It analyzes movements, speed, impacts and uses a GPS signal. The e-GP Air airbag has 2 detection modes: a road mode and a race track mode. The different detection modes allow the algorithm to be adjusted to the specificities of each application and therefore to the fall or accident detection conditions. If the selected mode is not adapted to your application, the performance of the detection can be strongly degraded (non-detection, delayed or unexpected triggering). To find out how to change your detection mode see 29 XX.

### **ROAD MODE**

The road mode has been designed for use exclusively on asphalt roads for vehicle traffic. Detection is active when the motorcycle is moving at a speed greater than 18 km/h: motorcycle being hit (front, side or rear), motorcycle hit a significant obstacle (vehicle, wall, pole, etc.), loss of control of the motorcycle, slipping, high side, low side.

### **RACE TRACK MODE**

The race track mode has been designed for use exclusively on a regulated closed race track in asphalt. Detection is active when the motorcycle is moving at a speed greater than 45 km/h: motorcycle being hit (front, side or rear), motorcycle hit a significant obstacle (vehicle, wall, pole, etc.), loss of control of the motorcycle, slipping, high side, low side, speed wobble.

#### **CAUTION**

- The choice of detection mode is the full responsibility of the user, who must ensure before each use that he or she has selected the appropriate detection mode for his or her application.
- In case of alteration or absence of GPS signal (tunnel, underground parking, etc.) the detection of an accident or fall cannot be guaranteed.
- In cases of falls or accidents that are too slow or of a too low amplitude, it is possible that the detection is not done in time or not at all.
- Do not shake or hit the CDU electronic card when using the airbag on your motorcycle, as this could cause unexpected triggers.
- The electronic system is sensitive to sudden movements. Do not intentionally perform movements that do not correspond to normal motorcycle riding.
- In some extreme situations, the electronic system could be triggered without the user falling.

#### e) **Autonomy**

Under optimal conditions, the airbag vest has an autonomy of approximately 25 hours when it is switched on and active (excluding sleep mode). It switches to sleep mode automatically when no movement is detected for about 45 seconds and wakes up at the first movement. It is recommended to recharge it every week (see page 31).

#### f) **Update**

The Helite electronic system may be subject to change. In case of an important update, you will be contacted by your dealer or Helite.

### 3. PRECAUTIONS FOR USE

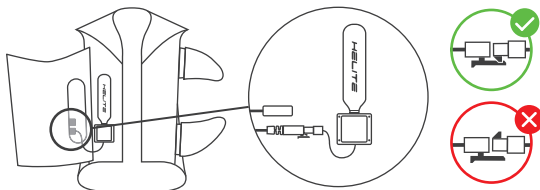
- The airbag vest should only be used in temperatures between -10 °C (14 °F) and +45 °C (113 °F). Prolonged exposure of the airbag vest to temperatures outside this range may damage it and affect its function.
- Do not modify or remove any part of the airbag vest.
- Do not sew or stick (heat transfer,...) anything to the airbag vest.
- Do not carry sharp objects (such as keys, knives, screwdrivers) in your pockets that could damage the airbag.
- Remove any piercings in the area covered by the airbag.
- Anything worn on the airbag vest can slow down or prevent the airbag from inflating, as well as put a lot of pressure on the areas covered by the airbag.
- Do not shake or hit the CDU electronic card when using the airbag, as this will cause unexpected triggers.

### 4. BEFORE FIRST USE

#### a) Recharge the battery of airbag vest




Before using the airbag vest for the first time, we recommend that you fully recharge the battery (see page 31).

#### b) Check the e-cartridge connection



Before using the airbag vest for the first time, please check that the cartridge is connected to the CDU electronic card. Open the airbag vest. Then unhook the velcro that holds the foam chest protector and the e-cartridge together. Check the connection of the e-cartridge: connector in the right direction and locked.

#### c) Select your detection mode: race track or road

On the e-GP Air the race track mode  is activated by default. Before using it for the first time, make sure you choose your detection mode according to your application (see page 27): road mode  or race track  mode. To find out how to change your detection mode see page 31.

If you encounter a problem before the first use, please refer to the section «Meaning of LEDs and Beeps» (see page 35) or to the section «After Sales Service» (page 38).

## 5. DAILY USE

### a) Quick check before use

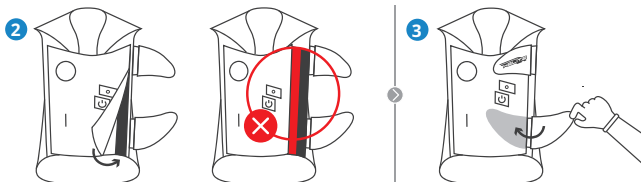
Please check the following points before each use of the airbag vest to be properly protected:

- ☑ The airbag vest is in good condition with no tears or wear.
- ☑ The e-cartridge is new and connected (see page 28).
- ☑ The airbag vest is properly fitted and closed (see page 29).
- ☑ The airbag vest battery is sufficiently charged (see page 31).
- ☑ The airbag vest is switched on (see page 30).
- ☑ The detection mode corresponds to your application: road mode or race track mode (see page 27).

### b) Wearing the airbag system

#### CAUTION

The airbag vest must be worn over your motorcycle equipment (leather suit, humpback jacket). It is possible to wear the airbag vest over a motorcycle jacket without a hump, but a back protector certified with the standard EN 1621-2 must be integrated into this jacket.



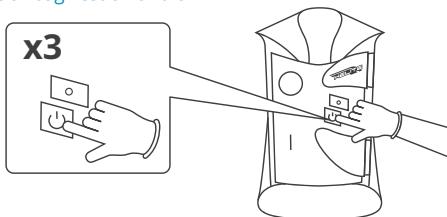
- 1 Put on the e-GP Air vest.
- 2 Position the foam chest protector on the black vertical velcro on the left side of the e-GP Air vest. Caution, the red vertical velcro must not be visible, it indicates the limit not to be exceeded.
- 3 Then position the two white straps correctly on the velcro foam chest protector.



You must adjust your e-GP Air vest to your morphology and the motorbike equipment over which it will be worn. If you do not adjust and close the airbag correctly, your protection is not guaranteed.

#### GOOD TO KNOW

- The airbag vest is water repellent, so you can use it in rain or snow. Be sure to dry the airbag system properly after use (see page 37).
- It is possible to wear a backpack over the airbag vest provided that the shoulder straps are loosened sufficiently to leave the necessary space for the airbag in case of inflation.
- The airbag vest can be worn by the motorcycle driver and passenger.

## c) Switching the airbag vest on and off










- **Switching on the airbag vest:** press the ON/OFF button  located on the left side of the airbag vest 3 times quickly, you will hear 3 beeps and a green or pink LED will flash (depending on the activated detection mode).
- **Sleep mode:** after 45 seconds of inactivity, the airbag vest automatically goes into sleep mode. It wakes up at the slightest movement.
- **Switching off the airbag vest:** press the ON/OFF button  located on the left side of the airbag vest 3 times quickly, you will hear 3 beeps and the LED will turn off.

**WHEN DO I NEED TO SWITCH THE AIRBAG VEST OFF?**

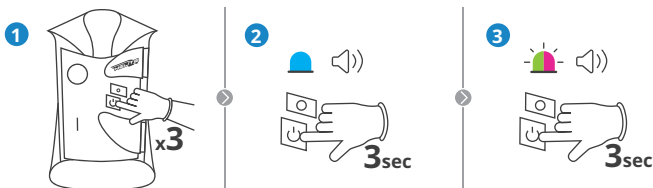
- When you take a means of transport other than the motorcycle with the airbag vest (car, metro, streetcar, train, bus, plane, boat, etc.) to avoid causing any unexpected triggering.
- When you are not using the airbag vest to avoid draining the battery.

## d) Select your detection mode: race track or road

On the e-GP Air vest the race track mode  is activated by default. Before each use, make sure you choose your detection mode according to your application (see page 27): road  or race track  mode.

 	<b>Race track mode activated</b> The LED flashes pink	You can drive on a regulated closed asphalt race track.
 	<b>Road mode activated</b> The LED flashes green	You can drive on asphalt road for vehicle traffic.

## HOW TO CHANGE THE DETECTION MODE?



- 1 Turn on your airbag vest, press the ON/OFF button 3 times quickly. A pink LED (race track mode ) or a green LED (road mode ) will flash.
- 2 Hold the ON/OFF button for 3 seconds, the LED will turn blue and a beep will sound every 5 seconds. Release the button and proceed to the next step within 30 seconds.
- 3 Hold the ON/OFF button again for 3 seconds. During several seconds a pink and a green LED will alternate, then a series of beeps will sound.
- 4 At the end of the procedure :
  - The LED flashes green , road mode is activated.
  - The LED flashes pink , track mode is activated.

### GOOD TO KNOW

If the LED turns red and a series of short beeps is heard, the mode change has failed. You took more than 30 seconds between step 2 and 3, in this case repeat the procedure.

### e) Recharging the battery of airbag vest

Under optimal conditions, the airbag vest has a battery life of approximately 25 hours when it is switched on and active (excluding sleep mode). It is recommended to recharge it every week and to check its battery level before each use.

	<b>Battery low</b> The LED flashes orange.	Recharge the airbag vest, 2 h of battery remaining.
	<b>Battery very low</b> The LED flashes orange + 3 beeps when you switch the airbag vest on/off.	Recharge the airbag vest, 30 min of battery remaining.

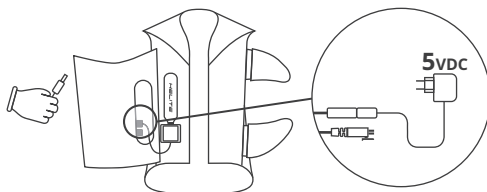
The airbag vest can be recharged with the supplied USB cable. Only the cable is supplied, then you have to connect it to a standard USB charger (5 VDC). You must use an IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 certified USB charger. Electrical characteristics: 5 VDC 1A ( is the direct current symbol).

**CAUTION**





- Do not use a fast charge charger as this could damage the electronic system.
- Never connect to the airbag vest an electrical device or an external battery with a voltage of more than 5VDC.
- The charging time, between 5h and 7h, is approximate and varies according to the charging conditions.
- During charging, the airbag vest is not functional. You must not recharge it while riding.
- You need to charge the airbag vest at temperatures between 0 °C (32°F) and 45°C (113°F).
- Do not charge the airbag vest near flammable surfaces or objects, or in direct sunlight.
- You must recharge the airbag vest indoors.

**HOW TO RECHARGE THE BATTERY OF THE AIRBAG VEST?**

You must switch off the airbag vest before charging it (see page 30).



- 1 Open the airbag vest. Unhook the velcro fasteners that hold the foam chest protector and the e-cartridge together.
- 2 Connect the charging cable of the CDU electronic card to the USB charging cable (be careful not to confuse it with the cartridge cable).
- 3 Connect the USB charging cable to the USB charger (not supplied). Connect the USB charger to a power socket.

 	<b>Battery is charging</b> The LED turns orange.	Between 5h to 7h of charge under optimal conditions.
 	<b>Battery is charged</b> The LED turns green.	Unplug the charger. You can use the airbag vest.

- 4 When charging is complete, unplug the USB charger and the USB charging cable. Put the foam chest protector back on the e-cartridge correctly.

#### f) Storing the airbag vest

After each use, store the airbag vest according to the following instructions:

- Switch the airbag vest off.
- Store the airbag vest at temperatures between 0 °C (32 °F) and 30 °C (86 °F).
- Store the airbag vest in a place protected from moisture and light.
- Do not leave the airbag vest near flammable surfaces or objects.
- Do not place heavy objects on the airbag vest.
- Do not leave the airbag vest folded or rolled up.
- Put the airbag vest on a hanger or coat rack.
- Do not leave the airbag vest within the reach of rodents or other animals.
- Keep the airbag vest out of the reach of children.

#### g) Carrying the airbag vest

##### CAUTION

- You must not use the airbag vest if you are using any means of transportation other than a motorcycle.
- When carrying the airbag vest, **it must be switched off** to prevent unexpected triggering.

**By car, subway, streetcar, train, bus, boat, etc.:** you can carry the airbag vest but switched off. From a regulatory point of view, there are no particular restrictions.

**By airplane:** you can carry the airbag vest but switched off. From a regulatory point of view, there are restrictions. For the latest recommendations, please consult the documentation available on [helite.com](http://helite.com) in the FAQ section. We recommend that you include the user's manual and the IATA document on the transport of dangerous goods in airplane with the airbag vest. We advise you to ask the airline for prior written approval. Helite cannot be held responsible if the airline or airport security refuses to transport the airbag vest. The transport of the airbag vest is always subject to their approval.

## 6. REUSING THE AIRBAG SYSTEM AFTER INFLATION

After an inflation, please check the condition of the airbag vest (airbag visible, important tear, abrasion,... ). The airbag vest will gradually deflate by itself in a few minutes. Damage to the airbag vest can be detected by a very rapid deflation (less than 5 seconds). If you have any problems or doubts about the condition of the airbag vest, contact your dealer or Helite customer service at [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).


##### CAUTION


- Improper reconditioning of the airbag vest could prevent it from working properly. You must carefully follow the order of the steps below.
- The airbag vest must be reconditioned in a clean environment (away from dust, not on the floor, etc).

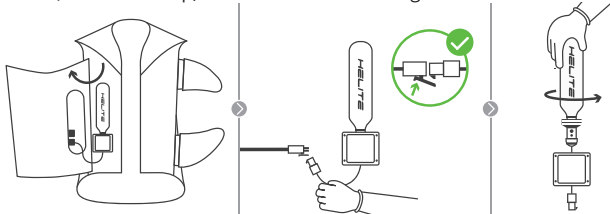
- After an inflation, the cartridge is pierced and therefore empty. You must not reuse it. It must be replaced by a new Helite cartridge with the same reference.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or minors wearing the airbag vest should always be accompanied by a responsible adult when repacking it to avoid any mistakes.

#### HOW TO RECONDITION THE AIRBAG VEST?

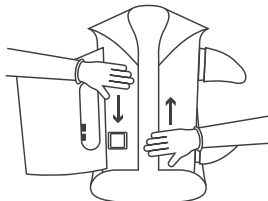
You will need the airbag vest and a new Helite cartridge of the same reference: e-60 cc.


**1** The airbag vest has just inflated. A red LED will flash and you will hear beeps. The airbag vest will automatically switch off after 30 seconds. If it does not, switch it off (press the ON/OFF  button 3 times). As soon as you are safe, you can remove the airbag vest. Check the condition of the airbag vest, especially in case of impact with a sharp object: tear, hole, abrasion.

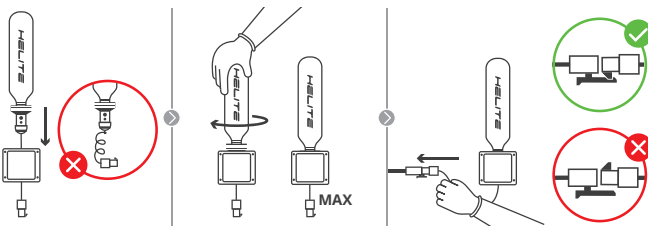
**2** Remove the empty cartridge. To access it, unhook the velcro that holds the foam chest protector and the cartridge together. Unplug the cartridge  (caution, unlock the clip) and unscrew the cartridge.




**3** Remove the gas. Flatten the airbag vest with your hands.

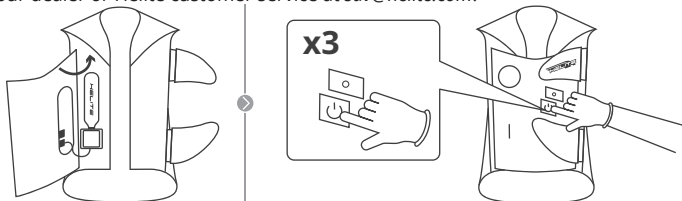


- 4** Install a new Helite cartridge of the same reference. Insert the cartridge cable into the cylinder. Be careful not to twist or bend it while screwing it in, as this could damage it. Screw the cartridge as far as possible. Be careful not to screw it in crooked. Connect the cartridge to the CDU electronic card —  (locking connector), caution plug in the connector in the right way .



- 5** Put the foam chest protector back on the cartridge correctly. Turn on the airbag (press the ON/OFF  button 3 times):

- If a green (road mode) or pink (track mode) LED is flashing, the cartridge is correctly installed. You can use the airbag vest.
- If a red LED is flashing and you hear beeps, something is wrong (empty cartridge, cable not properly connected, etc). In this case, recheck the cartridge installation and the condition of the airbag vest. If the problem persists, contact your dealer or Helite customer service at [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).













## 7. MEANING OF LEDS AND BEEPS

If you have any doubts or problems with the operation of the airbag vest, please refer to the table describing the LEDs and beeps coming from the CDU electronic card. If you cannot find a solution, please contact your dealer or Helite Customer Service at [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

### GOOD TO KNOW

A loss of GPS signal can change the speed of the LED flashing (faster flashing).

LED + Beeps	Status	Action
	<b>Road mode activated</b> The LED flashes green + no beep.	The airbag vest is active and works properly. You can drive on asphalt roads designed for vehicle traffic.
	<b>Race track mode activated</b> The LED flashes pink + no beep.	The airbag vest is active and works properly. You can drive on a regulated closed asphalt race track.
	<b>Change of detection mode</b> The LED turns blue + 1 beep every 5 s. during 30 s.	Change of detection mode, you have 30 s. to go to the next step.
	<b>Change of detection mode</b> Alternating green and pink flashing LED + series of beeps	Change in progress of detection mode : road/race track.
	<b>Change of mode failed</b> The LED turns red + 4 beeps	Repeat the procedure to change the detection mode.
	<b>Battery low</b> The LED flashes orange + no beep.	Recharge the airbag vest, 2 h of battery remaining.
	<b>Battery very low</b> The LED flashes orange + 3 beeps when you switch the airbag vest on/off.	Recharge the airbag vest, 30 min of battery remaining.
	<b>Battery is charging</b> The LED turns orange + no beeps.	Wait until the airbag vest is completely charged.
	<b>Battery is charged</b> The LED turns green + no beep.	Unplug the charger, you can use the airbag vest.
	<b>Airbag not working</b> The LED flashes red + series of beeps. ATTENTION, a problem has occurred.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Cartridge disconnected:</b> connect the cartridge.</li> <li>- <b>Empty cartridge, damaged cable:</b> replace with a new cartridge.</li> <li>- <b>Other cases:</b> please contact the customer service.</li> </ul>

**CAUTION**

The description of the LEDs and beeps below only applies to you if you use the road mode with an optional SDU fork sensor.

	<b>Pairing in progress</b> The LED turns blue + 1 beep every 5 s. during 30 s.	You have 30 s. to place the magnet over the SDU fork sensor.
	<b>Pairing successful</b> The LED turns blue + 1 long beep for 2 s.	The airbag vest and the SDU fork sensor are now paired.
	<b>Pairing active</b> The LED turns blue + 2 beeps.	The airbag vest and the SDU fork sensor are correctly paired.
	<b>Pairing failed</b> The LED turns red + 4 beeps.	Repeat the pairing procedure or delete all the SDU fork sensors already paired.

## 8. SERVICING AND MAINTENANCE

### a) Washing the airbag vest

Please follow these instructions to avoid damage to the airbag vest. The airbag vest is made of leather, please use suitable products for its care. Do not machine wash, do not wash by hand, do not immerse in water or dry clean. The only way to clean the airbag vest is with a soft cloth slightly soaked in soap. Do not use detergents or bleach. We recommend that you dry them on a hanger in a dry place. Do not put it in the dryer, on a radiator or near a heat source. Do not iron.

### b) Annual e-cartridge check

We recommend an annual check of the weight and condition of the cartridge. The airbag vest must be switched off. Unplug the cartridge and unscrew it. Weigh the cartridge on an accurate kitchen scale. Make sure the weight of the cartridge is within +/- 3 grams (e-60 cc) of the weight indicated on the cartridge label. Check the appearance of the cartridge: connector wire in good condition, no corrosion, no dents. If nothing to report, reinstall the cartridge (see page 33). If you encounter any problems, contact your dealer or Helite Customer Service at [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

### c) Duration of life of the airbag vest

The airbag vest does not have a maximum number of inflations or a limited duration of life. It all depends on the conditions of use and maintenance. Even if the airbag vest is functioning properly, we recommend that you have it serviced every year after its first use. To have the airbag serviced, please contact your dealer or the Helite customer service department at [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

## d) Recycling



The symbol on the right means that, in accordance with local laws and regulations, you must not dispose of your airbag vest and/or its components with your household waste. To avoid any harm to the environment or health, please consult your local waste sorting rules (electronic, metal, plastic, textile, etc). If your airbag vest and/or its components are at the end of their life, bring them to a collection point designated by the local authorities (municipality, waste disposal center, etc). You can also return your airbag vest and/or its components to Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCE.

## 9. WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

## a) Warranty

The airbag vest and its components are covered by a **2-year legal warranty** against any manufacturing defect from the date of purchase.

Helite **offers you a free 2 year warranty extension on the airbag vest** (excluding textile, CDU electronic card) from the date of purchase by registering on the *my.helite.com* website.

Helite offers a **10 year warranty on its e-cartridges**.

These warranties do not apply in the event of abuse, neglect, carelessness, intentional damage, alterations, improper storage, improper maintenance, improper transportation, improper installation, improper adjustment, misuse, or use contrary to this manual.

## b) After sales service

If you encounter any of the problems described below or have any doubts about the proper use of the airbag vest, please contact your dealer or Helite Customer Service at *sav@helite.com*:

- if you have just had an accident or fall and are unsure if the airbag vest is still in good condition;
- if the airbag vest shows signs of deterioration (visible, pierced or torn);
- if the cartridge or the CDU electronic card show signs of deterioration (cracks, breaks, corrosion);
- if the airbag vest no longer switches on even though the battery is sufficiently charged;
- if the airbag vest battery stops charging;
- if you detect any abnormal wear of the airbag vest.

**CAUTION**

If you use an unauthorized service technician, the airbag vest and its components will no longer be under warranty and Helite will not be responsible for its proper functioning. Do not repair or replace the airbag vest and/or its components with any other non-original part or accessory.

## 10. DISCLAIMER

- The airbag must only be used for its intended purpose.
- No airbag can provide complete protection against injury, serious harm or death to the user in the event of a fall, accident, collision, impact, loss of control or other event.
- The airbag does not cover 100% of the risks and does not guarantee 100% detection of falls or accidents.
- Parts of the body that are not covered by the airbag are not protected.
- The protection of the airbag is only guaranteed in the inflated state.

### HELITE WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE:

- If the airbag fails to inflate.
- For injuries and their consequences in accidents, whether or not the airbag has inflated, for whatever reason.
- If the airbag is damaged or pierced during a fall (e.g. if it hits a sharp object).
- Unexpected triggering of the airbag: in certain situations the system could be triggered without the user falling.
- If the user has not selected the correct detection mode for their application.
- Improper reconditioning of the airbag after inflation.
- Improper installation, improper use and improper maintenance of the airbag.
- Damage to property that may occur when using the airbag.
- Malfunction of the airbag due to modification, replacement or repair of the airbag not performed by an authorized service provider.

## 11. CERTIFICATIONS

The product GP-AIR ELECTRONIC has been certified CE according to experts by ALIENOR CERTIFICATION notified body n°2754 (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-France) following the protocol n°AMC-012: 02/2020.

The **CE** logo certifies that the product complies with the requirements of EU Regulation 2016/425. The EU declaration of conformity can be consulted on [helite.com](http://helite.com).

The CDU electronic card is certified IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 by TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germany) notified body no. 0197.

Helite declares that the CDU electronic card complies with the essential requirements and other relevant provisions of the RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU and RoHS 2011/65/EU.

**ISED Statement:**

For general products, this device contains licence-exempt transmitter(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference ;
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**FCC Statement:**

For general product, this device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference;
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## WIR BEDANKEN UNS BEI IHNEN FÜR DEN KAUF



Um Ihr produkt funktionsgemäß zu nutzen, bitten wir Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Die Anleitung bezieht sich auf den Airbag e-GP AIR (GP-AIR ELECTRONIC) mit elektronischem Auslösemechanismus. Das Produkt wurde von Helite entwickelt und hergestellt. Dieser Airbag ist eine PSA (Persönliche Schutzausrüstung). Diese Bedienungsanleitung kann Änderungen unterliegen. Um die aktuelle Version zu erhalten, gehen Sie bitte auf die Seite mit den Bedienungsanleitung der Website [helite.com](http://helite.com). Die in der Anleitung verwendeten Bilder und Abbildungen sind nicht verbindlich und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Bitte bewahren Sie Ihre Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

<b>1. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>S. 42</b>
<b>2. Produktvorstellung</b> .....	<b>S. 43</b>
a) Die Elemente des Produkts e-GP AIR .....	S. 43
b) Größe der Helite Airbag-Weste .....	S. 45
c) Der Schutzbereich der Helite Airbag-Weste .....	S. 45
d) Die Erkennung von Unfällen und Stürzen: Rennstrecken- und Straßenmodus .....	S. 46
e) Autonomie .....	S. 47
f) Softwareaktualisierung .....	S. 47
<b>3. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung</b> .....	<b>S. 47</b>
<b>4. Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>S. 47</b>
a) Aufladen der Helite Airbag-Weste .....	S. 47
b) Überprüfung des Anschlusses der e-Kartusche .....	S. 48
c) Wählen Sie Ihren Erkennungsmodus: Rennstrecke oder Straße .....	S. 48
<b>5. Nutzung im Alltag</b> .....	<b>S. 48</b>
a) Schnelle Überprüfung vor dem Gebrauch .....	S. 48
b) Tragen der Helite Airbag-Weste .....	S. 49
c) Ein- und Ausschalten der Helite Airbag-Weste .....	S. 50
d) Wählen Sie Ihren Erkennungsmodus: Rennstrecke oder Straße .....	S. 50
e) Aufladen der Helite Airbag-Weste .....	S. 51
f) Verstauen der Helite Airbag-Weste .....	S. 53
g) Transportieren der Helite Airbag-Weste .....	S. 53
<b>6. Reaktivierung nach einer Auslösung</b> .....	<b>S. 53</b>
<b>7. Bedeutung der LEDs und Signaltöne</b> .....	<b>S. 56</b>
<b>8. Lagerung und Wartung</b> .....	<b>S. 58</b>
a) Waschen .....	S. 58
b) Jährliche Überprüfung der e-Kartusche .....	S. 58
c) Lebensdauer der Helite Airbag-Weste .....	S. 58
d) Recycling .....	S. 58
<b>9. Garantie und Kundenservice</b> .....	<b>S. 59</b>
a) Garantie .....	S. 59
b) Kundenservice .....	S. 59
<b>10. Haftungsausschluss</b> .....	<b>S. 59</b>
<b>11. Zertifizierungen</b> .....	<b>S. 60</b>

### 1. SICHERHEITSHINWEISE

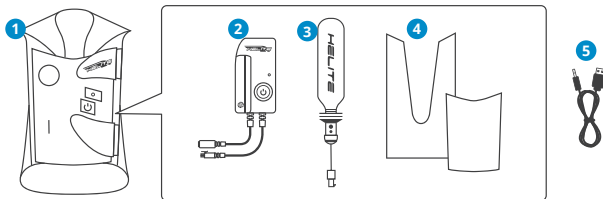
- Der Nutzer muss vor jeder Nutzung den einwandfreien Zustand seines Airbag-Systems sicherstellen.
- Eine falsche Verwendung des Airbag-Systems kann seine Leistung stark beeinträchtigen oder sogar seine Funktion verhindern.
- Das Airbag-System ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Anweisungen, wie das Airbag-System rechtmäßig zu benutzen ist. Das Airbag-System ist kein Spielzeug und darf daher nicht als solches verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.
- Der e-GP AIR Airbag wurde ausschließlich für den Gebrauch beim Motorradfahren auf für den Fahrzeugverkehr ausgebauten Asphalt-Straße oder auf reglementierten geschlossenen Asphalt-Rennstrecke entwickelt. Er darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, insbesondere nicht für: Motocross, Trial, Freestyle, Pitbike, akrobatische Tricks, Fahrrad, Roller, Reiten, Skifahren oder andere Sportarten.
- Das Tragen eines Airbag-Systems darf nicht dazu verleiten, die eigenen Grenzen zu überschreiten oder zusätzliche Risiken einzugehen.
- Der Benutzer muss die in dem jeweiligen Land geltenden Geschwindigkeitsbegrenzungen und Verkehrsregeln einhalten.
- Entscheidet sich der Fahrer für eine getrennte Jacke und Hose, sollte das untere Ende der Jacke das obere Ende der Hose bedecken, wenn der Fahrer auf dem Motorrad sitzt.
- Zusätzlich zum Airbag müssen Sie andere PSA wie Helme und andere entsprechende oder ergänzende PSA-Kleidung wie Jacken oder Hosen (gemäß EN 17092 Teil 2, 3, 4 und 5), andere Aufprallschutzvorrichtungen, Stiefel (gemäß EN 13634), Handschuhe (gemäß EN 13594) und Visualisierungskleidung (gemäß EN 1150) oder Visualisierungszubehör (gemäß EN 13356) kombinieren.
- Die Höhe des Risikos oder der Gefahr, denen ein Motorradfahrer ausgesetzt ist, hängt stark mit der Art der Fahrweise zusammen. Die Fahrer werden darauf hingewiesen, die Schutzkleidung für das Motorradfahren sorgfältig nach ihrer Fahraktivität und Stil auszuwählen. Andere Kleidungsstücke oder Kleidungsstückkombinationen, die gemäß der Normenreihe EN 17092 zertifiziert sind, bieten möglicherweise einen besseren Schutz als dieser Airbag. Es können mit ihrer Verwendung allerdings Gewichts-, Ergonomie- (z. B. Bewegungseinschränkungen) oder Temperatureinbußen verbunden sein, die möglicherweise weniger geeignet sind für manche Motorradfahrer.

### EINSCHRÄNKUNGEN: FOLGENDE PERSONEN DÜRFEN DAS AIRBAG-SYSTEM NICHT BENUTZEN

- Personen, die einen Herzschrittmacher (Pacemaker) oder andere elektro-medizinische Geräte verwenden, sollten das Airbag-System nicht ohne Rücksprache mit ihrem Arzt verwenden. Das Risiko von Interferenzen mit diesen Geräten wurde nicht getestet.
- Personen mit Erkrankungen oder kürzlich durchgeführten Eingriffen, die sich in den vom Airbag abgedeckten Bereichen befinden (Bauch, Brust, Rücken, Halswirbelsäule usw.), sollten das Airbag-System nicht ohne Rücksprache mit ihrem Arzt verwenden.
- Personen mit Brustprothesen sollten das Airbag-System nicht benutzen, ohne ihren Arzt zu fragen.
- Schwangeren Frauen ist die Benutzung des Airbags nicht gestattet.
- Minderjährige, die nicht die erforderliche Körpergröße oder Gewicht besitzen, dürfen den Airbag nicht tragen. Andernfalls muss ein Minderjähriger für die ordnungsgemäße Verwendung des Airbags immer von einem verantwortlichen Erwachsenen begleitet werden.

## 2. PRODUKTVORSTELLUNG

### a) Die Elemente des Produkts e-GP AIR (GP-AIR ELECTRONIC)




#### 1 Helite Airbag-Weste

Sie enthält die elektronische CDU-Karte, die e-Kartusche, das Airbag-System und die Schutzschäume. Sie wird über der Motorradausrüstung zu tragen.

#### 2 Elektronische CDU-Karte


Sie analysiert die Situation in Echtzeit (Position des Motorradfahrers, Bewegung, Geschwindigkeit usw.) und erkennt Unfälle oder Stürze. Sie enthält einen nicht entnehmbaren Akku (Lithium Ion Cylindrical Battery 3.70V 2600mAh).

Sie hat 2 Kabel: ein Kabel zum Aufladen des Akkus und ein Kabel zum Anschließen der E-Kartusche  (Verbinder mit Verriegelung). Die elektronische CDU-Karte kann nur im Inneren der Helite Airbag-Weste verwendet werden. Sie darf nicht aus der Helite Airbag-Weste entfernt oder im Freien verwendet werden, weder allein noch in einem anderen Textil.

HF-Eigenschaften: 868MHz -916MHz (0dBm).

GPS-Empfangsfrequenz: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

**3 E-Kartusche mit pyrotechnischem Auslösemechanismus**

Die HeSie besteht aus unter Druck stehendem CO<sub>2</sub>-Gas, einem pyrotechnischen Auslösemechanismus und einem Verbinder mit Verriegelung . Die Helite Airbag-Weste wird mit einer neuen Kartusche geliefert, die bereits eingebaut und einsatzbereit ist. Wird ein Sturz oder ein Unfall erkannt, durchsticht der pyrotechnische Auslösemechanismus in der Kartusche den Deckel der Kartusche und setzt Gas frei, welches den Airbag aufbläst. Die Kartusche kann vom Nutzer selbst schnell und einfach ausgetauscht werden (siehe Seite 53). Es ist ratsam, immer eine Ersatzpatrone mitzuführen.

Es gibt 1 Referenz von E-Kartusche für das Produkt e-GP Air (GP-AIR ELECTRONIC): e-60 cc. Die Referenz der Kartusche ist dem Kartuschen-Etikett, der Markierung auf dem Etikett neben der Kartusche oder der Größentabelle des Produkts (siehe Seite 45) zu entnehmen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG DER KARTUSCHE**

- Die Kartusche ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt und muss nach jeder Auslösung durch eine neue Kartusche der gleichen Referenz ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur Kartuschen der Marke Helite, die bei Ihrem Händler, auf [www.helite.com](http://www.helite.com) erhältlich sind.

Gaskartuschen gelten als Gefahrgut, sie sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt und mit Vorsicht verwendet werden.

- Schließen Sie die Kartusche niemals an, bevor sie nicht vollständig in den Behälter eingeschraubt ist.
- Sollten Rostflecken oder Anzeichen von Beschädigung auf der Kartusche auftreten, tauschen Sie sie sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Helite unter [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).
- Die Kartusche sollte bei Temperaturen zwischen 0 °C (32 °F) und 45 °C (113 °F) aufbewahrt werden. Sie sollte vor Feuchtigkeit und Licht geschützt aufbewahrt werden.
- Wurde die Kartusche bei Temperaturen unter 0°C (32 °F) gelagert, wir empfehlen Ihnen, die Kartusche vor dem Gebrauch Ihrer Helite Airbag-Weste mehrere Minuten bei Raumtemperatur aufzubewahren, um eine Fehlfunktion des Airbag-Systems zu vermeiden.
- Setzen Sie die Kartusche nicht über einen längeren Zeitraum hohen Temperaturen (in der prallen Sonne im Auto, in der Nähe eines Heizkörpers usw.), in der Nähe von brennbaren Oberflächen oder Gegenständen aus.
- Schlagen Sie nicht auf die Kartusche, lassen Sie sie nicht fallen, schneiden oder durchstechen Sie sie nicht, und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Achtung: Das Gas in der Kartusche wird unter sehr hohem Druck komprimiert.
- Informationen über die jährliche Überprüfung der Kartusche finden Sie auf Seite 58, über das Recycling der Kartusche auf Seite 58 und über die Garantie auf Seite 59.

#### 4 Schutzschäume 9 mm

Sie sind in die Vorder- und Rückseite der Airbagweste integriert. Sie ermöglichen es, die Stöße zu absorbieren und die Kraft des Aufpralls zu verteilen. Achtung, Sie dürfen die Airbagweste nicht benutzen, wenn die Schutzschäume entfernt wurden.

#### 5 USB-Kabel

Das USB-Kabel dient zum Laden des Akkus der elektronischen CDU-Karte (siehe Seite 47). **Achtung: Es wird nur das USB-Kabel mitgeliefert.** Sie müssen dies anschließend an ein Standard-USB-Ladegerät (5 VDC) anschließen.

#### b) Größe der Helite Airbag-Weste

Um einen optimalen Schutz zu gewährleisten, achten Sie darauf, die Größe der Helite Airbag-Weste entsprechend Ihres Körperbaus zu wählen. Diese Tabelle (in cm) stellt den von der Helite Airbag-Weste abgedeckten Schutzbereich und die Referenz der zu verwendenden Kartusche dar.

e-GP Air	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Körpergröße	160-180	165-185	170-190	170-190	175-195	175-195
Brustumfang	75-85	80-90	85-95	90-100	90-105	95-115
Schulter-Taillen-Abstand	45	50	55	55	60	60
Referenz Kartusche	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc

#### c) Der Schutzbereich der Helite Airbag-Weste



Der Airbag schützt die lebenswichtigen Bereiche bei einem Sturz oder Unfall (Brustkorb, Bauch, Halswirbelsäule, Rücken, Kreuzbein). Das Schutzvolumen fängt Stöße wirksam ab.

#### ACHTUNG

- Keine PSA oder Kombination von PSA kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten.
- Der Airbag bietet nur Schutz in den oben gekennzeichneten Bereichen. Er bietet keinen besonderen Schutz vor Abrasivität.
- Der Schutz des Airbags ist nur im aufgeblasenen Zustand gegeben.

## d) Die Erkennung von Unfällen und Stürzen: Rennstrecken- und Straßenmodus

**GUT ZU WISSEN**

Bei einem Update kann Ihr Erkennungsalgorithmus optimiert werden, achten Sie auf neue Updates. Melden Sie sich ggf. bei Ihrem Händler.

Das elektronische System von Helite erkennt verschiedene Konfigurationen von Unfällen oder Stürzen. Es analysiert Bewegungen, Geschwindigkeit, Aufprall und nutzt ein GPS-Signal. Der e-GP Air-Airbag hat 2 Erkennungsmodi: einen Straßenmodus und einen Rennstreckenmodus. Die verschiedenen Erkennungsmodi ermöglichen die Anpassung des Algorithmus an die Besonderheiten jeder Motorradpraxis und damit an die Bedingungen für die Erkennung von Stürzen oder Unfällen. Wenn der gewählte Modus nicht an Ihre Motorradpraxis angepasst ist, kann die Erkennungsleistung stark beeinträchtigt werden (keine Erkennung, verzögerte oder ungewollte Auslösung). Wie Sie Ihren Erkennungsmodus ändern können, erfahren Sie auf Seite 50.

**● STRASSENMODUS**

Der Straßenmodus wurde so konzipiert, dass er ausschließlich auf für den Fahrzeugverkehr ausgebauten Asphalt-Straßen verwendet werden kann. Die Sturzerkennung ist aktiv sobald sich das Motorrad mit einer Geschwindigkeit von 18km/h fortbewegt. Das Motorrad wird angefahren (von vorne, von der Seite oder von hinten), Motorrad fährt gegen ein größeres Hindernis (Fahrzeug, Mauer, Pfosten usw.), Verlust der Kontrolle über das Motorrad, Rutschen, High-Sider, Low-Sider.

**● RENNSTRECKENMODUS**

Der Rennstreckenmodus wurde so konzipiert, dass er ausschließlich auf reglementierten, geschlossenen Asphalt-Rennstrecken verwendet werden kann. Die Sturzerkennung ist aktiv sobald sich das Motorrad mit einer Geschwindigkeit von 45km/h fortbewegt. Das Motorrad wird angefahren (von vorne, von der Seite oder von hinten), Motorrad fährt gegen ein größeres Hindernis (Fahrzeug, Mauer, Pfosten usw.), Verlust der Kontrolle über das Motorrad, Rutschen, High-Sider, Low-Sider, Lenkerflattern.

**ACHTUNG**

- Die Auswahl des Erkennungsmodus unterliegt der alleinigen Verantwortung des Benutzers, der sich vor jeder Benutzung vergewissern muss, dass er den für sein Motorradfahren geeigneten Erkennungsmodus ausgewählt hat.
- Bei verändertem oder fehlendem GPS-Signal (Tunnel, Tiefgarage usw.) kann nicht garantiert werden, dass ein Unfall oder Sturz erkannt wird.
- Bei Stürzen oder Unfällen, die zu langsam sind oder eine zu geringe Dynamik haben, kann es vorkommen, dass die Erkennung nicht rechtzeitig oder gar nicht erfolgt.
- Schütteln oder schlagen Sie die Elektronische CDU-Karte nicht, wenn Sie den Airbag benutzen, da dies zu Fehlauflösungen führt.



- Das elektronische System reagiert empfindlich auf plötzliche Bewegungen. Führen Sie daher keine absichtlichen Bewegungen aus, die nicht dem normalen Straßenverkehr entsprechen.
- In bestimmten Extremsituationen kann es vorkommen, dass das elektronische System ausgelöst wird, ohne dass ein Sturz oder Unfall vorliegt.

#### e) Autonomie

Unter optimalen Bedingungen hat die Helite Airbag-Weste eine Betriebsdauer von ca. 25 Stunden, wenn es eingeschaltet und aktiv ist (außer im Schlafmodus). Es wechselt automatisch in den Schlafmodus, wenn etwa 45 Sekunden lang keine Bewegung erkannt wird, und aktiviert sich bei der ersten Bewegung wieder. Es wird empfohlen, das System jede Woche aufzuladen (siehe Seite 51).

#### f) Softwareaktualisierung

Das elektronische System von Helite kann sich weiterentwickeln. Im Falle einer größeren Softwareaktualisierung werden Sie von Ihrem Händler oder Helite kontaktiert.

### 3. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

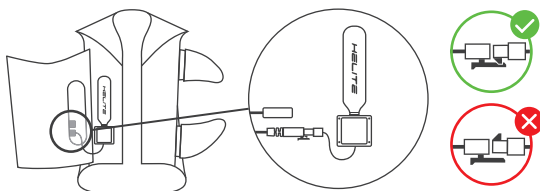
- Die Helite Airbag-Weste darf nur bei Temperaturen zwischen  $-10\text{ °C}$  ( $14\text{ °F}$ ) und  $+45\text{ °C}$  ( $113\text{ °F}$ ) genutzt werden. Wird es über einen längeren Zeitraum Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ausgesetzt, kann es beschädigt und seine Funktion beeinträchtigt werden.
- Verändern oder entfernen Sie keine Teile der Helite Airbag-Weste.
- Nähen oder kleben (Heißtransfer,...) Sie nichts auf die Airbag-Weste.
- Tragen Sie keine spitzen Gegenstände (wie Schlüssel, Messer, Schraubendreher) in Ihren Taschen, die den Airbag beschädigen könnten.
- Entfernen Sie alle Piercings, die sich in dem vom Airbag abgedeckten Bereich befinden.
- Alle Gegenstände, die über der Helite Airbag-Weste getragen werden, können das Aufblasen des Airbags verlangsamen oder verhindern und sehr starken Druck auf die vom Airbag abgedeckten Bereiche ausüben.
- Schütteln oder schlagen Sie die Elektronische CDU-Karte nicht, wenn Sie den Airbag benutzen, da dies zu Fehlauslösungen führt.

### 4. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

#### a) Aufladen der Helite Airbag-Weste




Bevor Sie die Helite Airbag-Weste zum ersten Mal benutzen, sollten Sie seinen Akku vollständig aufladen (siehe Seite 51).

## b) Überprüfung des Anschlusses der e-Kartusche



Bevor Sie die Helite Airbag-Weste zum ersten Mal benutzen, überprüfen Sie bitte, ob die Kartusche an die elektronische CDU-Karte angeschlossen ist. Öffnen Sie die Airbag-Weste. Lösen Sie dann die Klettverschlüsse, die den Brustpanzer und die E-Kartusche zusammenhalten. Überprüfen Sie den Anschluss: Verbinder in die richtige Richtung und verriegelt.

## c) Wählen Sie Ihren Erkennungsmodus: Rennstrecke oder Straße



Beim e-GP Air Airbag ist der Rennstreckenmodus  standardmäßig aktiviert. Achten Sie vor der ersten Benutzung darauf, dass Sie den Erkennungsmodus entsprechend Ihrer Motorradpraxis wählen (siehe Seite 46): Straßenmodus  oder Rennstreckenmodus . Wie Sie Ihren Erkennungsmodus ändern können, erfahren Sie auf Seite 51.

Wenn Sie vor der ersten Verwendung ein Problem feststellen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Bedeutung der LEDs und Töne« (Seite 56) oder den Abschnitt „Kundenservice« (Seite 59).

## 5. NUTZUNG IM ALLTAG

## a) Schnelle Überprüfung vor dem Gebrauch

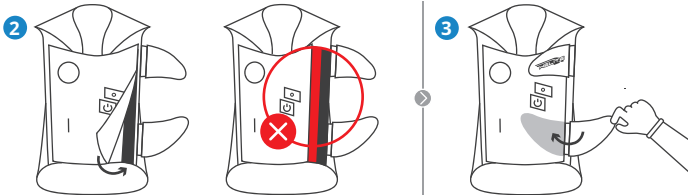
Bitte überprüfen Sie vor jeder Nutzung des Airbag-Systems folgende Punkte, um ordnungsgemäß geschützt zu sein:

- Die Helite Airbag-Weste ist in einem einwandfreien Zustand, d.h. ohne Risse und Abnutzungsspuren.
- Die e-Kartusche ist neu und angeschlossen (siehe Seite 48).
- Die Helite Airbag-Weste sitzt gut und ist richtig geschlossen (siehe Seite 49).
- Der Akku der Helite Airbag-Weste ist ausreichend geladen (siehe Seite 51).
- Die Helite Airbag-Weste ist eingeschaltet (siehe Seite 50).
- Der Erkennungsmodus entspricht Ihrer Motorradpraxis: Straßenmodus  oder Rennstreckenmodus  (siehe Seite 46).

## b) Tragen der Helite Airbag-Weste

### ACHTUNG

Die Helite Airbag-Weste wird über Ihrer Motorradausrüstung (JLederkombi, Jacke mit Beule... ) getragen. Es ist möglich, die Airbagweste über einer Motorradjacke ohne Buckel zu tragen, aber ein nach EN 1621-2 zugelassener Rückenprotector muss in diese Jacke integriert sein.



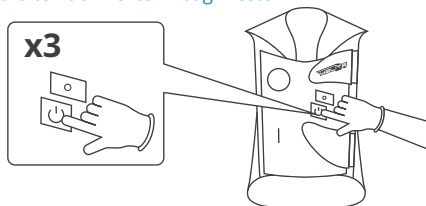
- 1 Setzen Sie den e-GP Air-Airbag auf.
- 2 Positionieren Sie den Brustpanzer auf dem schwarzen vertikalen Klettverschluss auf der linken Seite der Weste. Achtung, der rote vertikale Klettverschluss darf nicht sichtbar sein, er zeigt die Grenze an, die nicht überschritten werden darf.
- 3 Positioniere dann die beiden weißen Laschen korrekt auf den Klettverschlüssen des Brustpanzers.



Sie müssen Ihren e-GP Air Airbag unbedingt an Ihren Körperbau und die Motorradausrüstung, über der er getragen wird, anpassen. Wenn Sie die Airbag-Weste nicht richtig anpassen und schließen, ist Ihr Schutz nicht gewährleistet.

### GUT ZU WISSEN

- Die Helite Airbag-Weste ist Wasserabweisend und kann damit bei Regen und Schnee verwendet werden. Achten Sie darauf, die Helite Airbag-Weste nach dem Gebrauch richtig zu trocknen (siehe Seite 58).
- Es ist möglich, einen Rucksack über der Helite Airbag-Weste zu tragen, wenn die Schultergurte so weit gelockert werden, dass der Airbag im aufgeblasenen Zustand Platz hat.
- Die Helite Airbag-Weste kann sowohl vom Motorradfahrer als auch vom Sozius genutzt werden.

## c) Ein- und Ausschalten der Helite Airbag-Westе










- **Einschalten der Helite Airbag-Westе:** Drücken Sie 3 Mal schnell die ON/OFF-Taste  auf der linken Seite der Helite Airbag-Westе. Es erfolgen 3 Pieptöne und eine grüne oder rosafarbene LED blinkt, je nachdem, welcher Erkennungsmodus aktiviert ist.
- **Schlafmodus:** Nach 45 Sekunden Inaktivität, schaltet die Helite Airbag-Westе automatisch in den Schlafmodus. Bei der kleinsten Bewegung wird es reaktiviert.
- **Ausschalten der Helite Airbag-Westе:** Drücken Sie 3 Mal schnell die ON/OFF-Taste  auf der linken Seite der Helite Airbag-Westе. Es erfolgen 3 Pieptöne und die LED geht aus.

**IN FOLGENDEN SITUATIONEN IST DIE HELITE AIRBAG-WESTE AUSZUSCHALTEN**

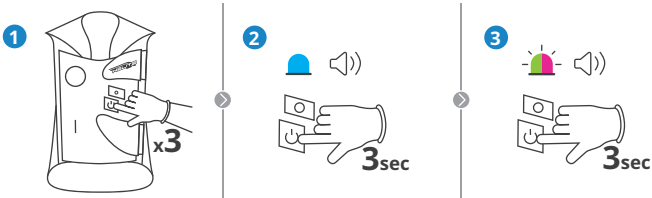
- Wenn Sie mit der Helite Airbag-Westе mit einem anderen Verkehrsmittel als dem Motorrad fahren (Auto, U-Bahn, Straßenbahn, Zug, Bus, Flugzeug, Schiff usw.), um eine ungewollte Auslösung zu vermeiden.
- Wenn Sie die Helite Airbag-Westе nicht benutzen, um eine Abnutzung des Akkus zu vermeiden.

## d) Wählen Sie Ihren Erkennungsmodus: Rennstrecke oder Straße

Beim e-GP Air Airbag ist der Rennstreckenmodus  standardmäßig aktiviert. Achten Sie vor jedem Gebrauch darauf, dass Sie den Erkennungsmodus entsprechend Ihrer Motorradpraxis wählen (siehe Seite 46): Straßenmodus  oder Rennstreckenmodus .

 	<b>Rennstreckenmodus aktiviert</b> Die LED blinkt rosa.	Sie dürfen auf einer geschlossenen, reglementierten Asphalt-Rennstrecken fahren.
 	<b>Straßenmodus aktiviert</b> Die LED blinkt Grüne.	Sie dürfen auf für den Fahrzeugverkehr ausgebauten Asphalt-Straßen fahren.

## WIE WECHSELT MAN DEN ERKENNUNGSMODUS?



1 Einschalten der Helite Airbag-Weste, Drücken Sie 3 Mal schnell die ON/OFF-Taste . Eine rosa LED (Rennstreckenmodus ) oder eine grüne LED (Straßenmodus ) blinkt.

2 Halten Sie die ON/OFF-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, die LED leuchtet blau und es erfolgt ein Piepton. Lassen Sie die Taste los und gehen Sie innerhalb von 30 Sekunden zum nächsten Schritt über.

3 Halten Sie die ON/OFF-Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt. Mehrere Sekunden lang leuchten abwechselnd eine rosa und eine grüne LED, dann ertönt eine Reihe von Pieptönen.

4 Am Ende des Vorgangs:

- Die LED wird grün blinkend, der Straßenmodus ist aktiviert.

- Die LED wird rosa blinkend, der Rennstreckenmodus ist aktiviert.

**GUT ZU WISSEN**

Wenn die LED rot wird und eine Reihe von kurzen Pieptönen ertönt: Der Moduswechsel ist fehlgeschlagen. Sie haben zwischen Schritt 2 und 3 mehr als 30 Sekunden gebraucht, in diesem Fall wiederholen Sie den Vorgang.



## e) Aufladen der Helite Airbag-Weste

Unter optimalen Bedingungen hat die Helite Airbag-Weste eine Betriebsdauer von ca. 25 Stunden, wenn es eingeschaltet und aktiv ist (außer im Schlafmodus). Bitte laden Sie die Helite Airbag-Weste wöchentlich auf und überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Akkustand.

	<b>Akku schwach</b> Die LED blinkt orange.	Laden Sie die Helite Airbag-Weste auf, 2 Stunden Akkulaufzeit verbleibend.
	<b>Akku sehr schwach</b> LED blinkt orange + 3 Pieptöne, beim Ein- bzw. Ausschalten der Helite Airbag-Weste.	Laden Sie die Helite Airbag-Weste auf, 30 Minuten Akkulaufzeit verbleibend.

Die Helite Airbag-Weste wird mit dem mitgelieferten USB-Kabel aufgeladen. Es wird nur das Kabel geliefert, welches dann an ein Standard-USB-Ladegerät (5 VDC) angeschlossen werden muss.

Sie müssen ein USB-Ladegerät verwenden, das nach IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 zertifiziert ist.

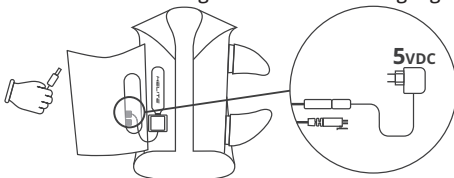
Elektrische Daten: 5 VDC  1A (  steht für Gleichstrom).

#### ACHTUNG





- Verwenden Sie kein Ladegerät mit Schnellladefunktion, da dies die Elektronik beschädigen kann.
- Schließen Sie niemals ein elektrisches Gerät oder eine externe Batterie mit einer Spannung von mehr als 5 VDC an die Helite Airbag-Weste an.
- Die Ladezeit von 5 bis 7 Stunden ist ein Richtwert und variiert je nach Ladebedingungen.
- Während des Ladevorgangs ist die Helite Airbag-Weste nicht funktionsfähig. Sie dürfen es nicht während der Fahrt aufladen.
- Sie sollten die Helite Airbag-Weste bei Temperaturen zwischen 0 °C (32° C) und 45° C (113 °F) aufladen.
- Laden Sie die Helite Airbag-Weste nicht in der Nähe von brennbaren Oberflächen oder Gegenständen oder in direktem Sonnenlicht auf.
- Sie sollten die Helite Airbag-Weste in geschlossenen Räumen aufladen.

#### AUFLADEN DER HELITE AIRBAG-WESTE

Bitte schalten Sie die Helite Airbag-Weste vor dem Ladegang aus (siehe Seite 50).



- 1 Öffnen Sie die Airbag-Weste. Lösen Sie die Klettverschlüsse, die den Brustpanzer und die E-Kartusche zusammenhalten.
- 2 Stecken Sie das Batterieladekabel der elektronischen CDU-Karte an das USB-Kabel an (Achtung, nicht mit dem Kartuschenkabel verwechseln).
- 3 Stecken Sie das USB-Kabel in das USB-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten). Schließen Sie das USB-Ladegerät an eine Netzsteckdose an.

 	<b>Der Akku wird geladen</b> Die LED leuchtet orange.	Zwischen 5 und 7 Stunden Ladezeit unter optimalen Bedingungen.
 	<b>Der Akku ist geladen</b> Die LED leuchtet grün.	Ziehen Sie das Ladegerät ab. Sie können die Helite Airbag-Weste verwenden.

- 4 Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie das USB-Ladegerät und USB-Kabel ab. Setzen Sie den Brustpanzer wieder korrekt auf die E-Kartusche.

#### f) Verstauen der Helite Airbag-Westе

Verstauen Sie die Helite Airbag-Westе nach jedem Gebrauch wie folgt:

- Schalten Sie die Helite Airbag-Westе aus.
- Lagern Sie die Helite Airbag-Westе bei Temperaturen zwischen 0 °C (32 °F) und 30 °C (86 °F).
- Bewahren Sie die Helite Airbag-Westе an einem Ort auf, der vor Feuchtigkeit und Licht geschützt ist.
- Lassen Sie die Helite Airbag-Westе nicht in der Nähe von brennbaren Oberflächen oder Gegenständen liegen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Helite Airbag-Westе.
- Lassen Sie die Helite Airbag-Westе nicht gefaltet oder zusammengerollt liegen.
- Hängen Sie die Helite Airbag-Westе auf einen Kleiderbügel oder einen Kleiderständer.
- Lassen Sie die Helite Airbag-Westе nicht in Reichweite von Nagetieren oder anderen Tieren.
- Halten Sie die Helite Airbag-Westе von Kindern fern.

#### g) Transportieren der Helite Helite Airbag-Westе

##### **ACHTUNG**

- Sie dürfen die Helite Airbag-Westе nicht verwenden, wenn Sie ein anderes Transportmittel als das Motorrad benutzen.
- Wenn Sie die Helite Airbag-Westе transportieren, **muss es unbedingt ausgeschaltet sein**, um eine ungewollte Auslösung zu vermeiden.

**Mit dem Auto, der U-Bahn, der Straßenbahn, dem Zug, dem Bus, dem Schiff usw.:** Sie können die Helite Airbag-Westе im ausgeschalteten Zustand mitnehmen. Aus rechtlicher Sicht gibt es keine besonderen Einschränkungen.

**Mit dem Flugzeug:** Sie können die Helite Airbag-Westе transportieren, wenn es ausgeschaltet ist. Aus rechtlicher Sicht gibt es einige Einschränkungen. Die aktuellen Richtlinien finden Sie in der Dokumentation auf [www.helite.com](http://www.helite.com) im FAQ-Bereich. Wir empfehlen Ihnen, der Helite Airbag-Westе die Bedienungsanleitung und die IATA-Dokumente über die Beförderung gefährlicher Güter in Flugzeugen beizulegen. Wir empfehlen Ihnen, bei der Fluggesellschaft eine schriftliche Genehmigung einzuholen. Helite kann nicht haftbar gemacht werden, wenn die Fluggesellschaft oder der Sicherheitsdienst des Flughafens den Transport der Helite Airbag-Westе verweigert. Der Transport der Helite Airbag-Westе ist grundsätzlich von deren Genehmigung abhängig.

## 6. REAKTIVIERUNG DER AIRBAG-WESTE NACH EINER AUSLÖSUNG

Bitte überprüfen Sie nach einer Auslösung den Zustand der Helite Airbag-Westе (Airbag sichtbar, starker Riss, Abrasion). Der Helite Airbag entleert sich nach und nach von selbst innerhalb weniger Minuten. Ein Schaden am Helite Airbag kann durch ein sehr schnelles Ablassen der Luft (weniger als 5 Sekunden) erkannt werden.


Bei Problemen oder Zweifeln über den Zustand der Helite Airbag-Weste wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Helite Kundenservice unter [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).


#### ACHTUNG

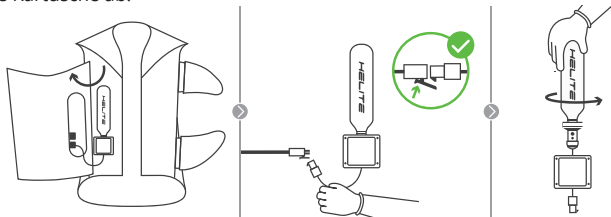
- Eine falsche Reaktivierung der Helite Airbag-Weste könnte seine Funktion verhindern. Sie müssen die Reihenfolge der unten aufgeführten Schritte genau einhalten.
- Die Helite Airbag-Weste ist in einer sauberen Umgebung wiederaufzubereiten (staubfrei, nicht auf dem Boden usw).
- Nach dem Aufblasen ist die Kartusche durchlöchert und somit leer. Sie dürfen sie nicht wieder verwenden. Sie muss durch eine neue Helite Kartusche mit derselben Referenz ersetzt werden.
- Minderjährige oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, die Helite Airbag-Weste tragen, sollten immer von einem verantwortlichen Erwachsenen bei der Wiederaufbereitung des Airbags begleitet werden, um Fehler zu vermeiden.

#### REAKTIVIERUNG DER HELITE AIRBAG-WESTE

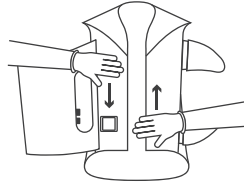
Sie benötigen die Helite Airbag-Weste und eine neue Helite Kartusche mit der gleichen Referenz (e-60 cc).


**1** Der Helite Airbag-Weste hat sich gerade aufgeblasen. **Eine rote LED blinkt und Pieptöne ertönen. Der Helite Airbag-Weste wird sich nach 30 Sekunden automatisch abschalten.** Ansonsten schalten Sie ihn aus, indem Sie dreimal auf die ON/OFF-Taste  drücken. Sobald Sie in Sicherheit sind, können Sie die Helite Airbag-Weste ausziehen. Überprüfen Sie den Zustand der Helite Airbag-Weste, insbesondere bei einem Aufprall auf einen scharfen oder spitzen Gegenstand: Riss, Loch, Abrasion.

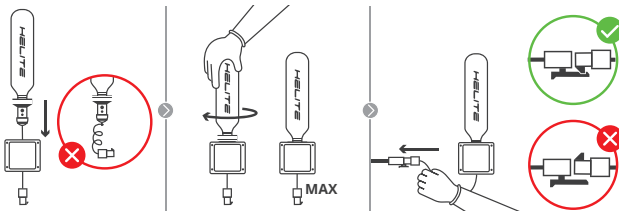
**2 Entnehmen Sie die leere Kartusche.** Um an sie heranzukommen, lösen Sie die Klettverschlüsse, die das Brustpanzer und die Kartusche zusammenhalten. Ziehen Sie die Kartusche ab  (Achtung, Entriegeln des Clips) und schrauben Sie die Kartusche ab.




- 3 Lassen Sie das Gas entweichen. Drücken Sie die Helite Airbag-Weste mit den Händen flach.

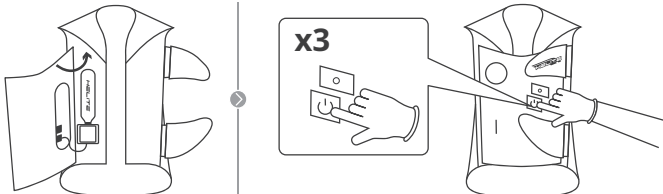


- 4 Setzen Sie eine neue Helite Kartusche mit der gleichen Referenz ein. Führen Sie das Kartuschenkabel in den Zylinder ein. **Achtung, das Kabel muss gerade verlaufen** (verbiegen, knicken oder verdrehen Sie es nicht während des Einschraubens, da es sonst beschädigt werden kann). Schrauben Sie die Kartusche so weit wie möglich ein, achten Sie darauf, dass Sie sie nicht schief einschrauben. Schließen Sie die Kartusche an die elektronische CDU-Karte an  (Verbinder mit Verriegelung), Achtung, steck den Verbinder richtig herum ein.



- 5 Setzen Sie den Brustpanzer wieder korrekt auf die Kartusche. Schalten Sie die Helite Airbag-Weste ein Drücken Sie dreimal auf die ON/OFF-Taste 

- Wenn eine grüne (Straßenmodus) oder rosa (Rennstreckenmodus) LED blinkt, ist die Kartusche korrekt eingesetzt. Sie können die Helite Airbag-Weste verwenden. Blinkt die LED rot und es ertönen Pieptöne, liegt ein Problem vor (leere Kartusche, falsches Kabel o.a.). Überprüfen Sie in diesem Fall noch einmal den Einbau der Kartusche und den Zustand der Helite Airbag-Weste. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Helite-Kundenservice unter [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).









## 7. BEDEUTUNG DER LEDS UND SIGNALTÖNE

Wenn Sie Zweifel oder ein Problem mit der Funktion der Helite Airbag-Westen haben, finden Sie in der Tabelle eine Beschreibung der LEDs und Pieptöne, die von der elektronischen CDU-Karte ausgehen. Wenn Sie keine Lösung finden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Helite Kundenservice unter [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).


### GUT ZU WISSEN









Ein Verlust des GPS-Signals kann die Blinkgeschwindigkeit der LED verändern (schnelleres Blinken).

LED + Pieptöne	Status	Handlung
	<b>Rennstreckenmodus aktiviert</b> Die LED blinkt rosa + kein Piepton.	Die Helite Airbag-Westen ist aktiv und funktioniert ordnungsgemäß. Sie dürfen auf einer geschlossenen, reglementierten Asphalt-Rennstrecken fahren.
	<b>Straßenmodus aktiviert</b> Die LED blinkt Grün + kein Piepton.	Die Helite Airbag-Westen ist aktiv und funktioniert ordnungsgemäß. Sie dürfen auf für den Fahrzeugverkehr ausgebauten Asphalt-Straßen fahren.
	<b>Moduswechsel läuft</b> Die LED leuchtet blau + 1 Piepton alle 5 Sekunden während 30 Sekunden.	Wechsel des Erkennungsmodus, sie haben 30 Sekunden Zeit, um zum nächsten Schritt überzugehen.
	<b>Moduswechsel läuft</b> Abwechselnd grün und rosa blinkende LED + Piepserserie	Wechsel des Erkennungsmodus: Rennstrecke oder Straße.
	<b>Moduswechsel fehlgeschlagen</b> Die LED leuchtet rot + 4 Pieptöne.	Wiederholen Sie den Vorgang, um den Erkennungsmodus zu ändern.
	<b>Akku schwach</b> Die LED blinkt orange + kein Piepton.	Laden Sie die Helite Airbag-Westen auf, 2 Stunden Akkulaufzeit verbleibend.
	<b>Akku sehr schwach</b> LED blinkt orange + 3 Pieptöne, beim Ein- bzw. Ausschalten der Helite Airbag-Westen.	Laden Sie die Helite Airbag-Westen auf, 30 Minuten Akkulaufzeit verbleibend.

 	<b>Akku wird aufgeladen</b> Die LED leuchtet orange + kein Piepton.	Bitte warten Sie bis der Akku vollständig geladen ist.
 	<b>Akku geladen</b> Die LED leuchtet grün + kein Piepton.	Trennen Sie das Ladegerät, Sie können die Helite Airbag-Weste verwenden.
 	<b>Airbag nicht funktionsfähig</b> Die LED blinkt rot + Reihe von Pieptönen. <b>ACHTUNG, ein Problem ist aufgetreten.</b>	- <b>Kartusche nicht angeschlossen:</b> Schließen Sie die Kartusche richtig an. - <b>Kartusche leer, Kabel beschädigt:</b> Ersetzen Sie die Kartusche durch eine neue. - <b>Anderes:</b> Bitte wenden Sie sich an den Kundenservice.

**ACHTUNG**

Die folgende Beschreibung der LEDs und Pieptöne gilt nur für Sie, wenn Sie den Straßenmodus  mit einem SDU-Gabelsensor (optional) verwenden.

 	<b>Kopplungsvorgang aktiv</b> Die LED leuchtet blau + 1 Piepton alle 5 Sekunden während 30 Sekunden.	Sie haben 30 Sekunden, um den Magneten über dem SDU-Gabelsensor zu platzieren.
 	<b>Kopplung erfolgreich</b> Die LED leuchtet blau + 1 langer Piepton von 2 Sekunden.	Die Helite Airbag-Weste und der SDU-Gabelsensor wurden erfolgreich gekoppelt.
 	<b>Kopplung aktiv</b> Die LED leuchtet blau + 2 Pieptöne.	Die Helite Airbag-Weste und der SDU-Gabelsensor sind gekoppelt.
 	<b>Kopplung fehlgeschlagen</b> Die LED leuchtet rot + 4 Pieptöne.	Wiederholen Sie den Kopplungsvorgang oder löschen Sie alle bereits gekoppelten SDU-Gabelsensoren.

## 8. LAGERUNG UND WARTUNG

### a) Waschen

Bitte befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um die Airbag-Weste nicht zu beschädigen. Die Airbag-Weste besteht aus Leder, bitte verwenden Sie geeignete Pflegeprodukte. Waschen Sie die Weste nicht in der Waschmaschine oder von Hand, tauchen Sie sie nicht in Wasser und reinigen Sie sie nicht trocken. Die einzige Möglichkeit, die Airbag-Weste zu reinigen, ist ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch und Seife zu verwenden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Bleichmittel. Wir empfehlen, die Airbag-Weste an einem vor Feuchtigkeit geschützten Ort auf einem Kleiderbügel zu trocknen. Legen Sie sie nicht in den Trockner, auf eine Heizung oder in die Nähe einer Wärmequelle. Bügeln Sie sie nicht.

### b) Jährliche Überprüfung der e-Kartusche

Es wird empfohlen, das Gewicht und den Zustand der Kartusche jährlich zu überprüfen. Die Helite Airbag-Weste muss hierzu ausgeschaltet sein. Ziehen Sie den Stecker aus der Kartusche und schrauben Sie sie dann ab. Wiegen Sie die Kartusche auf einer präzisen Waage auf das Gramm genau. Stellen Sie sicher, dass das Gewicht der Kartusche innerhalb von +/- 3 g für e-60 cc des Gewichts liegt, das auf dem Etikett der Kartusche angegeben ist. Überprüfen Sie den Zustand der Kartusche: Kabel des Anschlusses in gutem Zustand, keine Korrosion, keine Dellen. Ist alles in Ordnung, setzen Sie die Kartusche wieder ein (siehe Seite 53). Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Helite Kundenservice unter [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

### c) Lebensdauer der Helite Airbag-Weste

Die Helite Airbag-Weste hat keine maximale Anzahl von Auslösungen oder eine begrenzte Lebensdauer, alles hängt von den Bedingungen ab, unter denen es verwendet und gepflegt wird. Auch wenn die Helite Airbag-Weste einwandfrei funktioniert, empfehlen wir Ihnen, es ab dem ersten Gebrauch jedes Jahr überprüfen zu lassen. Für eine Überprüfung kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Helite Kundenservice unter [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

### d) Recycling



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie Ihre Helite Airbag-Weste und/oder seine Bestandteile gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften nicht mit dem Hausmüll entsorgen dürfen. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden zu vermeiden, beachten Sie bitte die örtlichen Mülltrennungsvorschriften (Elektronik, Metall, Kunststoff, Textil usw.). Wenn Ihre Helite Airbag-Weste und/oder seine Bestandteile das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, bringen Sie sie zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle (Gemeinde, Mülldeponi, o.a). Sie können Ihre Helite Airbag-Weste und/oder seine Bestandteile auch an folgende Adresse schicken: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANKREICH.

## 9. GARANTIE UND KUNDENSERVICE

### a) Garantie

Die Helite Airbag-Weste und seine Bestandteile unterliegen einer gesetzlichen **Garantie von 2 Jahren** gegen alle Herstellungsfehler ab dem Kaufdatum.

Helite bietet Ihnen eine **kostenlose Garantieverlängerung um weitere 2 Jahre** auf die Helite Airbag-Weste (ohne Textilien und elektronische CDU-Karte) ab dem Kaufdatum, wenn Sie sich auf der Website *my.helite.com* registrieren.

Helite bietet Ihnen eine **10-jährige Garantie auf Helite Kartuschen**.

Diese Garantien gelten nicht bei Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unachtsamkeit, mutwilliger Beschädigung, Modifikationen, falscher Lagerung, falscher Pflege, unsachgemäßem Transport, falscher Installation, falscher Anpassung, Missbrauch oder einer Verwendung, die nicht mit dieser Anleitung übereinstimmt bzw. Dieser widerspricht.

### b) Kundenservice

Wenn eines der folgenden Probleme auftritt oder Sie Zweifel an der richtigen Funktionsweise der Helite Airbag-Weste haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Helite Kundenservice unter *sav@helite.com*:

- Wenn Sie gerade einen Unfall hatten oder gestürzt sind und nicht wissen, ob die Helite Airbag-Weste noch funktionstüchtig ist.
- Wenn die Helite Airbag-Weste Anzeichen einer Beschädigung aufweist (sichtbar, durchstochen oder zerrissen).
- Wenn die Kartusche oder die elektronische CDU-Karte Anzeichen einer Beschädigung aufweisen (Risse, Brüche, Korrosion).
- Wenn sich die Helite Airbag-Weste nicht mehr einschalten lässt, obwohl der Akku ausreichend geladen ist.
- Wenn der Akku der Helite Airbag-Weste nicht mehr aufgeladen wird.
- Wenn Sie einen anormalen Verschleiß der Helite Airbag-Weste feststellen.

### ACHTUNG

Wenn Sie eine nicht autorisierte Reparaturwerkstatt beauftragen, entfällt die Garantie für die Helite Airbag-Weste und seine Bestandteile, und es wird keine Haftung für seine Funktionstüchtigkeit übernommen. Es ist nicht erlaubt, die Helite Airbag-Weste und seine Bestandteile mit anderen Teilen oder Zubehör zu reparieren oder zu ersetzen, die keine Originalteile sind.

## 10. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

- Das Airbag-System darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist.
- Kein Airbag bietet vollständigen Schutz vor Verletzungen, Tod, Körperverletzung oder Schäden bei einem Sturz, Unfall, Zusammenstoß, Aufprall, Verlust der Kontrolle oder einem anderen Ereignis.

- Das Airbag-System deckt nicht 100 % der Risiken ab und garantiert nicht, dass 100 % aller Stürze oder Unfälle erkannt werden.
- Körperteile, die nicht durch den Airbag-System abgedeckt werden, sind nicht geschützt.
- Der Schutz des Airbag-Systems ist nur im aufgeblasenen Zustand gewährleistet.

**HELITE KANN NICHT HAFTBAR GEMACHT WERDEN:**

- Wenn der Airbag-System nicht aufgeblasen wird.
- Verletzungen bei einem Unfall auftreten, egal, ob der Airbag-System aufgeblasen wurde oder nicht.
- Wenn der Airbag bei einem Sturz beschädigt wird oder ein Loch aufweist (z. B. wenn er gegen einen scharfen oder spitzen Gegenstand prallt).
- Ungewollte Auslösung des Airbag-Systems: In bestimmten Situationen kann das System auch ohne Sturz des Nutzers ausgelöst werden.
- Falsche Reaktivierung des Airbag-Systems nach einer Auslösung.
- Wenn der Nutzer nicht den richtigen Erkennungsmodus ausgewählt hat, der seiner Motorradpraxis entspricht.
- Falsche Installation, falsche Verwendung und nicht ordnungsgemäße Wartung des Airbag-Systems.
- Sachschäden, die bei der Verwendung des Airbag-Systems entstehen können.
- Fehlfunktionen des Airbag-Systems aufgrund von Änderungen, Austausch oder Reparaturen des Airbags, die nicht von einem autorisierten Dienstleister durchgeführt wurden.

**11. ZERTIFIZIERUNGEN**

Das Produkt GP-AIR ELECTRONIC ist CE-zertifiziert, nach Expertenmeinung, durch ALIENOR CERTIFICATION (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT - Frankreich) mit der Nummer 2754 gemäß dem Protokoll AMC-012 : 02/2020.

Das Logo **CE** bestätigt, dass das Produkt den aktuellen CE-Regelungen unterliegt und erfüllt - EU Regulation 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung kann auf der Website [www.helite.com](http://www.helite.com) eingesehen werden.

Die elektronische CDU-Karte ist nach IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 durch den TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Deutschland) mit der Nummer 0197 zertifiziert.

Helite erklärt, dass die elektronische CDU-Karte den zentralen Anforderungen und sonstigen geltenden Bestimmungen der RED-Richtlinie (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie (Restriction of Hazardous Substances) 2011/65/EU entspricht.

## GRACIAS POR SU COMPRA



Para utilizar correctamente su producto, debe leer detenidamente este manual de instrucciones.

Trata del airbag e-GP AIR (GP-AIR ELECTRONIC) fabricada por la empresa Helite y que utiliza un sistema de activación electrónica. El airbag es un EPI (Equipo de Protección Individual). Este manual de instrucciones puede llegar a cambiar, así que consulte la página del manual en el sitio web *helite.com* para obtener la última versión. Las fotos e imágenes utilizadas en este manual no son contractuales y pueden estar sujetas a modificaciones sin previo aviso. Debe conservar su manual de instrucciones.

<b>ÍNDICE</b>	<b>1. Advertencias</b> .....	<b>p 62</b>
	<b>2. Presentación del producto</b> .....	<b>p 63</b>
	a) Los componentes del airbag e-GP AIR .....	p 63
	b) Tamaño del chaleco airbag .....	p 64
	c) Las zonas de protección del airbag .....	p 65
	d) Detección de los accidentes y de las caídas : modo pista y modo carretera .....	p 65
	e) Autonomía .....	p 66
	f) Actualización .....	p 66
	<b>3. Precauciones de uso</b> .....	<b>p 67</b>
	<b>4. Antes del primer uso</b> .....	<b>p 67</b>
	a) Recargar la batería del chaleco airbag .....	p 67
b) Comprobar la conexión del e-cartucho .....	p 67	
c) Seleccionar el modo de detección: circuito o carretera .....	p 67	
<b>5. Uso diario</b> .....	<b>p 68</b>	
a) Comprobación rápida antes del uso .....	p 68	
b) Llevar puesto el chaleco airbag .....	p 68	
c) Encender y apagar el chaleco airbag .....	p 69	
d) Seleccionar el modo de detección: circuito o carretera .....	p 67	
e) Recargar la batería del chaleco airbag.....	p 70	
f) Guardar el chaleco airbag .....	p 72	
g) Transportar el chaleco airbag .....	p 72	
<b>6. Reutilizar el airbag después de un inflado</b> .....	<b>p 72</b>	
<b>7. Significado de los leds y de los pitidos</b> .....	<b>p 75</b>	
<b>8. Mantenimiento y conservación</b> .....	<b>p 77</b>	
a) Limpieza y mantenimiento del chaleco airbag .....	p 77	
b) Revisión anual del e-cartucho .....	p 77	
c) Vida útil del airbag .....	p 77	
d) Reciclaje .....	p 77	
<b>9. Garantía y servicio de atención al cliente</b> .....	<b>p 78</b>	
a) Garantía .....	p 78	
b) Servicio de atención al cliente .....	p 78	
<b>10. Descargo de responsabilidad</b> .....	<b>p 78</b>	
<b>11. Certificaciones</b> .....	<b>p 79</b>	

### 1. ADVERTENCIAS

- El usuario debe asegurarse de que el airbag funciona correctamente antes de utilizarlo.
- Cualquier uso incorrecto del airbag puede reducir de manera peligrosa su eficacia o incluso impedir que funcione.
- El airbag no está destinado a ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, a menos que sean supervisados o instruidos por una persona responsable en cuanto al uso seguro del dispositivo. El airbag no es un juguete y no debe ser utilizado como tal, los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con él.
- El airbag ha sido diseñado para ser utilizado únicamente para la conducción de motos en una carretera de asfalto para el tráfico de vehículos o en un circuito de asfalto cerrado y regulado. No debe utilizarse para ninguna otra aplicación, incluyendo entre otras cosas: motocross, trial, freestyle, pitbike para niños, figuras acrobáticas, ciclismo, patinete, equitación, esquí, etc.
- Llevar un airbag no debe incitarle a sobrepasar sus límites o a asumir riesgos adicionales.
- El usuario debe respetar los límites de velocidad y las normas de tráfico vigentes en el país por el que transita.
- Si el motorista opta por una chaqueta y unos pantalones separados, la parte inferior de la chaqueta debe cubrir la parte superior de los pantalones cuando el motorista esté sobre la moto.
- Además del airbag, debe combinar otras formas de EPI, como cascos y otras prendas de EPI correspondientes o complementarias, como chaquetas o pantalones (de conformidad con las partes 2, 3, 4 y 5 de la norma EN 17092), otros protectores contra impactos, botas (de conformidad con la norma EN 13634), guantes (de conformidad con la norma EN 13594) y prendas de visualización (de conformidad con la norma EN 1150) o accesorios de visualización (de conformidad con la norma EN 13356).
- El nivel de riesgo o peligro al que se expone un motorista está estrechamente relacionado con el tipo de motociclismo y la naturaleza del accidente. Se aconseja a los motoristas que seleccionen cuidadosamente la ropa de protección adecuada a su actividad motociclista y a los riesgos asociados a la misma. Otras prendas o combinaciones de prendas certificadas conforme a la serie de normas EN 17092 pueden ofrecer una protección más adecuada que esta prenda. Sin embargo, su uso puede presentar desventajas en términos de peso, ergonomía (como restricciones de la amplitud de movimiento) o confort térmico que pueden resultar menos adecuados para algunos motoristas.

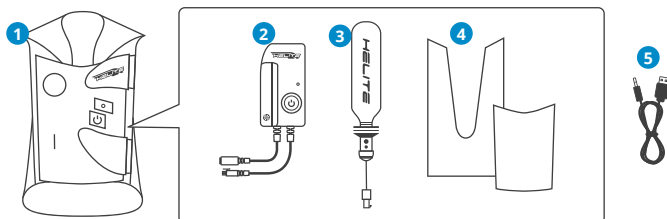
#### RESTRICCIONES: PERSONAS QUE NO PUEDEN LLEVAR EL AIRBAG

- Las personas con marcapasos u otros dispositivos electro-médicos no deben utilizar el airbag sin consultar a su médico. No se ha comprobado el riesgo de interferencia con estos dispositivos.

- Las personas con patologías médicas o que hayan sido operadas recientemente en las zonas cubiertas por el airbag (abdomen, tórax, espalda, cuello, ...) no deben utilizar el airbag sin consultar a su médico.
- Las personas con implantes mamarios no deben utilizar el airbag sin consultar a su médico.
- Está prohibido el uso de airbag a las mujeres embarazadas.
- Los menores que no tengan la morfología requerida (no tienen la talla correspondiente) no deben llevar el airbag. Por lo demás, para un uso correcto del airbag, el menor debe ir siempre acompañado de un adulto responsable.

## 2. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

### a) Los componentes del airbag e-GP AIR (GP-AIR ELECTRONIC)



#### 1 El chaleco airbag

Integra la tarjeta electrónica CDU, el e-cartucho, el sistema de airbag y las espumas protectoras. Se lleva arriba del equipamiento moto.

#### 2 Tarjeta electrónica CDU

Analiza la situación en tiempo real (posición del motociclista en el espacio, movimiento, velocidad, ...) y detecta los accidentes o las caídas. Cuenta con una batería no extraíble (Lithium Ion Cylindrical Battery 3,70V 2600mAh). Tiene 2 cables: uno para recargar la batería y otro para conectar el e-cartucho (conector de cerrojo).

La tarjeta electrónica CDU debe utilizarse exclusivamente en el chaleco del airbag. No hay que sacarla, usarla al aire libre, sola o en otro textil.

Características RF: 868MHz -916MHz (0dBm).

Frecuencia recepción GPS: 1565,42 - 1585,42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

#### 3 E-cartucho con sistema de activación pirotécnica

Consta de gas CO<sub>2</sub> presurizado, de un sistema de activación pirotécnica y de un conector de cerrojo. El airbag se vende con un cartucho nuevo ya instalado y listo para su uso. Si detecta una caída o un accidente, el sistema de activación pirotécnica integrado en el cartucho perforará su tapa y liberará el gas que inflará el airbag. El cartucho puede ser sustituido fácil y rápidamente por usted mismo (ver página 72). Se aconseja llevar siempre un cartucho de repuesto.

Existen 1 referencia de cartuchos electrónicos para el producto e-GP Air (GP-AIR ELECTRONIC): e-60 cc. Para conocer la referencia de su cartucho, remítase a su etiqueta, a la marca de la etiqueta junto al cartucho en el chaleco del airbag o consultando la tabla de tallas de su producto (ver página 65).

#### PRECAUCIONES DE USO DEL CARTUCHO

- El cartucho es de un solo uso y debe ser sustituido después de cada inflado por un nuevo cartucho de la misma referencia.
- Utilizar sólo cartuchos de la marca Helite disponibles en su distribuidor o en *helite.com*.
- Los cartuchos de gas se consideran materiales peligrosos y deben mantenerse fuera del alcance de los niños y utilizarse con cuidado.
- No conectar nunca el cartucho hasta que esté completamente enroscado en su lugar.
- Si aparecen manchas de óxido o signos de deterioro en el cartucho, sustitúyalo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor o con Helite en *sav@helite.com*.
- El cartucho debe almacenarse a temperaturas entre 0°C (32°F) y 45°C (113°F). Debe almacenarse lejos de la humedad y de la luz.
- Si el cartucho ha sido almacenado a temperaturas inferiores a 0°C (32°F), le recomendamos que lo deje a temperatura ambiente durante varios minutos antes de utilizar su airbag para evitar cualquier fallo.
- No exponga los cartuchos durante un largo periodo de tiempo a altas temperaturas (a la luz directa del sol en un coche, cerca de un radiador, ...), ni cerca de una superficie u de objetos inflamables.
- No golpear el cartucho, ni dejarlo caer, ni cortarlo o perforarlo, ni arrojarlo al fuego.
- Precaución: el gas dentro del cartucho está comprimido a muy alta presión.
- Consultar la información sobre las revisiones anuales de los cartuchos en la página 77, sobre su reciclaje en la página 77 y sobre la garantía en la página 78.

#### 4 Las espumas protectoras 9mm

Están integradas en el chaleco del airbag en la parte delantera y trasera. Ayudan a absorber el impacto y a distribuir la fuerza del mismo. Tenga en cuenta que no debe utilizar el airbag si se han retirado las espumas protectoras.

#### 5 Cable USB

Se utiliza para recargar la batería de la tarjeta electrónica CDU del chaleco airbag (ver página 67). **Nota: sólo se proporciona el cable USB**, que debe conectarse a un cargador USB estándar (5 VDC).

#### b) Tamaño del chaleco airbag

Para una protección óptima, asegúrese de elegir el chaleco airbag de la talla adecuada según su morfología. Esta tabla (en cm) muestra el área de protección cubierta por el airbag y las referencias de los cartuchos a utilizar.

e-GP Air	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Altura	160-180	165-185	170-190	170-190	175-195	175-195
Tamaño del busto	75-85	80-90	85-95	90-100	90-105	95-115
Longitud cintura-hombros	45	50	55	55	60	60
Referencia cartucho	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc

### c) Las zonas de protección del airbag



El airbag protege zonas vitales en caso de caída o de accidente (tórax, abdomen, cuello, espalda, sacro). Su volumen de protección le permite absorber eficazmente los impactos.

#### ATENCIÓN

- Ningún EPI o combinación de EPI puede ofrecer una protección completa contra las lesiones.
- Esta ropa EPI está diseñada para proporcionar protección contra impactos en las zonas cubiertas por el/los protector/es contra impactos. No ofrece una protección mínima contra la abrasión.
- La protección del airbag sólo está garantizada al estar inflado.

### d) Detección de los accidentes y de las caídas : modo circuito y modo carretera

#### BUENO SABER

Si actualiza su electrónica Helite, su nivel de detección puede cambiar. Consulte la información de actualización.

El sistema electrónico Helite detecta varios patrones de accidentes o de caídas. Analiza el movimiento, la velocidad, el impacto y utiliza una señal GPS. El e-GP Air tiene 2 modos de detección: un modo de carretera y un modo de circuito. Los diferentes modos de detección permiten ajustar el algoritmo a las especificidades de cada práctica y, por tanto, a las condiciones de detección de caídas o accidentes. Si el modo seleccionado no está adaptado a su práctica, el rendimiento de la detección puede verse fuertemente degradado (no detección, activación del airbag retardado o intempestivo). Para saber cómo cambiar el modo de detección, consulte la página 69.

### ● MODO CARRETERA

El modo carretera está diseñado para ser utilizado únicamente para la conducción de motos en una carretera de asfalto para el tráfico de vehículos. La detección se activa cuando la moto circula a una velocidad superior a 18 km/h: moto chocada (de forma frontal, lateral o trasero), choque de la moto contra un obstáculo importante (vehículo, muro, poste, ...), pérdida de control de la moto, resbalamiento, parte alta, parte baja.

### ● MODO CIRCUITO

El modo circuito está diseñado para ser utilizado exclusivamente en un circuito de asfalto cerrado y regulado. La detección se activa cuando la moto circula a una velocidad superior a 45 km/h: moto chocada (de forma frontal, lateral o trasero), choque de la moto contra un obstáculo importante (moto, muro, poste, ...), pérdida de control de la moto, resbalamiento, parte alta, parte baja, efecto wobble.

#### ATENCIÓN

- La selección del modo de detección es responsabilidad exclusiva del usuario, que debe asegurarse antes de cada uso de que ha seleccionado el modo de detección adecuado a su práctica.
- Asegúrese de elegir el modo de detección en función de si circula por una carretera diseñada para el tráfico de vehículos o por un circuito/carretera cerrada.
- En caso de alteración o de ausencia de señal GPS (túnel, aparcamiento subterráneo, ...) no podemos garantizar la detección del accidente o de la caída.
- En el caso de caídas o accidentes demasiado lentos o de una amplitud demasiado pequeña, la detección puede no producirse a tiempo o incluso no producirse en absoluto.
- No agite ni golpee la tarjeta electrónica CDU cuando utilice el airbag a moto, ya que esto provocaría el despliegue inesperado del airbag.
- El sistema electrónico es sensible a los movimientos bruscos, por lo que no se debe realizar deliberadamente maniobras que no correspondan con una conducción urbana normal.
- En algunas situaciones extremas, el sistema electrónico podría activarse sin caída del usuario.

#### e) Autonomía

En condiciones óptimas, el chaleco airbag tiene una autonomía de aproximadamente unas 25 horas cuando está encendido y activo (excluyendo el modo de espera). Entra en modo de espera automáticamente al no detectarse ningún movimiento durante unos 45 segundos y se reactiva con el primer movimiento. Se aconseja recargarlo cada semana (ver página 70).

#### f) Actualización

El sistema electrónico Helite puede estar sujeto a cambios. En caso de actualización importante, su distribuidor o Helite se pondrán en contacto con usted.

### 3. PRECAUCIONES DE USO

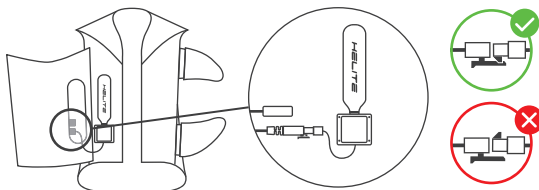
- El airbag sólo debe utilizarse a temperaturas comprendidas entre  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$ ) y  $+45^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$ ). La exposición prolongada del airbag a temperaturas fuera de este rango puede dañar el airbag y perjudicar su funcionamiento.
- No modifique ni sacar ningún elemento del airbag.
- No coser ni pegar (transferencia de calor,...) nada al chaleco airbag.
- No lleve en los bolsillos objetos punzantes (como llaves, cuchillos, destornilladores) que puedan dañar el airbag.
- Retire cualquier piercing en la zona cubierta por el airbag.
- Cualquier cosa que se ponga sobre el airbag puede ralentizar o incluso impedir que se infle, además de ejercer una presión muy elevada sobre las zonas cubiertas por el airbag.
- No agite ni golpee la tarjeta electrónica CDU cuando utilice el airbag a moto, ya que esto provocaría el despliegue inesperado del airbag.

### 4. ANTES DEL PRIMER USO

#### a) Recargar la batería del chaleco airbag




Antes de utilizar el chaleco airbag por primera vez, le recomendamos que recargue completamente la batería (ver página 70).

#### b) Comprobar la conexión del e-cartucho



Antes de utilizar el chaleco airbag por primera vez, le pedimos que compruebe que el e-cartucho esté correctamente conectado a la tarjeta electrónica CDU. Abra el chaleco del airbag. A continuación, desenganche el velcro que sujeta el pectoral y el e-cartucho. Compruebe la conexión del e-cartucho: conector en la dirección correcta y bloqueado.

#### c) Seleccionar el modo de detección: circuito o carretera

En el airbag e-GP Air, el modo circuito  está activado por defecto. Antes de la primera utilización, asegúrese de elegir el modo de detección en función de su práctica (ver página 66): modo carretera  o modo circuito . Para saber cómo cambiar el modo de detección, consulte la página 70.

Si encuentra algún problema antes de la primera utilización, consulte la sección «Significado de los leds y de los pitidos» (ver página 75) o la sección «Atención al cliente» (ver página 78).

## 5. USO DIARIO

### a) Comprobación rápida antes del uso

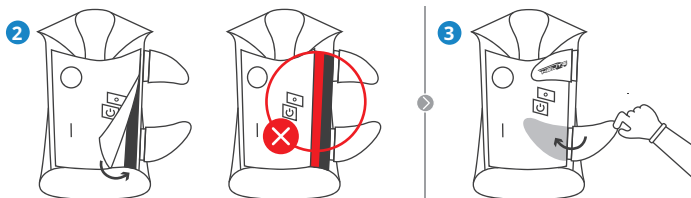
Le pedimos que compruebe los siguientes puntos antes de cada uso del airbag para estar correctamente protegido:

- ☑ El chaleco airbag está en buen estado, sin desgarros ni desgastes.
- ☑ El e-cartucho es nuevo y está conectado (ver página 67).
- ☑ El chaleco airbag está correctamente ajustado y cerrado (ver página 68).
- ☑ La batería del chaleco airbag está suficientemente cargada (ver página 70).
- ☑ El chaleco airbag está encendido (ver página 69).
- ☑ El modo de detección corresponde a su práctica: carretera ● o circuito ● (ver página 66).

### b) Llevar puesto el chaleco airbag

#### ATENCIÓN

El chaleco airbag se lleva puesto sobre el equipo de moto (chaqueta con joroba, monos moto, ...). Es posible llevar el chaleco airbag sobre una chaqueta de moto sin joroba, pero en esta chaqueta debe integrarse un protector de espalda homologado según la norma EN 1621-2.

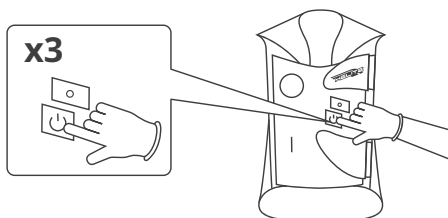




- 1 Llevar el airbag e-GP Air.
- 2 Coloque el pectoral en el velcro vertical negro del lado izquierdo del chaleco. Cuidado, el velcro vertical rojo no debe ser visible, indica el límite que no se debe sobrepasar.
- 3 A continuación, coloque correctamente las dos lengüetas blancas en el velcro del pectoral.

Usted debe ajustar su e-GP Air a su morfología y al equipamiento sobre la que va a llevarlo. Si no ajusta y cierra el airbag correctamente, su protección no estará garantizada.

**BUENO SABER**

- El chaleco airbag es repelente al agua, por lo que puede utilizarlo con lluvia o nieve. Asegúrese de secarlo adecuadamente después de su uso (ver página 77).
- Es posible llevar una mochila sobre el chaleco airbag aflojando sus correas lo suficiente para dejar el espacio necesario para el airbag en estado inflado.
- El chaleco airbag puede ser utilizado por el conductor y el pasajero de la moto.

**c) Encender y apagar el chaleco airbag**



- **Encender el chaleco airbag:** pulse rápidamente 3 veces el botón ON/OFF  situado en el lado izquierdo del chaleco airbag, sonarán 3 pitidos y parpadeará un LED verde o rosa en función del modo de detección activado.
- **Modo reposo:** tras 45 segundos de inactividad, el chaleco airbag pasa automáticamente al modo reposo. Se despierta con el menor movimiento.
- **Apagar el chaleco airbag:** pulse rápidamente 3 veces el botón ON/OFF  situado en el lado izquierdo del chaleco airbag, sonarán 3 pitidos y el LED se apagará.

**¿CUÁNDO SE DEBE APAGAR EL CHALECO AIRBAG?**

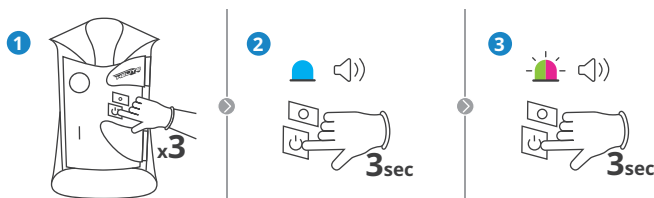
- Al usar otro medio de transporte distinto a la moto con el airbag puesto (coche, metro, tranvía, tren, autobús, avión, barco, ...) para evitar cualquiera activación inoportuna.
- Cuando no se utiliza el chaleco airbag para evitar el desgaste de la batería.

**d) Seleccionar el modo de detección: circuito o carretera**

En el airbag e-GP Air, el modo circuito  está activado por defecto. Antes de cada uso, asegúrese de elegir el modo de detección en función de su práctica (ver página 66): modo carretera  o modo circuito .

	<b>Modo circuito activado</b> LED rosa intermitente	Puede conducir en un circuito de asfalto cerrado y regulado.
	<b>Modo carretera activado</b> LED verde intermitente	Puede conducir en una carretera de asfalto para el tráfico de vehículos.

## ¿CÓMO CAMBIAR EL MODO DE DETECCIÓN?



**1** Encender el chaleco airbag: pulse rápidamente 3 veces el botón ON/OFF . Un LED rosa (modo circuito ) o un LED verde (moda carretera ) parpadea.

**2** Mantenga pulsado el botón ON/OFF durante 3 segundos, el LED se iluminará en azul fijo y sonará un pitido cada 5 segundos. Suelte el botón y proceda al siguiente paso antes de 30 segundos.

**3** Mantenga pulsado de nuevo el botón ON/OFF durante 3 segundos. Durante varios segundos se alternarán un LED rosa y otro verde y, a continuación, sonará una serie de pitidos.

**4** Al final del procedimiento :

- El LED se vuelve verde intermitente, el modo carretera está activado.

- El LED se vuelve rosa intermitente, el modo circuito está activado.



**BUENO SABER**

Si el LED se vuelve rojo y se escucha una serie de pitidos cortos, el cambio de modo ha fallado. Tardó más de 30 segundos entre los pasos 2 y 3, en este caso repita el procedimiento.

**e) Recargar la batería del chaleco airbag**

En condiciones óptimas, el chaleco airbag tiene una duración de batería de aproximadamente 25 horas cuando está encendido y activo (excluyendo el modo espera). Se aconseja recargarlo cada semana y comprobar el nivel de la batería antes de cada uso.

	<b>Batería baja</b> LED naranja intermitente	Recargar el chaleco airbag, quedan 2 horas de batería.
	<b>Batería muy baja</b> LED naranja intermitente + 3 pitidos al encender/apagar el airbag	Recargar el chaleco airbag, quedan 30 minutos de batería.

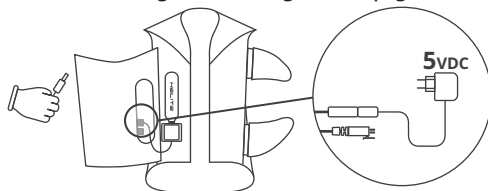
El chaleco airbag se puede cargar con el cable USB suministrado. Sólo se suministra el cable, que debe conectarse a un cargador USB estándar (5 VDC). Se debe utilizar un cargador USB certificado según IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Características eléctricas: 5 VDC  1A ( es el símbolo de la corriente continua).

#### ATENCIÓN





- No utilice un cargador rápido ya que puede dañar el sistema electrónico.
- No conecte nunca al airbag un dispositivo eléctrico o una batería externa con una tensión superior a 5VDC.
- El tiempo de carga, entre 5h y 7h, es informativo y varía según las condiciones de carga.
- Durante la carga, el chaleco airbag no funciona. No se debe cargar mientras se conduce la moto.
- Debe cargar el chaleco airbag a temperaturas entre 0 °C (32 °F) y 45 °C (113 °F).
- No cargue el chaleco airbag cerca de superficies u objetos inflamables, ni bajo la luz solar directa.
- Debe cargar el airbag en el interior.

#### ¿CÓMO SE RECARGA LA BATERÍA DEL CHALECO AIRBAG?

Debe apagar el chaleco airbag antes de cargarlo (ver página 69).



- 1 Abrir el chaleco del airbag. A continuación, desenganche el velcro que sujeta el pectoral y el e-cartucho.
- 2 Conectar el cable de carga de la tarjeta electrónica CDU al cable de carga USB (cuidado, no confundir con el cable del e-cartucho).
- 3 Conectar cable de carga USB al cargador USB (no proporcionado). Conectar el cargador USB a una toma corriente.

 	<b>Batería cargando</b> LED naranja fijo.	Entre 5h y 7h de carga en condiciones óptimas.
 	<b>Batería cargada</b> LED verde encendido.	Desconectar el cargador. Ya se puede usar el chaleco airbag.

- 4 Una vez finalizada la carga, desconectar el cargador USB y el cable de carga USB. Vuelva a colocar correctamente el pectoral en el e-cartucho.

### f) Guardar el chaleco airbag

Después de cada uso, guardar el chaleco airbag cumpliendo las siguientes instrucciones:

- Apagar el chaleco airbag.
- Almacenar el chaleco airbag a temperaturas comprendidas entre 0 °C (32 °F) y 30 °C (86 °F).
- Guardar el chaleco airbag en un lugar protegido de la humedad y de la luz.
- No dejar el chaleco airbag cerca de superficies u objetos inflamables.
- No guardar objetos pesados sobre el airbag.
- No almacenar el chaleco airbag plegado o enrollado.
- Coloque el chaleco airbag en una percha o perchero.
- No dejar el chaleco airbag al alcance de roedores u otros animales.
- Mantenga el chaleco airbag fuera del alcance de los niños.

### g) Transportar el chaleco airbag

#### ATENCIÓN

- No se debe utilizar el chaleco airbag al utilizar cualquier medio de transporte que no sea una moto.
- Al llevar el airbag, **éste debe estar obligatoriamente apagado** para evitar una activación inoportuna.

**En el coche, el metro, el tranvía, el tren, el autobús, el barco, ...** se puede llevar el chaleco airbag pero apagado. Desde el punto de vista normativo, no hay restricciones particulares.

**En los aviones:** se puede llevar el chaleco airbag pero apagado. Desde el punto de vista normativo, existen algunas restricciones. Para conocer las últimas recomendaciones vigentes, consulte la documentación disponible en [helite.com](http://helite.com) en la sección de Preguntas Frecuentes. Le recomendamos que adjunte al chaleco airbag, el manual de instrucciones y el documento IATA sobre el transporte de mercancías peligrosas por vía aérea. Le aconsejamos que solicite una autorización previa por escrito a la compañía aérea. Helite no se hace responsable si la compañía aérea o la seguridad del aeropuerto se niegan a transportar el chaleco airbag. El transporte del chaleco airbag está siempre sujeto a su aprobación.

## 6. REUTILIZAR EL AIRBAG DESPUÉS DE UN INFLADO

Tras el inflado, le pedimos que compruebe el estado del chaleco airbag (airbag visible, desgarró, abrasión). El airbag se desinfla gradualmente por sí mismo en pocos minutos. Los daños en el chaleco airbag pueden detectarse por un desinflado muy rápido (menos de 5 segundos). Si tiene algún problema o duda sobre el estado del airbag, contacte con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

**ATENCIÓN**

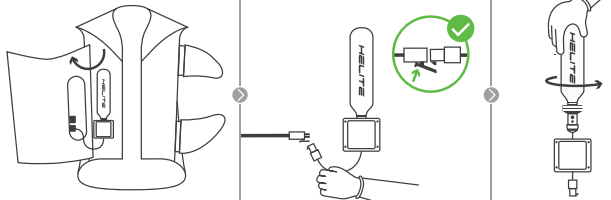
- Un reacondicionamiento incorrecto del chaleco airbag podría impedir su funcionamiento. Debe seguir cuidadosamente el orden de los pasos siguientes.
- Debe volver a embalar el airbag en un entorno limpio (lejos del polvo, no directamente en el suelo, ...).
- Tras el inflado, el cartucho está perforado y, por lo tanto, vacío. No debe volver a utilizarlo. Debe sustituirse por un nuevo cartucho Helite de la misma referencia.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o los menores que lleven el chaleco airbag deben estar siempre acompañados por un adulto responsable a la hora de reembalarlo para evitar cualquier error.

**¿CÓMO VOLVER A EMBALAR EL CHALECO AIRBAG?**

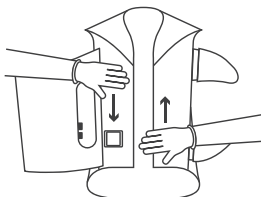
Necesitará el chaleco airbag y un nuevo cartucho Helite de la misma referencia (e-60 cc).


- 1 El airbag acaba de inflarse. Un LED rojo parpadeará y se escucharán pitidos.** El airbag se desconecta automáticamente después de 30 segundos. Si no es así, apáguelo (pulsando el botón ON/OFF 3 veces). Tan pronto como esté a salvo, puede retirarlo. Compruebe el estado del chaleco airbag, especialmente en caso de impacto con un objeto afilado o puntiagudo: desgarró, agujero, abrasión.

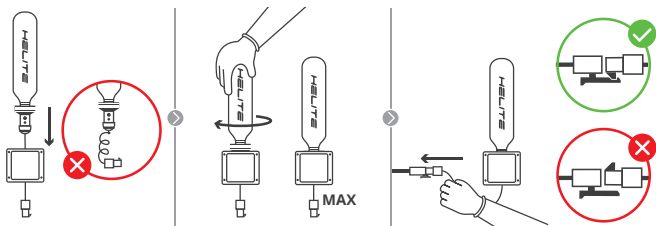
- 2 Retire el cartucho vacío.** Para acceder al cartucho, desenganche el velcro que sujeta el pectoral y el cartucho. Desconecte el cartucho (atención, desbloquear el clip) y desenrosque el cartucho.



- 3 Evacuar el gas.** Aplastar el chaleco airbag con las manos.

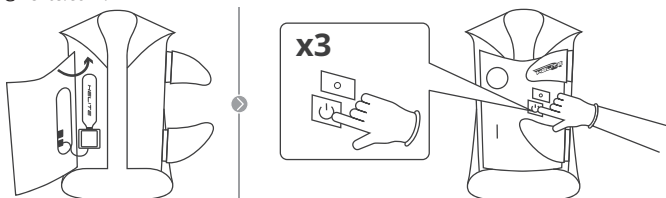


- 4** Instale un nuevo cartucho Helite de la misma referencia. Inserte el cable del cartucho en el cilindro, con cuidado debe estar bien recto (no hay que doblarlo, retorcerlo o doblarlo mientras lo enrosca, ya que podría dañarlo). Enrosque el cartucho al máximo, teniendo cuidado de no enroscarlo torcido. Conecte el cartucho a la tarjeta electrónica CDU  (conector con cerrojo), prestando atención al sentido de la conexión.



- 5** Vuelva a colocar correctamente el pectoral en el cartucho. Encender el chaleco airbag (pulse el botón ON/OFF  3 veces) :

- Si el LED verde (modo carretera) o el LED rosa (modo circuito) parpadea, el cartucho está correctamente instalado. Puede usar el chaleco airbag.
- Si el LED rojo parpadea y suena un pitido, hay un problema (cartucho vacío, cable mal conectado...). En este caso, vuelva a comprobar la buena instalación del cartucho y el estado del chaleco airbag. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).






## 7. SIGNIFICADO DE LOS LEDS Y DE LOS PITIDOS

Si tiene alguna duda o problema con el funcionamiento del chaleco airbag, consulte la tabla que describe los LEDs y los pitidos que provienen de la tarjeta electrónica CDU. Si no encuentra una solución, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).


### BUENO SABER





Una pérdida de señal GPS puede cambiar la velocidad del parpadeo del LED (parpadeo más rápido).

LED + Pitidos	Estado	Acción
	<b>Modo carretera activado</b> LED verde intermitente + sin pitido	El chaleco airbag está activo y funciona correctamente. Puede conducir en una carretera de asfalto para el tráfico de vehículos.
	<b>Modo circuito activado</b> LED rosa intermitente + sin pitido	El chaleco airbag está activo y funciona correctamente. Puede conducir en un circuito de asfalto cerrado y regulado.
	<b>Cambio de modo</b> LED azul fijo + 1 pitido cada 5 seg. durante 30 seg.	Cambio de modo de detección, tienes 30 segundos para pasar al siguiente paso.
	<b>Cambio de modo</b> LED verde y rosa intermitente alterno + serie de pitidos	Cambio de modo de detección actual: circuito/carretera.
	<b>Fallo cambio de modo</b> LED rojo fijo + 4 pitidos.	Repetir el procedimiento para cambiar el modo de detección.
	<b>Batería baja</b> LED naranja que parpadea + sin pitido.	Recargar el chaleco airbag, quedan 2 horas de batería.
	<b>Batería muy baja</b> ⇒ 3 pitidos al encender/ apagar el airbag. ⇒ Cuando el airbag está encendido, el LED naranja parpadea.	Recargar el chaleco airbag, quedan 30 minutos de batería.

	<b>Batería cargando</b> LED naranja fijo + sin pitido.	Esperar hasta que el chaleco airbag esté completamente cargado.
	<b>Batería cargada</b> LED verde fijo + sin pitido.	Desconectar el cargador, se puede utilizar el chaleco airbag.
	<b>El airbag no funciona</b> LED rojo intermitente + serie de pitidos. <b>ATENCIÓN, un problema ha ocurrido.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Cartucho desconectado:</b> conecte el cartucho correctamente.</li> <li>- <b>Cartucho vacío, cable dañado:</b> sustituir por un cartucho nuevo.</li> <li>- <b>Otros casos:</b> póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</li> </ul>

**ATENCIÓN**

La descripción de los LEDs y pitidos a continuación sólo se aplica a usted si está utilizando el modo de carretera  con un sensor de horquilla SDU opcional.

	<b>Emparejamiento en proceso</b> LED azul fijo + 1 pitido cada 5 seg. durante 30 seg.	Tiene 30 segundos para colocar el imán en el sensor de la horquilla SDU.
	<b>Emparejamiento exitoso</b> LED azul fijo + 1 pitido largo de 2 seg.	El chaleco airbag y el sensor de horquilla SDU están ahora emparejados.
	<b>Emparejamiento activo</b> LED azul fijo + 2 pitidos.	El chaleco airbag y el sensor de horquilla SDU están correctamente emparejados.
	<b>Emparejamiento fallado</b> LED rojo fijo + 4 pitidos.	Repetir el procedimiento de emparejamiento o borrar todos los sensores de horquilla SDU emparejados.

## 8. MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

### a) Limpieza y mantenimiento del chaleco airbag

Por favor, siga las siguientes instrucciones para evitar daños en el chaleco airbag. El chaleco airbag es de cuero, utilice productos adecuados para su cuidado. No lavar a máquina o lavar a mano, no sumergir en agua y no limpiar en seco. La única manera de limpiar el chaleco airbag es con un paño suave ligeramente humedecido y con jabón. No utilice detergentes ni lejía. Te aconsejamos dejarlo secar en una percha en un lugar seco. No secar en una secadora, sobre un radiador o cerca de una fuente de calor. No planchar.

### b) Revisión anual del e-cartucho

Le aconsejamos que compruebe anualmente el peso y el estado del cartucho. El chaleco airbag debe estar apagado. Desconecte el cartucho y desenrózuelo. Pesar el cartucho en una balanza de precisión al gramo. Asegúrese de que el peso del cartucho está dentro de +/- 3 g para el e-60 cc en comparación con el peso indicado en su etiqueta. Compruebe el aspecto del cartucho: cable de conexión en buen estado, sin corrosión, sin abolladuras. Si no hay nada que señalar, vuelva a instalar el cartucho (ver página 72). Si tiene algún problema, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

### c) Vida útil del airbag

El chaleco airbag no tiene un número máximo de inflados ni una vida útil limitada, todo depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Aunque el airbag funcione de forma correcta, le recomendamos que realice una inspección cada año después del primer uso. Para llevar a cabo su mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

### d) Reciclaje



El símbolo siguiente significa que, de acuerdo con las leyes y reglamentos locales, no debe tirar el chaleco airbag y/o sus componentes en la basura doméstica. Para evitar cualquier daño al medio ambiente o a la salud, consulte las normas locales de clasificación de residuos (electrónicos, metálicos, plásticos, textiles, ...). Si su chaleco airbag y/o sus componentes están al final de su vida útil, llévelos a un punto de recogida designado por las autoridades locales (municipalidad, centro de eliminación de residuos, ...). Puede también devolver su chaleco airbag y/o sus componentes a: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIA.

## 9. GARANTÍA Y SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

### a) Garantía

El chaleco airbag y sus componentes están cubiertos por una garantía legal de 2 años contra todos defectos de fabricación a partir de la fecha de compra. Helite le ofrece una extensión gratuita de 2 años de garantía para el chaleco airbag (excluyendo el textil y la tarjeta electrónica CDU) a partir de la fecha de compra registrándose en *my.helite.com*.

Helite ofrece una garantía de 10 años para sus cartuchos.

Estas garantías no se aplican en caso de abuso, negligencia, descuido, daño deliberado, alteraciones, almacenamiento inadecuado, mantenimiento inadecuado, transporte inadecuado, instalación inadecuada, ajuste inadecuado, mal uso o uso contrario a lo presentado en este manual.

### b) Servicio de atención al cliente

Si experimenta alguno de los problemas descritos a continuación o si tiene alguna duda sobre el uso correcto del chaleco airbag, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de helite en *sav@helite.com*:

- si acaba de sufrir un accidente o una caída y no sabe si el airbag sigue funcionando correctamente;
- si el chaleco airbag muestra signos de daño (visible, perforado o roto);
- si el e-cartucho o la tarjeta electrónica CDU presenta signos de deterioro (grietas, roturas, corrosión);
- si el chaleco airbag no se enciende cuando la batería está suficientemente cargada;
- si la batería del chaleco airbag ya no se carga;
- si se detecta un desgaste anormal del chaleco airbag.

#### ATENCIÓN

Si recurre a un reparador no autorizado, el chaleco airbag y sus componentes dejarán de estar cubiertos por la garantía y no nos haremos responsables de su posible mal funcionamiento. No está permitido reparar o sustituir el chaleco airbag y/o sus componentes por cualquier otra pieza o accesorio no original.

## 10. DESCARGO DE RESPONSABILIDAD


- El airbag sólo puede utilizarse para el fin previsto.
- Ningún airbag puede ofrecer una protección completa contra lesiones, muerte, daños corporales o daños en caso de caída, accidente, colisión, impacto, pérdida de control o cualquier otro suceso.
- El airbag no cubre el 100% de los riesgos y no garantiza la detección del 100% de las caídas o accidentes.
- Las partes del cuerpo que no están cubiertas por el airbag no están protegidas.
- El airbag sólo permite proteger cuando está inflado.

**HELITE NO SE HACE RESPONSABLE:**

- Si el airbag no se infla.
- De las lesiones y de sus consecuencias en los accidentes, tanto si el airbag se ha inflado como si no, por cualquier motivo.
- Si el airbag se daña o se perfora durante una caída (por ejemplo: si golpea un objeto afilado).
- Si el usuario no ha seleccionado el modo de detección correcto para su práctica.
- De la activación inoportuna del airbag: en determinadas situaciones el sistema podría activarse sin que el usuario se cayera.
- En caso de reacondicionamiento inadecuado del airbag tras su inflado.
- De una instalación incorrecta, uso incorrecto y mantenimiento inadecuado del airbag.
- De daños materiales que pueden producirse al utilizar el airbag.
- Del mal funcionamiento del airbag como consecuencia de una modificación, sustitución o reparación del airbag no realizada por un proveedor de servicios autorizado.

**11. CERTIFICACIONES**

El producto GP-AIR ELECTRONIC está certificado CE según dictamen pericial por ALIENOR CERTIFICATION (Zona del Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-Francia) organismo notificado nº 2754 según el protocolo AMC-012 : 02/2020.

El marcado  certifica que el producto cumple los requisitos del Reglamento UE 2016/425. La declaración UE de conformidad se puede encontrar en el sitio *helite.com*.

La tarjeta electrónica CDU está certificada IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 por TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Alemania), organismo notificado nº 0197.

Helite declara que la tarjeta electrónica CDU cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las instrucciones RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU y RoHS 2011/65/EU.

## GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO



Per utilizzare correttamente il prodotto, è necessario leggere con attenzione questo manuale d'uso.

Riguarda l'airbag e-GP AIR (GP-AIR ELECTRONIC) prodotto da Helite tramite un sistema di trigger elettronico. L'airbag è un DPI (Dispositivo di Protezione Individuale). Questo manuale è destinato ad evolvere, vogliate pertanto fare riferimento alla pagina del manuale d'uso sul sito web *helite.com* per usufruire della versione più recente. Le foto e le immagini utilizzati nel presente manuale non sono contrattuali e possono essere modificati senza preavviso. È necessario conservare il manuale d'uso.

<b>1. Avvertenze</b> .....	<b>p 81</b>
<b>2. Presentazione del prodotto</b> .....	<b>p 82</b>
a) I componenti dell'airbag e-GP AIR .....	p 82
b) Taglia del giubbotto airbag .....	p 83
c) Le zone protette dall'airbag .....	p 84
d) Il rilevamento degli incidenti e delle cadute : modalità circuito o strada .....	p 84
e) Autonomia .....	p 85
f) Aggiornamento .....	p 85
<b>3. Precauzioni per l'uso</b> .....	<b>p 86</b>
<b>4. Prima del primo utilizzo</b> .....	<b>p 86</b>
a) Ricaricare la batteria del giubbotto airbag .....	p 86
b) Verificare il collegamento della e-cartuccia .....	p 86
c) Selezionare la modalità di rilevamento: circuito o strada .....	p 86
<b>5. Uso quotidiano</b> .....	<b>p 87</b>
a) Controllo rapido prima dell'utilizzo .....	p 87
b) Indossare il giubbotto airbag .....	p 87
c) Accendere e spegnere del giubbotto airbag .....	p 88
d) Selezionare la modalità di rilevamento: circuito o strada .....	p 88
e) Ricaricare la batteria del giubbotto airbag .....	p 89
f) Riporre il giubbotto airbag .....	p 91
g) Trasporto del giubbotto airbag .....	p 91
<b>6. Riutilizzo dell'airbag dopo un gonfiaggio</b> .....	<b>p 92</b>
<b>7. Significato dei led e dei bip</b> .....	<b>p 94</b>
<b>8. Cura e manutenzione</b> .....	<b>p 96</b>
a) Lavaggio e manutenzione del giubbotto airbag .....	p 96
b) Verifica annuale della e-cartuccia .....	p 96
c) Durata del giubbotto airbag .....	p 96
d) Riciclaggio .....	p 96
<b>9. Garanzia e assistenza</b> .....	<b>p 97</b>
a) Garanzia .....	p 97
b) Assistenza post-vendita .....	p 97
<b>10. Dichiarazione di non responsabilità</b> .....	<b>p 97</b>
<b>11. Certificazioni</b> .....	<b>p 98</b>

## 1. AVVERTENZE

- L'utilizzatore deve assicurarsi che il suo airbag funzioni correttamente prima di utilizzarlo.
- Qualsiasi uso improprio dell'airbag può ridurne pericolosamente le prestazioni o impedirne il funzionamento.
- L'airbag non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile in merito all'uso sicuro del dispositivo. L'airbag non è un giocattolo e non deve essere utilizzato come tale, i bambini devono essere controllati per assicurarsi che non ci giochino.
- L'airbag è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente per il motociclismo su strada asfaltata destinata al traffico veicolare o su un circuito asfaltato chiuso regolato. Non deve essere utilizzato per nessun'altra applicazione, in particolare: motocross, trial, freestyle, pit bike, figure acrobatiche, bicicletta, monopattino, equitazione, sci, etc.
- Indossare un airbag non deve incoraggiare a superare i propri limiti o a correre ulteriori rischi.
- L'utilizzatore è tenuto a rispettare i limiti di velocità e il codice della strada in vigore nel paese in cui sta guidando.
- Se il pilota sceglie giacca e pantaloni separati, la parte inferiore della giacca deve coprire la parte superiore dei pantaloni quando il pilota è in moto.
- Oltre all'airbag, è necessario abbinare altre forme di DPI, come caschi e altri indumenti DPI corrispondenti o complementari, come giacche o pantaloni (in conformità alle parti 2, 3, 4 e 5 della norma EN 17092), altri dispositivi di protezione dagli impatti, stivali (in conformità alla norma EN 13634), guanti (in conformità alla norma EN 13594) e indumenti di visualizzazione (in conformità alla norma EN 1150) o accessori di visualizzazione (in conformità alla norma EN 13356).
- Il livello di rischio o pericolo a cui è esposto un motociclista è strettamente legato al tipo di moto e alla natura dell'incidente. Si consiglia ai motociclisti di scegliere con cura un abbigliamento protettivo adeguato alla loro attività motociclistica e ai rischi ad essa associati. Altri indumenti o combinazioni di indumenti certificati secondo la serie di norme EN 17092 possono offrire una protezione più adeguata di questi indumenti. Tuttavia, il loro utilizzo può presentare svantaggi in termini di peso, ergonomia (come limitazioni dell'ampiezza di movimento) o comfort termico che potrebbero essere meno adatti ad alcuni motociclisti.

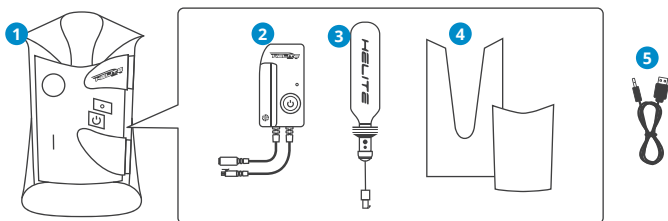
### RESTRIZIONI: PERSONE CHE NON POSSONO INDOSSARE L'AIRBAG

- Le persone con pacemaker o altri dispositivi medici non devono utilizzare l'airbag senza consultare il proprio medico. Il rischio di interferenza con questi dispositivi non è stato testato.
- Le persone affette da patologie o che hanno recentemente subito interventi chirurgici localizzati nelle zone coperte dall'airbag (addome, torace, schiena, collo, ecc.) non devono utilizzare l'airbag senza aver consultato il proprio medico.

- Le persone con protesi mammarie non dovrebbero utilizzare l'airbag senza consultare il proprio medico.
- L'utilizzo dell'airbag è vietato alle donne in gravidanza.
- I minori che non hanno la morfologia richiesta (non hanno la taglia corrispondente) non devono indossare l'airbag. In caso contrario, per un uso corretto dell'airbag, il minore deve sempre essere accompagnato da un adulto responsabile.

## 2. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO


### a) I componenti dell'airbag e-GP AIR (GP-AIR ELECTRONIC)



#### 1 Il giubbotto airbag

Comprende la scheda elettronica CDU, la e-cartuccia, il sistema airbag e le schiume protettive. Si indossa sopra l'abbigliamento motociclistico.

#### 2 Scheda elettronica CDU

Analizza la situazione in tempo reale (posizione del motociclista, movimento, velocità, ecc.) e rileva incidenti o cadute. Incorpora una batteria non rimovibile (batteria cilindrica agli ioni di litio da 3,70 V 2600 mAh). Dispone di 2 cavi: uno per ricaricare la batteria e uno per collegare la e-cartuccia  (dispositivo di bloccaggio).

La scheda elettronica CDU deve essere utilizzata esclusivamente nel giubbotto airbag. Non deve essere rimossa, utilizzata all'esterno o all'interno di un altro capo o oggetto in tessuto.

Caratteristiche RF: 868MHz -916MHz (0dBm).

Frequenza di ricezione GPS: 1565.42 - 1585.42MHz (GPS) / 1602 - 1610 MHz (GNSS).

#### 3 E-cartuccia con sistema di attivazione pirotecnico

Si compone di gas pressurizzato CO<sub>2</sub>, un sistema di attivazione pirotecnico e un dispositivo di bloccaggio. Il giubbotto airbag è venduto con una cartuccia nuova già installata e pronta all'uso.

Se viene rilevata una caduta o un incidente, il sistema di innesco pirotecnico integrato nella cartuccia perfora il coperchio e rilascia il gas che gonfia l'airbag. La cartuccia può essere sostituita autonomamente in modo semplice e veloce (vedi pagina 92). Si consiglia di disporre sempre di una cartuccia di scorta.

Sono disponibili 1 riferimento di cartucce elettroniche per il e-GP Air (GP-AIR ELECTRONIC): e-60 cc. Per individuare la cartuccia adatta a voi, fate riferimento alla sua etichetta, alla dicitura sull'etichetta accanto alla cartuccia nel gilet dell'airbag o consultando la tabella delle tagli del vostro prodotto (vedi pagina 84).

#### PRECAUZIONI PER L'USO DELLA CARTUCCIA

- La cartuccia è monouso e deve essere sostituita dopo ogni gonfiaggio con una nuova che abbia lo stesso codice.
- Utilizzare solo cartucce Helite, disponibili presso i rivenditori del marchio o *helite.com*.
- Le cartucce di gas sono considerate oggetti pericolosi, pertanto devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini e utilizzate con precauzione.
- La cartuccia non deve mai essere collegata prima di aver completato l'inserimento nello spazio designato.
- Se appaiono tracce di ruggine o segni di deterioramento sulla cartuccia, sostituirla immediatamente e contattare il rivenditore o Helite all'indirizzo *sav@helite.com*.
- La cartuccia deve essere conservata ad una temperatura compresa tra 0°C (32°F) e 45°C (113°F). Deve essere conservata al riparo dall'umidità e dalla luce.
- Se la cartuccia è stata conservata ad una temperatura inferiore a 0°C (32°F), si consiglia di lasciarla per alcuni minuti a temperatura ambiente prima di utilizzare il giubbotto airbag per evitare eventuali malfunzionamenti.
- Non esporre a lungo le cartucce a temperature elevate (alla luce solare diretta in un'auto, vicino a un termosifone, ecc.), né vicino a superfici o oggetti infiammabili.
- Non colpire la cartuccia, non farla cadere, non tagliarla o forarla e non gettarla nel fuoco.
- Attenzione, il gas all'interno della cartuccia è compresso ad altissima pressione.
- Recuperare le informazioni in merito all'ispezione annuale della cartuccia a pagina 96, al suo riciclaggio e alla sua garanzia a pagina 96.

#### 4 Le schiume protettive da 9 mm

È integrato nel giubbotto airbag nella parte anteriore e posteriore. Contribuiscono ad assorbire gli urti e a distribuire la forza degli impatti. Si prega di notare che non si deve utilizzare l'airbag se le schiume protettive sono state rimosse.

#### 5 Cavo USB

Consente di ricaricare la batteria della scheda elettronica CDU del giubbotto airbag (vedi pagina 86). **Attenzione: viene fornito solo il cavo USB**, che dovrà quindi essere collegato a un caricatore USB standard (5 VDC).

#### b) Taglia del giubbotto airbag

Per una protezione ottimale, assicuratevi di scegliere l'airbag della misura giusta per la vostra corporatura. Questa tabella (in cm) indica le zone di protezione coperte dall'airbag e i codici delle cartucce da utilizzare.

e-GP Air	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Altezza	160-180	165-185	170-190	170-190	175-195	175-195
Circonferenza torace	75-85	80-90	85-95	90-100	90-105	95-115
Lunghezza vita-spalla	45	50	55	55	60	60
Codice della cartuccia	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc	e-60 cc

### c) Le zone protette dall'airbag



L'airbag protegge le aree vitali in caso di caduta o d'incidente (torace, addome, collo, schiena, sacro). Il suo volume protettivo assorbe efficacemente gli urti.

#### AVVERTENZA

- Nessun DPI o combinazione di DPI può offrire una protezione completa contro le lesioni.
- Questo indumento DPI è progettato per fornire protezione dagli impatti sulle aree coperte dalle protezioni antiurto. Non offre una protezione minima contro l'abrasione.
- La protezione dell'airbag è garantita solo quando è gonfio.

### d) Il rilevamento degli incidenti e delle cadute : modalità circuito o strada

#### VALE A DIRE

Se si aggiorna l'elettronica Helite, il livello di rilevamento potrebbe cambiare. Consultare le informazioni sull'aggiornamento.

Il sistema elettronico Helite rileva diverse configurazioni di incidenti e di cadute. Analizza i movimenti, la velocità, gli impatti e utilizza un segnale GPS. L'airbag e-GP ha 2 modalità di rilevamento: una modalità strada e una modalità circuito. Le diverse modalità di rilevamento consentono di adattare l'algoritmo alle specificità di ogni pratica e quindi alle condizioni di rilevamento delle cadute o degli incidenti.

Se la modalità selezionata non è adatta alla pratica, le prestazioni del rilevamento possono essere fortemente degradate (mancato rilevamento, attivazione ritardata o intempestiva). Per sapere come modificare la modalità di rilevamento, vedere pagina 86.

### MODALITÀ STRADA

La modalità strada è progettata per essere utilizzata esclusivamente su strada asfaltata destinata al traffico veicolare. Il rilevamento è attivo quando la moto viaggia a una velocità superiore a 18 km/h : la moto viene urtata (anteriormente, di lato o posteriormente), la moto urta un ostacolo consistente (veicolo, muro, palo, ecc.), perdita di controllo della moto, scivolata, lato alto, lato basso.

### MODALITÀ CIRCUITO

La modalità circuito è progettata per essere utilizzata esclusivamente su un circuito asfaltato chiuso regolato. Il rilevamento è attivo quando la moto viaggia a una velocità superiore a 45 km/h : la moto viene urtata (anteriormente, di lato o posteriormente), la moto urta un ostacolo consistente (veicolo, muro, palo, ecc.), perdita di controllo della moto, scivolata, lato alto, lato basso, effetto wobble.

#### AVVERTENZA

- La scelta della modalità di rilevamento è di esclusiva responsabilità dell'utente, che prima di ogni utilizzo deve accertarsi di aver selezionato la modalità di rilevamento più adatta alla propria pratica.
- In caso di alterazione o assenza del segnale GPS (galleria, parcheggio sotterraneo, ecc.), non possiamo garantire il rilevamento dell'incidente o della caduta.
- In caso di cadute o incidenti di lieve entità, il rilevamento potrebbe non avvenire in tempo o non avvenire affatto.
- Il sistema elettronico è sensibile ai movimenti bruschi, non eseguire intenzionalmente delle manovre che non corrispondono alla normale guida urbana.
- Non scuotere o colpire la scheda elettronica CDU durante l'utilizzo dell'airbag, per non provocarne l'attivazione.
- In determinate situazioni estreme, il sistema elettronico potrebbe attivarsi anche in assenza di caduta dell'utente.

#### e) Autonomia

In condizioni ottimali, il giubbotto airbag ha un'autonomia di circa 25 ore quando è acceso e attivo (esclusa modalità standby). Passa automaticamente in modalità standby quando non viene rilevato nessun movimento per circa 45 secondi e si riattiva al primo movimento. Si consiglia di ricaricarlo ogni settimana (vedi pagina 89).

#### f) Aggiornamento

Il sistema elettronico Helite è destinato ad evolvere. In caso di aggiornamento importante, sarete contattati dal vostro rivenditore o da Helite.

### 3. PRECAUZIONI PER L'USO

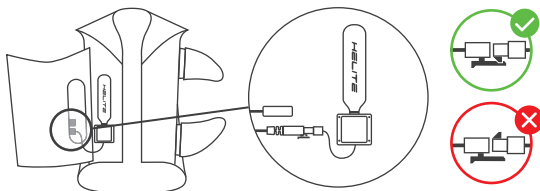
- Il giubbotto airbag deve essere utilizzato esclusivamente a temperature comprese tra -10°C (14°F) e + 45°C (113°F). L'esposizione prolungata del giubbotto airbag a temperature al di fuori di questo intervallo può danneggiarlo e comprometterne il funzionamento.
- Non modificare o togliere alcun elemento del giubbotto airbag.
- Non cucire o incollare (termoadesivi,...) nulla sul giubbotto dell'airbag.
- Non portare in tasca oggetti appuntiti (come chiavi, coltelli, cacciaviti) che potrebbero danneggiare l'airbag.
- Rimuovere eventuali piercing nell'area coperta dall'airbag.
- Qualsiasi oggetto che si trovi sul giubbotto airbag può rallentarne o impedirne il gonfiaggio, nonché esercitare una forte pressione sulle aree coperte dall'airbag.
- Non scuotere o colpire la scheda elettronica CDU durante l'utilizzo dell'airbag, per non provocarne l'attivazione.

### 4. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

#### a) Ricaricare la batteria del giubbotto airbag

Prima di utilizzare il giubbotto airbag per la prima volta, si consiglia di caricare completamente la batteria (vedi pagina 89).

#### b) Verificare il collegamento della e-cartuccia



Prima di utilizzare il giubbotto airbag per la prima volta, vi chiediamo di verificare che la e-cartuccia sia correttamente collegata alla scheda elettronica CDU. Aprire il gilet dell'airbag. Sganciare il velcro che tiene uniti il pettorale e la e-cartuccia. Controllare il collegamento dell'e-cartridge: il connettore è nella giusta direzione e bloccato.

#### c) Selezionare la modalità di rilevamento: circuito o strada

Sull'airbag e-GP Air la modalità circuito ● è attivata di default. Prima del primo utilizzo, assicurarsi di scegliere la modalità di rilevamento in base al pratica (vedere pagina 85): modalità strada ● o circuito ●. Per sapere come cambiare la modalità di rilevamento, vedere pagina 89.

Se si riscontra un problema prima del primo utilizzo, fare riferimento alla sezione «Significato dei LED e dei segnali acustici» (vedi pagina 94) o alla sezione «Servizio post-vendita» (vedi pagina 97).

## 5. USO QUOTIDIANO

### a) Controllo rapido prima dell'utilizzo

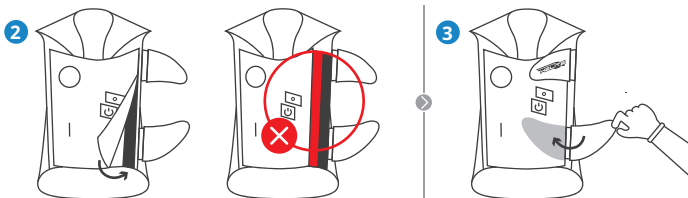
Vi chiediamo di verificare i seguenti punti prima di ogni utilizzo dell'airbag per essere adeguatamente protetti:

- ☑ Il giubbotto airbag è in buono stato, senza strappi o segni di usura.
- ☑ La e-cartuccia è nuova e connessa (vedi pagina 86).
- ☑ Il giubbotto airbag è indossato correttamente (vedi pagina 87).
- ☑ La batteria del giubbotto airbag è sufficientemente carica (vedi pagina 89).
- ☑ Il giubbotto airbag è acceso (vedi pagina 88).
- ☑ La modalità di rilevamento corrisponde alla vostra pratica: modalità strada ● o modalità circuito ● (vedere pagina 85).

### b) Indossare il giubbotto airbag

#### AVVERTENZA

Il giubbotto airbag deve essere indossato sopra l'equipaggiamento da moto ((tuta in pelle, giacca con gobba). Il gilet airbag può essere indossato sopra una giacca da moto senza gobba, ma è necessario integrare nella giacca un paraschiena omologato EN 1621-2.

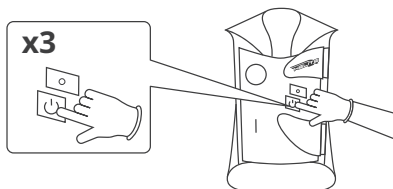




- 1 Indossare l'airbag e-GP Air.
- 2 Posizionare il pettorale sul velcro verticale nero sul lato sinistro del gilet. Attenzione, il velcro verticale rosso non deve essere visibile, indica il limite da non superare.
- 3 Posizionare quindi le due linguette bianche correttamente sulle chiusure in velcro sul pettorale.

È necessario regolare l'airbag e-GP-Air in base alla propria corporatura e all'equipaggiamento della moto su cui verrà indossato. Se non si regola e chiude correttamente l'airbag, la protezione non è garantita.

**VALE A DIRE**

- Il giubbotto airbag è idrorepellente, potete quindi usarlo in caso di pioggia o neve. Fare attenzione ad asciugarlo correttamente dopo l'uso (vedere pagina 96).
- È possibile indossare uno zaino sul giubbotto airbag allentando le cinghie a sufficienza per lasciare lo spazio necessario all'airbag per gonfiarsi.
- Il giubbotto airbag può essere indossato dal conducente della moto e dal suo passeggero.




**c) Accendere e spegnere del giubbotto airbag**





- **Accendere il giubbotto airbag:** premere rapidamente 3 volte il pulsante ON/OFF  situato sul lato sinistro del giubbotto airbag, vengono emessi 3 bip e a seconda della modalità di rilevamento attivata, lampeggia un LED verde o rosa.
- **Modalità standby:** dopo 45 secondi di inattività, il giubbotto airbag passa automaticamente alla modalità standby. Si riattiva al minimo movimento.
- **Spegnere il giubbotto airbag:** premere rapidamente 3 volte il pulsante ON/OFF  situato sul lato sinistro del giubbotto airbag, vengono emessi 3 bip e il LED si spegne.

**QUANDO BISOGNA SPEGNERE IL GIUBBOTTO AIRBAG ?**

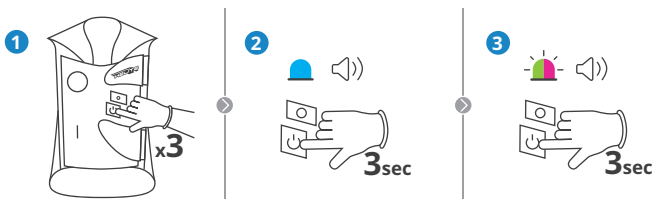
- Quando si prende un mezzo di trasporto diverso dalla moto con il giubbotto airbag (auto, metro, tram, treno, autobus, aereo, battello, ecc.) per evitare che si attivi inavvertitamente.
- Quando non lo si utilizza per evitare di scaricare la batteria.








**d) Selezionare la modalità di rilevamento: circuito o strada**

Sull'airbag e-GP Air la modalità circuito  è attivata di default. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi di scegliere la modalità di rilevamento in base al pratica (vedere pagina 85): modalità strada  o circuito .

 	<b>Modalità circuito attivata</b> LED rosa lampeggiante	È possibile guidare su un circuito asfaltato chiuso regolato.
 	<b>Modalità strada attivata</b> LED verde lampeggiante	È possibile guidare su strada asfaltata destinata al traffico veicolare.

## COME CAMBIARE LA MODALITÀ DI RILEVAMENTO?





- 1 Accendere il gilet airbag, premere rapidamente il pulsante ON/OFF  3 volte. Un LED rosa (modalità circuito ) o un LED verde (modalità strada ) lampeggia.
- 2 Tenere premuto il pulsante ON/OFF  per 3 secondi, il LED diventa blu fisso e viene emesso un segnale acustico ogni 5 secondi. Rilasciare il pulsante e passare alla fase successiva entro 30 secondi.
- 3 Tenere nuovamente premuto il pulsante ON/OFF  per 3 secondi. Per alcuni secondi si alterneranno un LED rosa e uno verde, quindi verrà emessa una serie di segnali acustici.
- 4 Al termine della procedura:
  - Il LED diventa verde  lampeggiante, la modalità strada è attivata.
  - Il LED diventa rosa  lampeggiante, la modalità circuito è attivata.

### VALE A DIRE



Se il LED diventa rosso e si sente una serie di brevi segnali acustici, il cambio di modalità è fallito. Sono trascorsi più di 30 secondi tra i punti 2 e 3, in questo caso ripetere la procedura.

### e) Ricaricare la batteria del giubbotto airbag

In condizioni ottimali, il giubbotto airbag ha un'autonomia di circa 25 ore quando è acceso e attivo (fuori dalla modalità standby). Si consiglia di ricaricarlo ogni settimana e di controllare il livello della batteria prima di ogni utilizzo.

	<b>Batteria scarica</b> LED giallo lampeggiante	Ricaricare il giubbotto airbag, 2 ore di carica rimanenti.
	<b>Batteria molto scarica</b> LED giallo lampeggiante +3 bip quando si attiva/disattiva l'airbag.	Ricaricare il giubbotto airbag, 30 minuti di carica rimanenti.

Il giubbotto airbag si ricarica con il cavo USB in dotazione. Viene fornito solo il cavo, sarà quindi necessario collegarlo a un caricabatterie USB standard (5 VDC). È necessario utilizzare un caricatore USB certificato IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1.

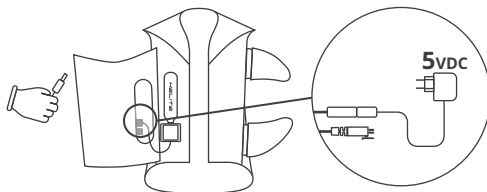
Caratteristiche tecniche: 5 VDC  1A (  è il simbolo di corrente continua).

#### AVVERTENZA





- Non utilizzate un caricabatteria a ricarica rapida perché potrebbe danneggiare il sistema elettronico.
- Non collegate mai al giubbotto airbag un dispositivo elettrico o una batteria esterna con tensione superiore a 5VDC.
- Il tempo di ricarica, compreso tra 5 e 7 ore, è indicativo e varia in base alle condizioni di ricarica.
- Durante la ricarica, il giubbotto airbag non funziona. Non deve essere ricaricato durante la guida.
- Dovete ricaricare il giubbotto airbag a temperature comprese tra 0°C (32°F) e 45°C (113°F).
- Non ricaricate il giubbotto airbag vicino a superfici o oggetti infiammabili o alla luce diretta del sole.
- Dovete ricaricare il giubbotto airbag al chiuso.

#### COME RICARICARE LA BATTERIA DEL GIUBBOTTO AIRBAG?

È necessario spegnere il giubbotto dell'airbag prima di ricaricarlo (vedi pagina 88).



- 1 Aprire il gilet dell'airbag. Sganciare le chiusure in velcro che tengono uniti il pettorale e la e-cartuccia.
- 2 Collegare il cavo di ricarica della scheda elettronica CDU al cavo di ricarica USB (attenzione a non confonderlo con il cavo della e-cartuccia).
- 3 Collegare il cavo di ricarica USB al caricatore USB (non in dotazione). Collegare il caricatore USB a una presa di corrente.

 	<b>Batteria in carica</b> LED giallo fisso.	Da 5 a 7 ore di carica in condizioni ottimali.
 	<b>Batteria carica</b> LED verde fisso.	Scollegare il caricatore. Potete usare il giubbotto airbag.

**4** Al termine della ricarica, scollegare il caricatore USB e il cavo di ricarica USB. Riposizionare correttamente il pettorale sulla e-cartuccia.

#### f) Riporre il giubbotto airbag

Dopo ogni utilizzo, riporre il giubbotto airbag seguendo le seguenti istruzioni:

- Spegnerne il giubbotto airbag.
- Conservare il giubbotto airbag a temperature comprese tra 0°C (32°F) e 30°C (86°F).
- Riporre il giubbotto airbag in un luogo al riparo dall'umidità e dalla luce.
- Non lasciare il giubbotto airbag in prossimità di superfici o di oggetti infiammabili.
- Non riporre oggetti pesanti sul giubbotto airbag.
- Non lasciare il giubbotto airbag piegato o arrotolato.
- Mettere il giubbotto airbag su una gruccia o un appendiabiti.
- Non lasciare il giubbotto airbag alla portata di roditori o di altri animali.
- Tenere il giubbotto dell'airbag fuori dalla portata dei bambini.

#### g) Trasporto del giubbotto airbag

##### AVVERTENZA

- Il giubbotto airbag non deve essere usato se si prende un mezzo di trasporto diverso dalla moto.
- Quando si trasporta il giubbotto airbag, è **necessario spegnerlo** per evitare un'attivazione involontaria.

**In auto, metro, tram, treno, autobus, battello ...:** è possibile trasportare il giubbotto airbag ma spento. Dal punto di vista normativo non ci sono particolari restrizioni.

**In aereo:** potete trasportare il giubbotto airbag ma spento. Da un punto di vista normativo esistono delle restrizioni. Per conoscere le ultime linee guida vigenti, vogliate consultare la documentazione disponibile su *helite.com* nella sezione FAQ. Consigliamo di allegare al giubbotto airbag il manuale d'uso e i documenti IATA relativi al trasporto di materiali pericolosi in aereo. Consigliamo di richiedere preventivamente un'approvazione scritta alla compagnia aerea.

Helite non può essere ritenuta responsabile se la compagnia aerea o il servizio di sicurezza aeroportuale rifiutano di trasportare il giubbotto airbag. Il trasporto del giubbotto airbag è sistematicamente soggetto alla loro autorizzazione.

## 6. RIUTILIZZO DELL'AIRBAG DOPO UN GONFIAGGIO


Dopo il gonfiaggio, vi invitiamo a controllare le condizioni del giubbotto airbag (airbag visibile, strappo, abrasione). Il giubbotto airbag si sgonfia gradualmente da solo in pochi minuti. I danni al giubbotto airbag possono essere rilevati da uno sgonfiaggio molto rapido (meno di 5 secondi). In caso di problemi o dubbi sulle condizioni del giubbotto airbag, contattare il rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).


### AVVERTENZA

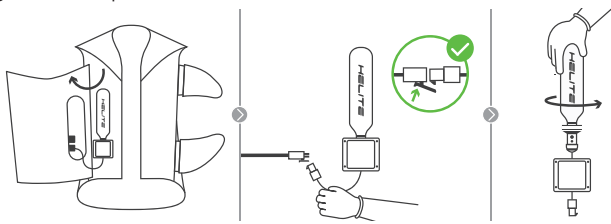
- Un errato riconfezionamento del giubbotto airbag potrebbe comprometterne il funzionamento. È necessario seguire scrupolosamente l'ordine dei passaggi seguenti.
- È necessario riconfezionare il giubbotto airbag in un ambiente pulito (al riparo dalla polvere, non sul pavimento, ecc.).
- Dopo il gonfiaggio, la cartuccia è forata e quindi vuota. Non deve essere riutilizzata, deve essere sostituita con una nuova cartuccia Helite dello stesso tipo.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e i minori che indossano il giubbotto airbag devono essere sempre accompagnati da un adulto responsabile per riconfezionarlo per evitare qualsiasi errore.

### COME RICONFEZIONARE IL GIUBBOTTO AIRBAG ?

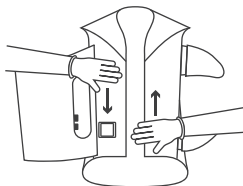
Sono necessari un giubbotto airbag e una cartuccia Helite nuova con lo stesso codice (e-60 cc).


**1** Il giubbotto dell'airbag si è appena gonfiato. **Un LED rosso lampeggia e suonano dei bip.** Il giubbotto airbag si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi, altrimenti spegnerlo (premendo 3 volte il tasto ON/OFF ). Non appena sarete al sicuro potrete rimuoverlo. Controllare le condizioni del giubbotto airbag, soprattutto in caso di impatto con un oggetto tagliente o appuntito: strappo, foro, abrasione.

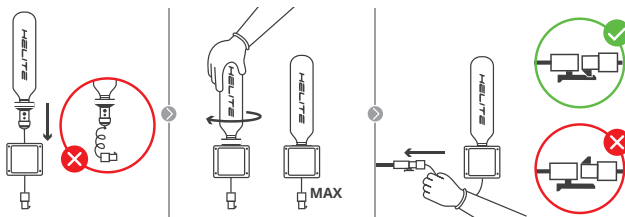
**2** **Rimuovere la cartuccia vuota.** Per accedervi, sganciare il velcro che tiene uniti il pettorale e la cartuccia. Scollegare la cartuccia  (attenzione: sganciare la clip) e svitare la cartuccia.



- 3** Scaricare il gas. Appiattire il giubbotto dell'airbag usando le mani.

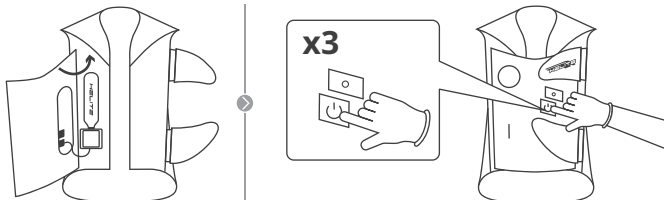


- 4** Installare una cartuccia Helite nuova con lo stesso codice. Inserire il cavo della cartuccia nel cilindro facendo attenzione che sia ben dritto (non attorcigliarlo, torcerlo o piegarlo durante l'avvitamento, ciò potrebbe danneggiarlo). Avvitare la cartuccia il più possibile, facendo attenzione a non avvitare storta. Collegare la cartuccia alla scheda elettronica  CDU (connettore di bloccaggio) prestando attenzione al verso di connessione.



- 5** Riposizionare correttamente il pettorale sulla cartuccia. Accendere il giubbotto airbag (premendo 3 volte il pulsante ON/OFF ):

- Se lampeggia un LED verde (modalità strada) o un LED rosa (modalità circuito), la cartuccia è installata correttamente. Potete usare il giubbotto airbag.
- Se lampeggia un LED rosso e suonano dei bip, c'è un problema (cartuccia vuota, cavo mal collegato...). In questo caso, verificare di nuovo l'installazione della cartuccia e lo stato del giubbotto airbag. Se il problema persiste, contattate il vostro rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).










## 7. SIGNIFICATO DEI LED E DEI BIP

In caso di dubbi o problemi in merito al funzionamento del giubbotto airbag, fare riferimento alla tabella che descrive i LED e i segnali acustici provenienti dalla scheda elettronica CDU. Se non trovate la soluzione, contattate il rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).


## VALE A DIRE




Una perdita del segnale GPS può modificare la velocità di intermittenza del LED (lampeggia più velocemente).

LED + Bip	Stato	Azione
	<b>Modalità strada attivata</b> LED verde lampeggiante + nessun bip	Il giubbotto airbag è attivo e funziona correttamente. È possibile guidare su strada asfaltata destinata al traffico veicolare.
	<b>Modalità circuito attivata</b> LED rosa lampeggiante + nessun bip	Il giubbotto airbag è attivo e funziona correttamente. È possibile guidare su un circuito asfaltato chiuso regolato.
	<b>Cambio di modalità</b> LED blu fisso + 1 bip ogni 5 secondi per 30 secondi.	Modifica della modalità di rilevamento, avete 30 secondi per passare alla fase successiva.
	<b>Cambio di modalità</b> LED verde e rosa lampeggiante alternato + serie di segnali acustici	Cambia la modalità di rilevamento corrente: circuito/strada.
	<b>Fallimento cambio di modalità</b> LED rosso fisso + 4 bip	Ripetere la procedura per cambiare la modalità di rilevamento.
	<b>Batteria scarica</b> LED giallo lampeggiante + nessun bip.	Ricaricare il giubbotto airbag, 2 ore di batteria rimanenti.
	<b>Batteria molto scarica</b> ⇒ 3 bip quando si accende/ spegne l'airbag. ⇒ Quando l'airbag è attivo, LED giallo lampeggiante.	Ricaricare il giubbotto airbag, 30 minuti di batteria rimanenti.

	<b>Batteria in carica</b> LED giallo fisso + nessun bip.	Attendere la carica completa del giubbotto airbag.
	<b>Batteria carica</b> LED verde fisso + nessun bip.	Scollegare il caricabatterie, potete utilizzare il giubbotto airbag.
	<b>Airbag non funzionante</b> LED rosso lampeggiante + serie di bip. <b>ATTENZIONE, è sorto un problema.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>Cartuccia scollegata:</b> collegare correttamente la cartuccia.</li><li>- <b>Cartuccia vuota, cavo danneggiato:</b> sostituire con una nuova cartuccia.</li><li>- <b>Altri casi:</b> contattare il servizio clienti.</li></ul>

**AVVERTENZA**

La descrizione dei LED e dei segnali acustici riportata di seguito si applica solo se si utilizza la modalità strada  con un sensore forcella SDU (opzionale).

	<b>Associazione in corso</b> LED blu fisso + 1 bip ogni 5 secondi per 30 secondi.	Avete 30 secondi per posizionare il magnete sul sensore a forcella SDU.
	<b>Associazione riuscita</b> LED blu fisso + 1 bip di 2 secondi.	Il giubbotto dell'airbag e il sensore a forcella SDU sono ora abbinati.
	<b>Associazione attiva</b> LED blu fisso + 2 bip.	Il giubbotto dell'airbag e il sensore a forcella SDU sono ben abbinati.
	<b>Associazione fallita</b> LED rosso fisso + 4 bip.	Riavviare la procedura di abbinamento ed eliminare tutti i sensori a forcella SDU già associati.

## 8. CURA E MANUTENZIONE

### a) Lavaggio e manutenzione del giubbotto airbag

Si prega di seguire le seguenti istruzioni per non danneggiare l'airbag. Il gilet airbag è realizzato in pelle, si prega di utilizzare prodotti adeguati per la sua manutenzione. Non lavare in lavatrice, lavare a mano, immergere in acqua o lavare a secco. L'unico modo per pulire il giubbotto airbag è utilizzare un panno morbido leggermente inumidito e del sapone. Non utilizzare prodotti detergenti o candeggianti. Si consiglia di far asciugare il gilet airbag in un luogo asciutto su una gruccia. Non metterlo nell'asciugatrice, su un termosifone o vicino a una fonte di calore. Non stirare.

### b) Verifica annuale della e-cartuccia

Consigliamo di effettuare annualmente la verifica del peso e dello stato della cartuccia. Il giubbotto airbag deve essere spento. Scollegare la cartuccia quindi svitarla. Pesare la cartuccia su una bilancia precisa al grammo. È necessario assicurarsi che il peso della cartuccia sia +/- 3 gr per la e-60 cc rispetto al peso indicato sulla sua etichetta. Controllare l'aspetto della cartuccia: filo del connettore in buone condizioni, nessuna corrosione, nessuna ammaccatura. Se non viene segnalato nulla, reinstallare la cartuccia (vedi pagina 92). In caso di problemi, contattate il rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

### c) Durata del giubbotto airbag

Il giubbotto airbag non ha un numero massimo di gonfiaggi o una durata limitata, tutto dipende dalle sue condizioni di utilizzo e dalla manutenzione. Anche se il giubbotto airbag funziona correttamente, consigliamo di farlo revisionare ogni anno dal suo primo utilizzo. Per effettuare una revisione, vi invitiamo a contattare il rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com).

### d) Riciclaggio



Il simbolo a fianco significa che, in conformità con le leggi e i regolamenti locali, il giubbotto airbag e/o i suoi componenti non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, vi preghiamo consultare le norme locali in materia di raccolta differenziata (elettronica, metallo, plastica, tessuti, ecc.). Se il vostro giubbotto airbag e/o i suoi componenti sono esauriti, dovete portarli in un punto di raccolta designato dalle autorità locali (comune, discarica, ecc.). Potete anche restituire il giubbotto airbag e/o i suoi componenti a: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIA.

## 9. GARANZIA E ASSISTENZA

### a) Garanzia

Il giubbotto airbag e i suoi componenti sono coperti da una garanzia legale di 2 anni dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto di fabbricazione.

Registrandovi sul sito [my.helite.com](http://my.helite.com), Helite vi offre un'estensione di garanzia supplementare **gratuita di 2 anni** sul giubbotto airbag (esclusi tessuti o scheda elettronica CDU) dalla data di acquisto.

**Helite vi offre una garanzia di 10 anni sulle sue cartucce.**

Queste garanzie non si applicano in caso di abusi, negligenza, mancanza di attenzione, danni intenzionali, modifiche, cattive condizioni di conservazione, errata manutenzione, trasporto improprio, installazione errata, adeguamento errato, uso improprio o contrario a quanto previsto nel presente manuale.

### b) Assistenza post-vendita

Se riscontrate uno dei problemi descritti di seguito o se avete il minimo dubbio sull'uso corretto del giubbotto airbag, contattate il rivenditore o il servizio clienti helite all'indirizzo [sav@helite.com](mailto:sav@helite.com):

- se avete subito un incidente o una caduta e non sapete se il giubbotto airbag è ancora in buone condizioni di funzionamento;
- se il giubbotto airbag presenta segni di deterioramento (visibili, fori o strappi);
- se la e-cartuccia o la scheda elettronica CDU presentano segni di deterioramento (fessure, spaccature, corrosione);
- se il giubbotto airbag non si accende più nonostante la batteria sia sufficientemente carica;
- se la batteria del giubbotto airbag non si ricarica più;
- se rilevate un'usura anomala del giubbotto airbag.

### AVVERTENZA

Se vi affidate a un riparatore non autorizzato, il giubbotto airbag e i suoi componenti non saranno più in garanzia e declineremo ogni responsabilità per il suo corretto funzionamento. È vietato riparare o sostituire il giubbotto airbag e/o i suoi componenti con qualsiasi altra parte o accessorio che non sia originale.

## 10. DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ

- L'airbag deve essere utilizzato esclusivamente per uso previsto.
- Nessun airbag è in grado di offrire una protezione completa contro lesioni, morte, danni fisici o danni in caso di caduta, incidente, collisione, impatto, perdita di controllo o qualsiasi altro evento.
- L'airbag non copre il 100% dei rischi e non garantisce il rilevamento del 100% delle cadute o degli incidenti.
- Le parti del corpo che non sono coperte dall'airbag non sono protette.
- La protezione dell'airbag è garantita solo quando è gonfio.

**HELITE NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE:**

- Se l'airbag non si gonfia.
- Delle lesioni e delle loro conseguenze che si verificano a seguito di incidenti, indipendentemente dal fatto che l'airbag si sia gonfiato o meno, per qualsiasi motivo.
- Se l'airbag viene danneggiato o perforato durante una caduta (ad esempio se colpisce un oggetto tagliente o appuntito).
- Delle attivazioni involontarie dell'airbag: in alcune situazioni il sistema potrebbe attivarsi senza che l'utente cada.
- Se l'utente non ha selezionato la modalità di rilevamento corretta per il suo pratica.
- Di un errato reimballaggio dell'airbag dopo il gonfiaggio.
- Di una errata installazione, di un uso improprio e della manutenzione non conforme dell'airbag.
- Dei danni materiali che possono verificarsi durante l'utilizzo dell'airbag.
- Dal malfunzionamento dell'airbag a seguito di modifica, sostituzione o riparazione dell'airbag non eseguita da un prestatore di servizi autorizzato.

**11. CERTIFICAZIONI**

Il prodotto GP-AIR ELECTRONIC è certificato CE dell'esperto da ALIENOR CERTIFICATION (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT - France) organismo notificato n° 2754 secondo il protocollo AMC-012: 02/2020.

La marcatura **CE** certifica che il prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento UE 2016/425. La dichiarazione di conformità UE può essere visualizzata sul sito [helite.com](http://helite.com).

La scheda elettronica CDU è certificata IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 da TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germany) organismo notificato n° 0197.

Helite dichiara che la carta elettronica CDU è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni previste dalla Direttiva sulle apparecchiature radio RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE e RoHS 2011/65/EU.





**HELITE SAS**  
1 rue de la Petite Fin  
21121 Fontaine-Lès-Dijon  
FRANCE  
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26  
[www.helite.com](http://www.helite.com)

1A-1029-00